

子計畫四

十二年國教本土語文

優良教學教案競賽

花蓮縣 109 學年度精進計畫推動本土語文總體計畫 --「國民小學
本土語文優良教學教案競賽」評審會議

一、 時間：110 年 7 月 05 日(星期三)下午 2:30

二、 地點：雲端

三、 主持人：胡永寶紀錄：吳玉梅

四、 出席人員：

姓名	簽到	姓名	簽到
胡永寶	上午 2:10 西林國小胡永寶簽到	陳少山	下午 2:30 陳少山簽到
吳玉梅	下午 2:19 西林國小吳玉梅簽到	薛明仁	下午 2:36 信義國小薛明仁簽到
鍾蕙仔	下午 2:21 秀林國小鍾蕙仔簽到	林萬男	下午 2:37 馬遠國小林萬男簽到
李秀蘭	下午 2:30 李秀蘭簽到	周碧棋	下午 2:37 周碧棋報到
魯木·伊木伊	下午 2:30 魯木·伊木伊簽到	賴珮瑄	下午 2:37 賴珮瑄報到

五、 主持人報告:略

六、 討論事項:

(一) 教案送件狀況報告：

共 22 件。閩南語 1 件，客家語 2 件，原住民族語 19 件。其中原住民族語計有阿美語 7 件，太魯閣語 9 件，布農語 2 件，撒奇萊雅語 1 件。

(二) 評審分組(9 人)：

A 組(閩南語+客家語，3 件)：薛明仁校長、鍾蕙仔校長

B 組(阿美語，7 件)：林萬男校長、Lomod 校長

C 組(太魯閣語，9 件)：陳少山校長、呂國良校長、周碧琪主任、

D 組(布農語+撒奇萊雅語，3 件)：賴珮瑄老師、李秀蘭老師

(三)評分說明：

1. 評分表：

- (1)教學設計理念與學習者條件分析 (20%)
- (2)教學目標與學生學習目標設計 (20%)
- (3)教學資源與教學媒材設計 (20%)
- (4)教學活動與流程設計 (20%)
- (5)學習評量設計 (20%)

2. 評分等第：

90 分以上特優

80-89 優等

70-79 佳作

備註欄部分，以統整說明的方式，寫出教案的優點、特色及建議改進的事項。

本次甄選採獎狀頒贈方式為之，所以各項等第有名額的限制。有達到評分成績的標準即依等第處理。

(四)評選時程：

1.7/5 第一次評選會議，確立評選共識。

2.7/6-12 評審時間。本校承辦人吳玉梅主任會將各位評審委員需評審的教案及評分表分寄給各位。

3.7/12(一)下班前請各位評委將評分表(含簽名)以 PDF 檔掃描，透過 Email 信箱傳送傳寄給吳玉梅主任。

7/14 10:00 召開第二次線上評審會議，確認各語別的成績、等第及評語。

(五)評選確定後，我們將辦理後續的經費核銷及印製成果冊的工作。

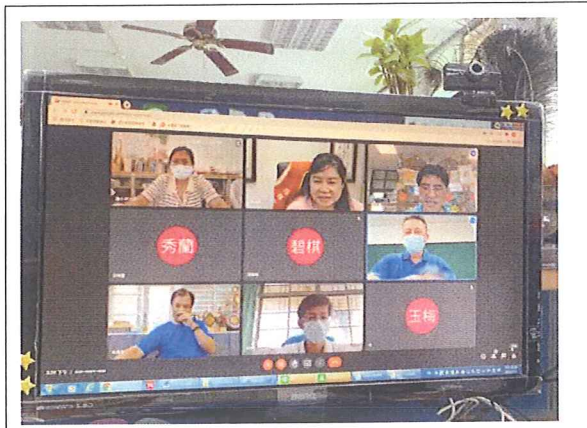
七、 臨時動議：無

八、 確認會議記錄

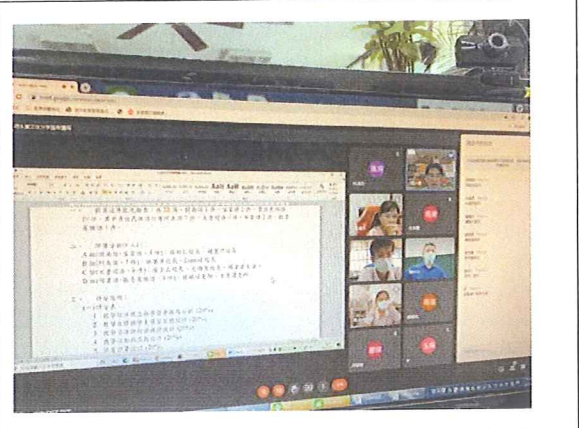
九、 主持人結論(略)

十、 散會

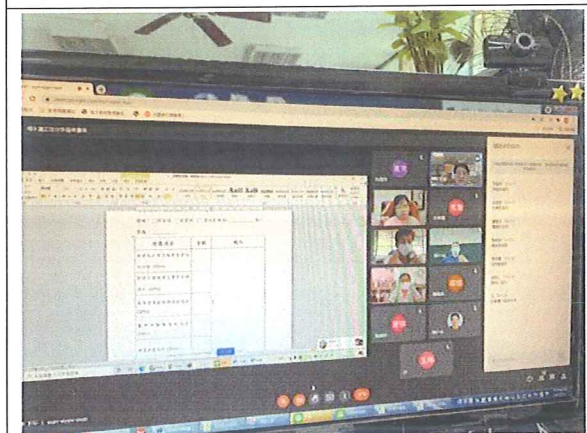
開會剪影



線上會議報到



教案評選說明及工作分配



評分表說明



會議結束合影

花蓮縣 109 年度推動本土教育總體計畫 -- 「國民小學本土
語文優良教學教案競賽」評審會議

一、 時間：110 年 7 月 14 日(星期三)上午 9:30

二、 地點：雲端

三、 主持人：胡永寶紀錄：吳玉梅

四、 出席人員：

姓名	簽到	姓名	簽到
周碧棋	上午 9:30 周碧棋報到	陳少山	上午 9:36 陳少山簽到
吳玉梅	上午 9:30 西林國小吳玉梅簽到	胡永寶	上午 9:36 西林國小胡永寶簽到
鍾蕙仔	上午 9:36 秀林國小鍾蕙仔簽到	薛明仁	上午 9:36 信義國小薛明仁簽到
李秀蘭	上午 9:36 李秀蘭簽到	林萬男	上午 9:36 馬遠國小林萬男簽到
魯木·伊木伊	上午 9:42 魯木·伊木伊簽到		

五、 主持人報告(略)

六、 討論事項：

(一) 請確認本次教案徵選競賽作業成績總表案。

說明：成績如下(詳如附件評選總表)

1. 閩南語組：共 1 件，特優及優等從缺；；佳作一件。
2. 客家語組：共 2 件，特優從缺；優等一件；佳作一件。
3. 原住民族語組：共 19 件，特優三件；優等九件；佳作七件。

議決：照案確認通過。

(二) 請討論本徵選辦法錄取與獎勵名額調整案。

說明：1.依本計畫第五點「錄取名額及獎勵」明定如下：

組別	獎項	獎勵	名額
閩南語組	特優	每人嘉獎2次。	1
	優等	每人嘉獎1次。	3
	佳作	每人獎狀1張。	3
客家語組	特優	每人嘉獎2次。	1
	優等	每人嘉獎1次。	3
	佳作	每人獎狀1張。	3
原住民族語組	特優	每人嘉獎2次。	2
	優等	每人嘉獎1次。	4
	佳作	每人獎狀1張。	4

2.因閩南語及客家語組報名件數不如預期，原住民族語組則投稿案件踴躍。為表鼓勵，且送件成績均達一定水準，故擬在計畫總經費額度內增加原住民族語組錄取及獎勵名額。

3.原住民族語組經評選，計有三件達特優、九件達優等成

績，餘七件均達佳作成績；鑒此，擬原有特優名額再加一件特優名額，原有優等名額再加五件優等名額，佳作成績之名額再加三件佳作獎。

議決：為表鼓勵，且成績均達一定之水準，同意在獎項內容額度內依說明辦理。

七、 臨時動議：無

八、 確認會議記錄

九、 主持人結論(略)

十、 散會

會議剪影

	
評選成績審議	針對各語別得獎分配說明
	
針對教案評分檢討	

「十二年國教本土語文優良教學教案競賽」綜合評述

優缺點	綜合評述
優點	<ol style="list-style-type: none"> 1. 教案設計理念清晰，具使命感與充沛之教學動機。 2. 內容大多具在地性、生活化。 3. 架構均能參考12年國教課程之模式填寫教案，有其脈絡性。 4. 教材呈現於教案中，相互對照，有助教學實施之完整性及流暢性。 5. 能設計學習單並做後設評量。 6. 族語課程融入資訊科技教育。 7. 學習主導權充分展現在孩子身上。 8. 課程內容有創意. 有內涵. 有文化底蘊。
待改進事項	<ol style="list-style-type: none"> 1. 部分教案未見設計理念與教學架構之簡述與分析。 2. 學習目標部分教案尚停留在「能力導向」的寫法，欠缺兼具知識、技能與態度的「素養導向」目標，此外目標內容應緊扣核心素養、學習表現與學習內容的整合性目標。 3. 教案教學活動中宜列出教學使用的句型。 4. 教學活動較少做分組合作、對話教學等的情境性之互動教學鋪陳，甚為可惜。 5. 學習評量較缺乏多元的評量方式，以及具體且教學過程的評分量尺(態度評量)。 6. 教學內容與過程應著重在以「語言學習」為主體的教學，民族文化或在地文化可作為其學習內容而非教學主體。故在比例上應留意鋪陳內容。 7. 大都能有議題與跨域議題的融入，但較缺乏融入部分之分析與陳述。 8. 教學設計部分過於艱難(較不適合該學習階段學生程度之學習)，部分則也過於簡略，建議以「學生為主體」的思考設計教學流程。

	<p>9. 低年級課程設計以遊戲方式較能讓教學更流暢、生動、活潑</p> <p>10. 學習目標與教學活動及學習評量部分的連結性較少，較難看出學習成效。</p> <p>11. 各單字標音應力求正確</p> <p>12. 缺乏形成性評量</p>
--	---

附件二

花蓮縣 109 學年度精進國民中小學教師教學專業與課程品

質整體推動計畫

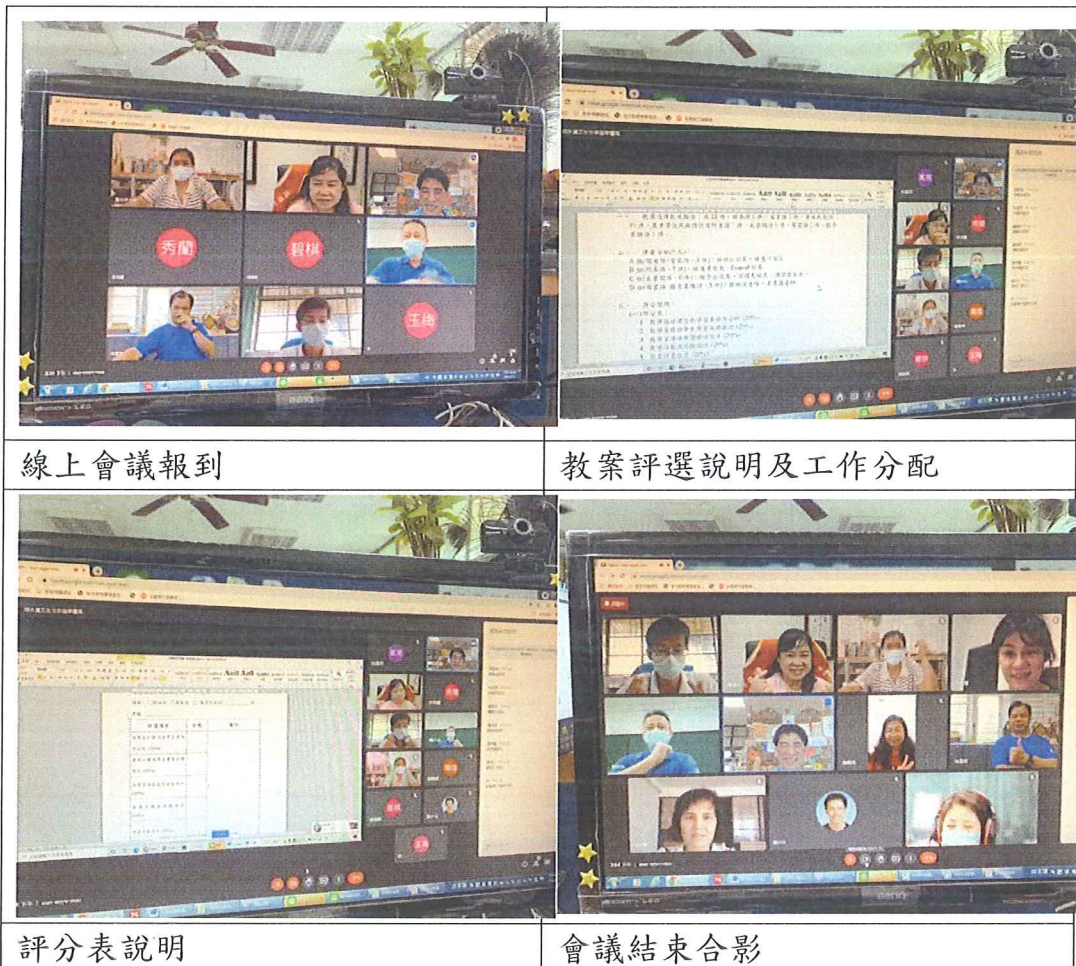
「十二年國教本土語文優良教學教案競賽」評選結果

序號	語別	作者姓名	教案名稱	等第	備註
1	原住民族語組	許美玲/崇德國小 高慧珍/佳民國小 鄭光輝/蘇澳國小	Mnarux tunux mu	<input checked="" type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
2	原住民族語組	芙代·谷木·母那烈/太巴塢國小	Lamal-火之呼吸	<input checked="" type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
3	原住民族語組	胡美芳/宜昌國小 李秀蘭/北昌國小	Bayu 海	<input checked="" type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
4	原住民族語組	高春美/化仁國小	0 kahofocan ni ama 阿嬤的生日	<input type="checkbox"/> 特優 <input checked="" type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
5	原住民族語組	楊惠嫻/源城國小 儒妮/源城國小	0 sapaini to kakaenen 阿美之色/飲食文化	<input type="checkbox"/> 特優 <input checked="" type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
6	原住民族語組	余存仙/太平國小 余存	Tu-Bununsidug kazimanun ma-un tu	<input type="checkbox"/> 特優 <input checked="" type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	

		召/太平國 小陳凱琳/ 太平國小	kaununkaunun 布農族愛吃的水果		
7	原住民族 語組	劉志翔/萬 榮國小	Kmrut ni smaax qhuni 鋸木和劈柴	<input type="checkbox"/> 特優 <input checked="" type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
8	原住民族 語組	許美玲/崇 德國小	Mniq sapah uqan 在餐廳裡	<input type="checkbox"/> 特優 <input checked="" type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
9	原住民族 語組	朱珍靜/明 廉國小	把她變回來-懶惰女孩 變烏鴉	<input type="checkbox"/> 特優 <input checked="" type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
10	原住民族 語組	高慧珍/佳 民國小	Lupung mu 我的朋友	<input type="checkbox"/> 特優 <input checked="" type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
11	原住民族 語組	王玉英/萬 榮國小	Mtutuy ku da!我起來 了!	<input type="checkbox"/> 特優 <input checked="" type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
12	客家語組	彭瑞春/平 和國中 彭瑞玉/國 風國中 彭莘茹/北 濱國小	去「花蓮」作「客」	<input type="checkbox"/> 特優 <input checked="" type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
13	原住民族 語組	依夫克· 撒利尤/ 三間國小 艾莉克· 布姐兒/ 樟原國小	Nima' anay kiso? 你在做什麼?	<input type="checkbox"/> 特優 <input checked="" type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
14	原住民族 語組	沈祐瑄/萬 榮國小	Hiyug hug	<input type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input checked="" type="checkbox"/> 佳作	
15	客家語組	曾恕璇/中 原國小	客語遊戲屋	<input type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input checked="" type="checkbox"/> 佳作	
16	原住民族 語組	余銘忠/富 北國中 吳東展/富 北國中 林貴軒/富 北國中	布農族文化	<input type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input checked="" type="checkbox"/> 佳作	
17	原住民族 語組	簡詩音/西 林國小	Lhang 顏色	<input type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input checked="" type="checkbox"/> 佳作	

18	原住民族語組	周金德/鶴岡國小	我會 Padingwa	<input type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input checked="" type="checkbox"/> 佳作	
19	原住民族語組	賴秋菊' Olaw/ 周金德 kaniw	野菜的認識	<input type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input checked="" type="checkbox"/> 佳作	
20	閩南語組	林詠駿/西林國小	美噴噴美噴噴:西遊記-孫悟空芭蕉扇	<input type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input checked="" type="checkbox"/> 佳作	
21	原住民族語組	簡月美/景美國小	Ima su ka isu hug? 你是誰?	<input type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input checked="" type="checkbox"/> 佳作	
22	原住民族語組	鄭光輝/蘇澳國小	Hiyug hug 請起立	<input type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input checked="" type="checkbox"/> 佳作	

開會剪影



線上會議報到

教案評選說明及工作分配

評分表說明

會議結束合影

花蓮縣 109 學年度精進國民中小學教師教學專業與課程品質整體推動計畫

「十二年國教本土語文優良教學教案競賽」評選結果

序號	語別	作者姓名	教案名稱	等第	備註
1	原住民族語組	許美玲/崇德國小 高慧珍/佳民國小 鄭光輝/蘇澳國小	Mnarux tunux mu	<input checked="" type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
2	原住民族語組	芙代·谷木·母那烈/大巴壠國小	Lamal-火之呼吸	<input checked="" type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
3	原住民族語組	胡美芳/宜昌國小 李秀蘭/北昌國小	Bayu 海	<input checked="" type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
4	原住民族語組	高春美/化仁國小	O kahofocan ni ama 阿嬤的生日	<input type="checkbox"/> 特優 <input checked="" type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
5	原住民族語組	楊惠嫻/源城國小 小儒妮/源城國小	O sapaini to kakaenen 阿美之色/飲食文化	<input type="checkbox"/> 特優 <input checked="" type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
6	原住民族語組	余存仙/太平國小 余存召/太平國小 陳凱琳/太平國小	Tu-Bununsidug kazimanun ma-un tu kaununkaunun 布農族愛吃的水果	<input type="checkbox"/> 特優 <input checked="" type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
7	原住民族語組	劉志翔/萬榮國小	Kmrut ni smaax qhuni 鋸木和劈柴	<input type="checkbox"/> 特優 <input checked="" type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
8	原住民族語組	許美玲/崇德國小	Mniq sapah uqan 在餐廳裡	<input type="checkbox"/> 特優 <input checked="" type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
9	原住民族語組	朱珍靜/明廉國小	把她變回來-懶惰女孩變 烏鴉	<input type="checkbox"/> 特優 <input checked="" type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
10	原住民族語組	高慧珍/佳民國小	Lupung mu 我的朋友	<input type="checkbox"/> 特優 <input checked="" type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	

花蓮縣 109 學年度精進國民中小學教師教學專業與課程品質整體推動計畫

「十二年國教本土語文優良教學教案競賽」評選結果

序號	語別	作者姓名	教案名稱	等第	備註
11	原住民族語組	王玉英/萬榮國小	Mtutuy ku da!我起來了!	<input type="checkbox"/> 特優 <input checked="" type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
12	客家語組	彭瑞春/平和國中 彭瑞玉/國風國中 彭莘茹/北濱國小	去「花蓮」作「客」	<input type="checkbox"/> 特優 <input checked="" type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
13	原住民族語組	依夫克·撒利尤/ 三間國小 艾莉克·布坦兒/ 樟原國小	Nima' anay kiso? 你在做什麼?	<input type="checkbox"/> 特優 <input checked="" type="checkbox"/> 優等 <input type="checkbox"/> 佳作	
14	原住民族語組	沈祐瑄/萬榮國小	Hiyug hug	<input type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input checked="" type="checkbox"/> 佳作	
15	客家語組	曾恕璇/中原國小	客語遊戲屋	<input type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input checked="" type="checkbox"/> 佳作	
16	原住民族語組	余銘忠/富北國中 吳東展/富北國中 林貴軒/富北國中	布農族文化	<input type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input checked="" type="checkbox"/> 佳作	
17	原住民族語組	簡詩音/西林國小	Lhang 顏色	<input type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input checked="" type="checkbox"/> 佳作	
18	原住民族語組	周金德/鶴岡國小	我會 Padingwa	<input type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input checked="" type="checkbox"/> 佳作	
19	原住民族語組	賴秋菊' Olaw/周 金德 kaniw	野菜的認識	<input type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input checked="" type="checkbox"/> 佳作	
20	閩南語組	林詠駿/西林國小	美嘖嘖美嘖嘖:西遊記-孫悟 空芭蕉扇	<input type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input checked="" type="checkbox"/> 佳作	

花蓮縣 109 學年度精進國民中小學教師教學專業與課程品質整體推動計畫

「十二年國教本土語文優良教學教案競賽」評選結果

序 號	語別	作者姓名	教案名稱	等第	備註
21	原住民族語組	簡月美/景美國小	Ima su ka isu hug?你是誰?	<input type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input checked="" type="checkbox"/> 佳作	
22	原住民族語組	鄭光輝/蘇澳國小	Hiyug hug 請起立	<input type="checkbox"/> 特優 <input type="checkbox"/> 優等 <input checked="" type="checkbox"/> 佳作	

花蓮縣 109學年度精進國民中小學教師教學專業與課程品質整體推動計畫

「十二年國教本土語文優良教學教案競賽」綜合評述

優缺點	綜合評述
優點	<ol style="list-style-type: none"> 1. 教案設計理念清晰，具使命感與充沛之教學動機。 2. 內容大多具在地性、生活化。 3. 架構均能參考12年國教課程之模式填寫教案，有其脈絡性。 4. 教材呈現於教案中，相互對照，有助教學實施之完整性及流暢性。 5. 能設計學習單並做後設評量。 6. 族語課程融入資訊科技教育。 7. 學習主導權充分展現在孩子身上。 8. 課程內容有創意.有內涵.有文化底蘊。
待改進事項	<ol style="list-style-type: none"> 1. 部分教案未見設計理念與教學架構之簡述與分析。 2. 學習目標部分教案尚停留在「能力導向」的寫法，欠缺兼具知識、技能與態度的「素養導向」目標，此外目標內容應緊扣核心素養、學習表現與學習內容的整合性目標。 3. 教案教學活動中宜列出教學使用的句型。 4. 教學活動較少做分組合作、對話教學等的情境性之互動教學鋪陳，甚為可惜。 5. 學習評量較缺乏多元的評量方式，以及具體且教學過程的評分量尺(態度評量)。 6. 教學內容與過程應著重在以「語言學習」為主體的教學，民族文化或在地文化可作為其學習內容而非教學主體。故在比例上應留意鋪陳內容。 7. 大都能有議題與跨域議題的融入，但較缺乏融入部分之分析與陳述。 8. 教學設計部分過於艱難(較不適合該學習階段學生程度之學習)，部分則也過於簡略，建議以「學生為主體」的思考設計教學流程。 9. 低年級課程設計以遊戲方式較能讓教學更流暢、生動、活潑 10. 學習目標與教學活動及學習評量部分的連結性較少，較難看出學習成效。 11. 各單字標音應力求正確 12. 缺乏形成性評量

花蓮縣 109學年度國民小學本土語文優良教學教案競賽

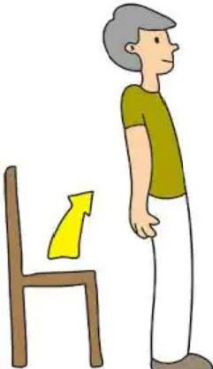


教案活動設計表

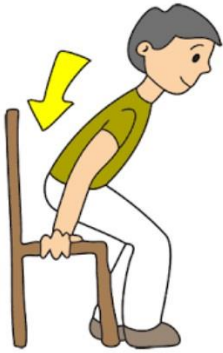
作者：沈祐瑄

教學單元案例

領域/科目	語文/本土語言-太魯閣語		設計者	沈祐瑄
實施年級	一年級		總節數	共 <u>2</u> 節， <u>80</u> 分鐘
單元名稱	Hiyug hug!			
教學設計理念說明	1. 透過課程學會教室用語單詞，培養學生表達、溝通與分享的能力。			
設計依據				
學習重點	學習表現	<ul style="list-style-type: none"> ● 1-I-4 能聽懂所學的語辭意義。 ● 1-I-6 能聽懂簡易日常生活用語。 ● 2-I-3 能說出所學的語詞。 ● 2-I-5 能說出簡易日常生活用語。 	核心素養	<ul style="list-style-type: none"> ● 原-E-B1 根據學習階段之身心發展在自然的人際互動下培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基礎族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。
	學習內容	<ul style="list-style-type: none"> ● Ab-I-1 語詞的意義 ● Ac-I-1 簡易生活用語 		
議題融入	實質內涵			
	所融入之學習重點			
與其他領域/科目的連結				
教材來源		政大版九階教材、自編		
教學設備/資源		黑板、圖卡、詞語卡		
學習目標				
<ul style="list-style-type: none"> ● 1.能在老師的引導之下用族語簡易自我介紹。 ● 2.能藉由遊戲深化族語單字詞語的學習。 ● 3.啟發學生學習原住民語文的興趣。 				

教學活動設計

教學活動內容及實施方式	時間	備註
<p>第一節課開始</p> <p>一、引起動機</p> <p>(一)教師用日常問候語「krbuan」或「Embiyax su hug?」向學生互道問好。</p> <p>(二)教師先用族名自我介紹「Yaku o lwal」,再請學生介紹自己與彼此孰悉。</p> <p>(三)請學生表演之前教過的歌謠,並給予鼓勵,增加學生自信。</p> <p>(四)上課時教師用族語為主、國語為輔的方式進行教學,增加學生族語聽、說的能力。</p> <p>二、發展活動</p> <p>1. 教師將四張圖片、詞卡放在黑板上,引導學生並請學生試著說出圖片的族語。</p>	5 分	適時引導學生並鼓勵學生表達。
<p> 1.Hiyug hug! 請起立!</p> <p> 2.Rngaw binaw! 說說看!</p> <p> 3.Qbahang binaw! 聽聽看!</p>	20 分	教師準備四張圖卡、詞語卡



4. Tluung! 坐下!

2. 老師將課文句型逐句唸出，請學生跟著試說。

Hiyug hug! 請起立!

Rngaw binaw! 說說看!

Qbahang binaw! 聽聽看!

Tluung! 坐下!

3. 老師帶領學課文詞彙。

(老師介紹課文與中文意思，每一單字族語唸三遍，學生跟著老師練習唸三遍)

課文詞彙：

tluung 坐下

qbahang 聽

binaw 試試看

rngaw 說，講

hiyug 起立

三、綜合活動：

1. 老師使用「老師說 rngaw ka mtgsa」的遊戲進行，加強學生的聽力。

(當老師在說句型之前有說「rngaw ka mtgsa」才能做動作，如果沒有說「rngaw ka mtgsa」

例如：Rngaw ka mtgsa, hiyug hug! 「老師說，請起立」，這個時候所有的學生都要請立。如果老師只說 Hiyug hug!，學生就不能做動作。)

第一節課結束

第二節課開始

一、引起動機

(一) 教師用日常問候語「krbuan」或「Embiyax su hug?」向學生互道問好。

(二) 教師先用族名自我介紹「Yaku o lwal」，再請學生介紹自己與彼此孰悉。

(三) 教師在課堂中可多使用「Hiyug hug!」「Rngaw binaw!」「Qbahang binaw!」「Tluung!」教室用語，讓學生記起來，將來都可以運用至每堂課中。

觀察學生學習表現及學習態度：

1. 能正確唸出句型
2. 能正確了解單詞意思
3. 能專心聽教師說話

老師可使用淘汰機制，最後留下的學生是贏家，可以給予獎勵，淘汰的學生可以分組上台，使用課文搭配肢體動作說給大家看，讓學生更加深族語的印象。

15 分

5 分

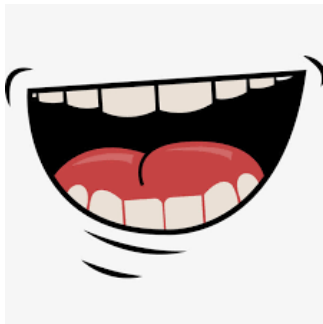
(四)上課時教師用族語為主、國語為輔的方式進行教學，增加學生族語聽、說的能力。

二、發展活動

1. 教師將器官圖片、詞卡放到黑板上，引導學生說出圖片的族語。



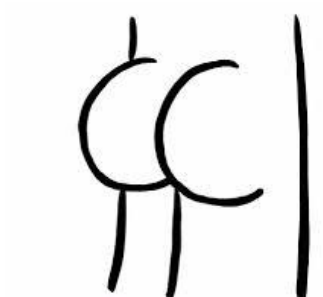
1. qaqay



2. quwaq



3. birat



4. sulay

2. 教師帶領學生唸單詞，每一單字族語唸三遍，學生跟著老師練習唸三遍。

1. qaqay
2. quwaq
3. birat
4. sulay

3. 教師使用圖片、詞卡將這堂課所教的器官單詞連接上一結課的句型，讓學生想到器官就能聯想到動作詞語。(教師帶領學習單詞及句型，每一單字族語唸三遍，學生跟著老

教師準備八張圖卡、單詞卡

20 分

觀察學生學習表現及學習態度：

1. 能正確唸出句型
2. 能正確了解單詞意思
3. 能專心聽教師說話

師練習唸三遍。)

(1) qaqay → Hiyug hug!

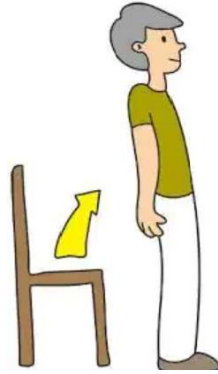
(2) quwaq → Rngaw binaw!

(3) birat → Qbahang binaw!

(4) sulai → Tluung!



qaqay



Hiyug hug!



quwaq



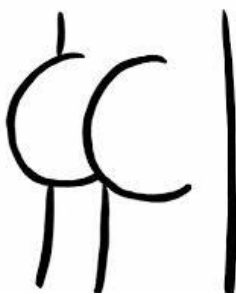
Rngaw binaw!



birat



Qbahang binaw!



sulai



Tluung!

<p>三、綜合活動：</p> <p>1. 老師使用「說到器官就做動作」或是「說到動作就指器官」的遊戲進行，加強學生的專注力及聽力。 (例如：老師說「quwaq」學生就要擺說話的動作或老師說「Hiyug hug!」學生就要馬上指著臀部。)</p> <p>第二節課結束</p>	<p>15 分</p>	<p>老師可使用淘汰機制，最後留下的學生是贏家，可以給予獎勵，淘汰的學生可以分組上台，使用課文搭配肢體動作說給大家看，讓學生更加深族語的印象。</p>
<p>試教成果：(非必要項目)</p> <p>試教成果不是必要的項目，可視需要再列出。可包括學習歷程案例、教師教學心得、觀課者心得、學習者心得等。</p>		
<p>參考資料：(若有請列出)</p>		
<p>附錄(如學習單)：</p>		

花蓮縣 109學年度國民小學本土語文優良教學教案競賽

教案活動設計表

作者：_____

教學單元案例

領域/科目	本土語/太魯閣語		設計者	簡詩音
實施年級	二年級		總節數	共 3 節，120 分鐘，本節為第一節
單元名稱	Lhang(顏色)			
教學設計理念說明	本單元採用情境分析模式與多元文化模式為設計理念，透過情境圖及顏色卡讓學生認識周遭常見之顏色，以分組共學策略，將所學的單詞運用句型來沿伸並進行對話，藉此課程認識及用族語說出日常食用的水果，不僅培養學生合作學習族語的素養，並能在活動中提升學生對族語的興趣。			
設計依據				
學習重點	學習表現	<ul style="list-style-type: none"> ● 1-I-4 能聽懂所學的語詞意義。 ● 2-I-3 能說出所學的語詞。 	核心素養	<ul style="list-style-type: none"> ● 原-E-B1 根據學習階段之身心發展,在自然的人際互動下培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語能力,並以族語進行溝通,傳承語言文化。
	學習內容	<ul style="list-style-type: none"> ● Ab-I-1 語詞的意義。 		
議題融入	實質內涵	無。		
	所融入之學習重點	無。		
與其他領域/科目的連結	無。			
教材來源	自編			
教學設備/資源	黑板、PPT、投影機			
學習目標				

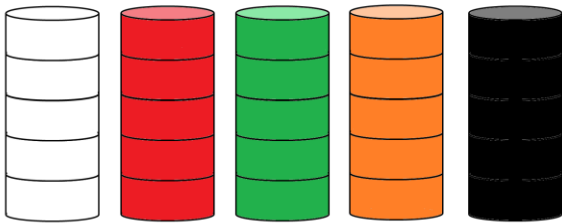
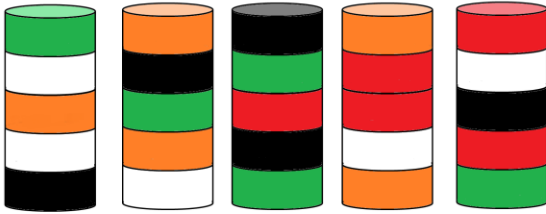
單元名稱	學習重點		核心素養	學習目標
Lhang (顏色)	學習表現	1- I -4 能聽懂所學的語詞意義。 2- I -3 能說出所學的語詞。	原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。	透過顏色卡及水果圖卡，學生能認讀顏色與水果的單詞。
	學習內容	Ab-I-1 語詞的意義。		
Lhang (顏色)	學習表現	3- II -4 能正確朗讀所學的課文。	原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。	透過句型條，學生能認讀句型。 透過句型條，學生能正確說出對話。
	學習內容	Ab-I-1 語詞的意義。		
Lhang (顏色)	學習表現	3- II -5 能讀懂所學的課文內容。	原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。	能精熟且正確的使用顏色與水果的單詞。 能精熟且正確的使用句型。 能正確且流暢的對話。
	學習內容	Ab-I-1 語詞的意義。		

教學活動設計		
教學活動內容及實施方式	時間	資源、評量、策略
<p>課前準備 老師先將全班分為 2 組，並準備：彩色膠帶、顏色卡、單詞卡、水果圖卡、記分板</p> <p>壹、引起動機：顏色排列遊戲 (一)上課前，學生陸續坐好，老師希望學生的眼光是看著老師的，並思考台前的老師在做什麼？是疊疊樂嗎？是剪貼嗎？還是把相同的顏色擺一起呢？這時台下的學生一定蠢蠢欲動的想要上台幫老師解決問題，老師一邊排列同色系的彩色膠帶，</p>	5	<p>1.彩色膠帶 5 色 25 捲 2.大張 lhang 單詞卡</p>

一邊唱著顏色歌來進行演示。

遊戲說明：

- 1.在紙上畫五個圈當成固定位置。
- 2.同顏色可相疊。
- 3.可移動任意捲紙放置暫放處。
- 4.同色五個捲紙疊好後可移到空位處，沒有完整五個則不能移。



(二) 老師問學生：看看台前的彩色膠帶，猜一猜我們今天的主題跟什麼有關？當學生猜出「顏色」，揭示今天的主題：顏色 lhang。老師唸：lhang，學生跟著唸：lhang。

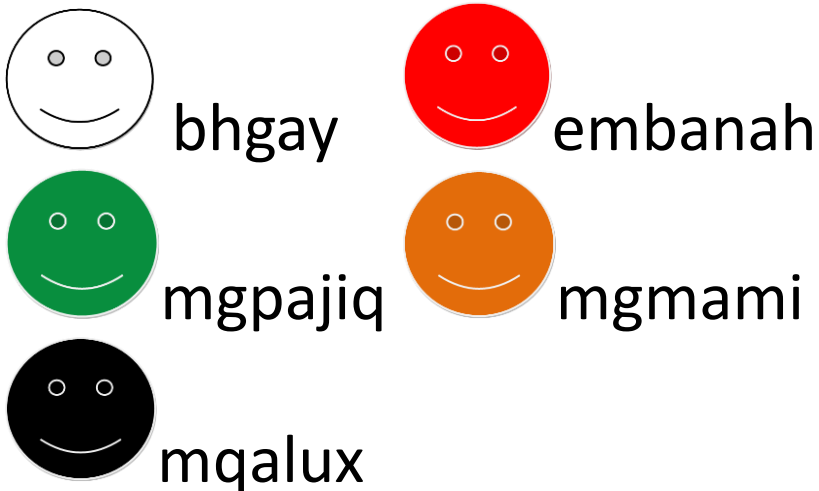
2

貳、發展活動

活動一、認識顏色之詞彙

老師問學生：Manu ka lhang nii hug? 請學生看著老師手中的色卡，學生能說出顏色的族語更好，也可以用中文回答。Embanah，答對了！老師再引導學生說出單詞，例如：「Embanah. Embanah ka nii.」顏色卡配合單詞卡多唸幾次，接續四張色卡一一認讀，並張貼在黑板上。

23



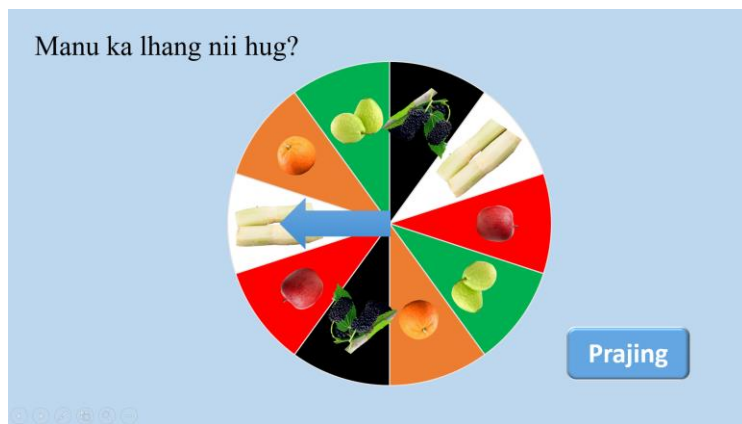
- 1.顏色卡(正面)
- 2.顏色單詞卡(背面)
bhgay、embanah、mgpajiq
、mgmami、mqalux
- 3.能聽辨並說出 5 組顏色單詞。

精熟練習：

老師不按順序問：Manu ka lhang nii hug? 學生則依照老師在黑板上指定的顏色卡回答單詞。

遊戲 1 輪盤轉轉樂

規則：以小組競賽的方式，各組選出 3 個代表比賽，一次一個人上台說出輪盤指定之顏色，說對一個即加 1 分，並確認學生讀音是否正確，答錯換下一位學生，依序 3 個人完成比賽。



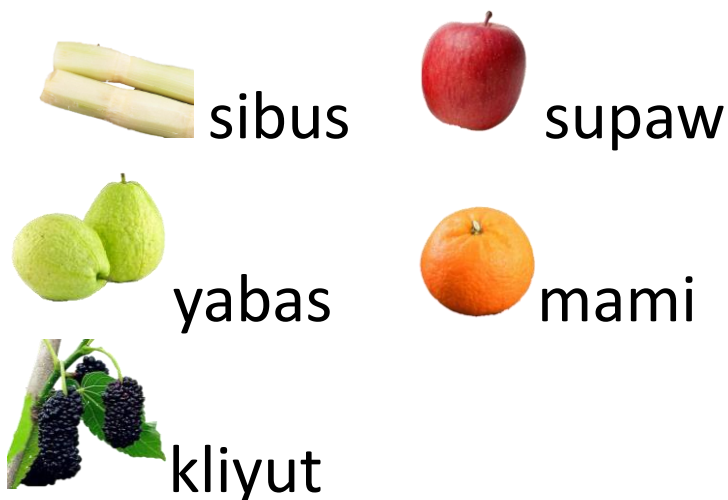
活動二、認識水果之詞彙

老師問學生：請問你們剛剛有沒有發現輪盤上的圖片是什麼？學生能說出族語更好，也可以用中文回答，主要是能將學生引導至水果。

老師：是的，sibus 甘蔗、supaw 蘋果、yabas 番石榴、mami 橘子、kliyut 桑葚，這些都是我們平時會吃到的水果。

老師手上拿著水果圖卡問學生：Manu ka nii?

能說得出最好，如果說不出，老師請學生看著水果圖卡跟著說(將圖卡與單詞卡正反交錯翻面)：「Sibus. Sibus ka nii.」再多唸幾次，接續四張圖卡一一認讀，並張貼在黑板上。



精熟練習：

老師不按順序問：Manu ka nii? 學生則依照老師在黑板上指定的

- 1.PPT 展示輪盤轉轉樂
- 2.能看圖案並說出 5 組顏色單詞。
- 3.記分板

- 1.水果圖卡(正面)
 - 2.水果單詞卡(反面)
- sibus、supaw、yabas、mami、kliyut

水果圖卡回答單詞。

遊戲 2 顏色配一配

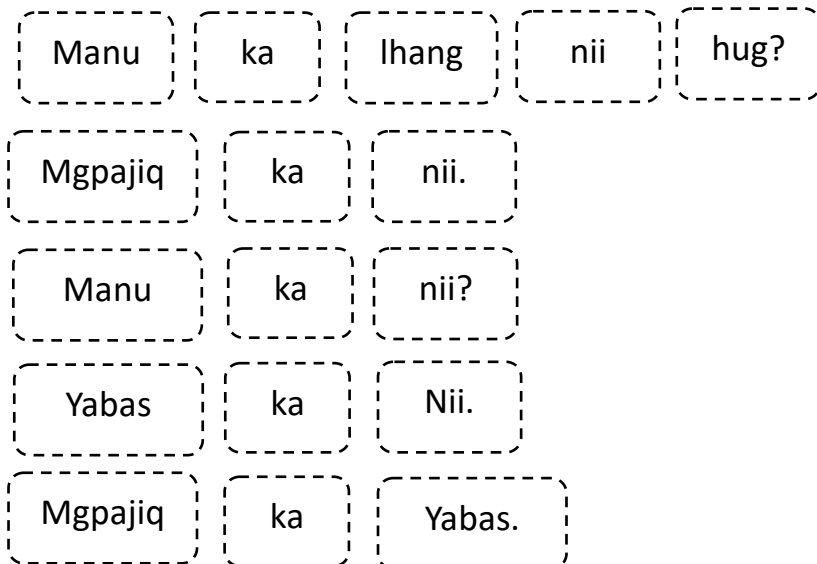
規則：以未參與上一個遊戲的學生為主，採積分最多者獲勝。

玩法：運用線上媒材 Wordwall 編輯遊戲，將「顏色單詞卡」與「水果圖」隨機洗牌後蓋牌，倆倆互相輪流翻牌，一次翻 2 張，若配對為對應的顏色和水果圖，則要說出來，例如：Mgmami ka mami.始得分，如果翻開的 2 張牌未對應，再把牌蓋上，換對方翻牌，直到所有的配對完成，再結算積分。



參、統整活動

將五張顏色卡、五張水果圖卡以及句型貼示在黑板上，請學生依照今天的課程倆倆上台互相對話。



1. 線上媒材 Wordwall
2. 顏色單詞卡
3. 水果圖卡
4. 記分板

10

1. 顏色卡
2. 水果圖卡
3. 句型卡

試教成果：(非必要項目)

試教成果不是必要的項目，可視需要再列出。可包括學習歷程案例、教師教學心得、觀課者心得、學習者心得等。

參考資料：(若有請列出)

附錄(如學習單)：

基準 1：能透過顏色卡及圖卡認讀所學的詞彙。

族語評量檢核表 () 年 () 班				
表現等級	4 優質	3 良好	2 尚可	1 待努力
評量規準 姓名	能以正確的發音，流暢地說出 5 個以上語詞組。	能以正確的發音，流暢地說出 4 個語詞組	能以正確的發音，流暢地說出 2 個以上語詞組。	僅能正確的發音，流暢地說出 1 個語詞組
Asing				
Sasak				
Rabay				
Ciwas				
Humi				
Sayi				
Ipay				
Imi				

基準 2：在老師的引導下接受指定的任務。

族語評量檢核表 () 年 () 班				
表現等級	4 優質	3 良好	2 尚可	1 待努力
評量規準 姓名	能正確且流暢地回應 5 個以上老師的提問。	能正確回應 4 個老師的提問。	能正確回應 2 個以上老師的提問。	僅能正確回應 1 個老師的提問。
Asing				
Sasak				
Rabay				
Ciwas				
Humi				
Sayi				
Ipay				
Imi				



花蓮縣 109學年度國民小學本土語文優良教學教案競賽 教案活動設計表

作者：周金德

教學單元案例

領域/科目		語文領域/本土語文（原住民族語文）	設計者	周金德
實施年級		二年級	總節數	共4節
單元名稱		我會 Padingwa		
教學設計理念說明		(一)善用多媒體資源有助於引發學生學習興趣與專注學習。 (二)促進學生運用媒體表達的能力，進而啟發學習原住民族語文的興趣。 (三)利用多媒體教材作為品德教育的參考教材。 (四)本單元適合五月母親節相關之互動課程。		
設計依據				
學習重點	學習表現	1-I-1 探索並分享對自己及相關人、事、物的感受與想法。 7-I-2 傾聽他人的想法，並嘗試用各種方法理解他人所表達的意見。 2-I-8 能說出所學的數字。 2-I-3 能說出所學的語詞。	核心素養	原-E-B1 根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。
	學習內容	C-I-3 探究生活事物的方法與技能。 Ac-I-2 問候語。		
議題融入	實質內涵	資 E6 認識與使用資訊科技以表達想法。 品 EJU2 孝悌仁愛。		
	所融入之學習重點	資訊教育、品德教育 1. 會使用電話與他人交談。 2. 能以禮貌的言行對待別人。		
與其他領域/科目的連結		生活		
教材來源		自編		
教學設備/資源		投影機、電腦、平板、攝影機、圖卡		
學習目標				
1. 認識電話相關的基本概念與操作。 2. 能用族語說出1-10的族語名稱。 3. 能選擇正確的語句進行電話溝通。 4. 能用族語說出電話基本溝通會話。 5. 能了解不同的場合下應注意的電話禮儀。 6. 能將電話所學在實際撥打中應用，並在生活中實踐。				

教學活動設計		
教學活動內容及實施方式	時間	備註
<p>【情境說明】 「Padingwa 打電話」是現代生活的必備的生活技能，透過「Padingwa 打電話」教學活動，有系統、有組織的指導孩子，使學生學會正確的使用電話，學習基本電話禮儀並培養溝通表達的能力。</p> <p>活動一：認識家用及行動電話 (一)引起動機： 1. 家中的電話是長什麼樣的呢？ 2. 請小朋友形容或畫出電話的形狀。 3. 家中電話的鈴聲是何種聲音呢？ 4. 請小朋友模仿不同的電話鈴聲。</p> <p>(二)發展活動： 1. 請小朋友指出教室裡的電話在哪裡？ 2. 利用平板與實物來介紹「家用電話」。 3. 利用平板與實物來介紹「行動電話」。 4. 請小朋友找出兩者相同與不同處。 5. 學習電話及數字的族語單詞。 tingwa 電話 cecay 一 tosa 二 tolo 三 sepat 四 lima 五 enem 六 pito 七 falo 八 siwa 九 polo' / mo^tep 十</p> <div data-bbox="483 1081 767 1283" data-label="Image"> </div> <p>(族語單詞資料來源：族語 e 樂園)</p> <p>(三)綜合活動： 利用「老師說你來做」的遊戲來加深族語數字單詞。 1. 當老師說到「老師說(族語數字)」這指令時，同學能正確指出電話數字鍵盤上的數字。 2. 當老師只說「族語數字」時，請同學不要有動作。 例： (1)T:「老師說 siwa」，此時同學要能正確指出電話數字鍵盤上的數字9。 (2)T:「siwa」，此時同學不能有指出數字的動作。 (3)重覆以上，練習1-10的數字。</p> <p>活動二：認識公用電話 (一)引起動機： 1. 複習上節課所教的「家用電話」及「行動電話」。</p>	<p>15'</p> <p>15'</p> <p>10'</p> <p>5'</p>	<p>平板/家用電話 平板/行動電話</p> <p>電話圖卡+簡報</p>

<p>2. 詢問小朋友在外面如果沒有家用電話或行動電話打時，要用何種電話？來引出「公共電話」。</p> <p>(二)發展活動：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 利用簡報來介紹「公用電話」。 2. 拿出校園地圖，讓小朋友指出「公用電話」的位置。 3. 實地去觀察「公用電話」。 4. 老師示範打電話的方式，並請學生在老師協助下做出並複述使用的方法（拿起話筒→投幣、插卡（提醒方向）→撥號→…→掛回話筒→拿回零錢或電話卡）。 5. 認識打電話及錢的族語單詞。 <p>padingwa 打電話 pida^/ payso^ 錢</p>	<p>20'</p>	<p>校園地圖</p>  <p>校園內公用電話</p> 
<p>(三)綜合活動：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 讓同學體驗打「公用電話」 2. 請同學分享體驗的感想。 3. 針對剛剛學生表現給予回饋。 4. 綜合所學，老師再分享「家用電話」、「行動電話」及「公用電話」的相同與不同處。 <p>活動三：電話禮儀</p> <p>(一)引起動機：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 利用圖卡複習打電話步驟。 2. 同學們在家裡是否曾經幫爸爸媽媽或阿公阿媽接過電話/手機呢？ 3. 請同學分享交談的經驗與感受。 	<p>15'</p>	<p>教學用硬幣</p> 
<p>(二)發展活動：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 講電話的步驟與禮貌。 <ol style="list-style-type: none"> (1)老師揭示簡報，請小朋友有禮貌的講電話。 (2)老師示範，我要打給□□□（播號碼），要說「喂！你好，我是○○○，請問□□□在家嗎？」 <p>學生：「我就是」 老師：「描述事情（人、事、時、地）」 學生：「好…（能依實際狀況回應）」 老師：「那就這樣了，再見」 學生：「再見」</p> 2. 講電話的步驟與禮貌。(族語版)打電話給母親的感謝詞。(適逢母親節) 族語會話學習目標：(1)會問候。(2)會說出自己的名字。(3)會問誰在家嗎？(4)會說「我愛您」。 <p>學生：「Oy! Nga'ay ho! ci ○○○ kako, i loma' ci Ina/□□□ hay?」 (翻譯：「喂！您好，我是○○○，請問 Ina/□□□在家嗎？」)</p> <p>學生：「Ina, Maolah kako tisowanana.」 (翻譯：「媽媽，我愛您」)</p>	<p>10'</p> <p>20'</p>	<p>電腦、投影機</p> <p>電腦、投影機</p>

<p>學生：「Ina, Aray!」 (翻譯：「謝謝媽媽!」)</p> <p>學生：「'Arayom!」 (翻譯：「再見!」)</p> <p>(三)綜合活動： 學生小組進行實作，演練正確的電話應答內容。</p> <p>活動四：我會 Padingwa</p> <p>(一)引起動機：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 利用簡報複習打電話步驟。 2. 複習表達對母親的感謝詞(族語) <p>(二)發展活動：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 播打電話給每位小朋友的母親，老師先前要跟母親說明打此電話的用意，並請母親在與小朋友交談時，給予鼓勵且幫忙指導小朋友正確的族語說法。 2. 接著請小朋友用族語表達對母親的感謝。 3. 老師將小朋友跟母親通電話的模樣用攝影機拍攝下來，事後老師傳送給小朋友的母親，當作母親節的禮物。 <p>(三)綜合活動： 針對剛剛學生表現給予回饋。</p>	<p>10'</p> <p>10'</p> <p>20'</p> <p>10'</p>	<p>電腦、投影機</p> <p>攝影機</p>
<p>試教成果：(非必要項目) 試教成果不是必要的項目，可視需要再列出。可包括學習歷程案例、教師教學心得、觀課者心得、學習者心得等。</p>		
<p>參考資料：(若有請列出)</p> <p>http://mobile.project.lins.fju.edu.tw/resource/isp 數位教學資源網</p> <p>http://web.klokah.tw/ 族語 e 樂園</p> <p>https://sites.google.com/a/tea.chjhs.tp.edu.tw/jing-xin-shenghuolunli-jiao-xue-wang/sheng-huo-gui-fan-jiao-cai/3nian-ji/11yue-li-yi-pian-1 靜心生活倫理教學網</p>		
<p>附錄(如學習單)：</p>		

花蓮縣 109學年度國民小學本土語文優良教學教案競賽

教案活動設計表

作者： 賴秋菊 'Olaw 周金德 Kaniw

教學單元案例

領域/科目	本土語文(原住民族語文)		設計者	賴秋菊 'Olaw 周金德 kaniw	
實施年級	低年級		總節數	共 6 節, 240 分鐘	
單元名稱	野菜的认识				
教學設計理念說明	感官的運用及多元化的教學策略等落實於實際教學之中,引起學生高度的學習興趣,加深對阿美族野菜的认识,更能感受自身文化的價值。				
設計依據					
學習重點	學習表現	<ul style="list-style-type: none"> ● 1-I-3 能專注聆聽說話者。 ● 2-I-1 以感官和知覺探索生活中的人、事、物,覺察事物及環境的特性。 ● 2-I-3 能說出所學的語詞。 ● 3-I-1 願意參與各種學習活動,表現好奇與求知探究之心。 ● 4-I-1 利用各種生活的媒介與素材進行表現與創作,喚起豐富的想像力。 		核心素養	領綱 <ul style="list-style-type: none"> ● 生活-E-A2 學習各種探究人、事、物的方法並理解探究後所獲得的道理,增進系統思考與解決問題的能力。 ● 原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣,孕育原住民族文化主體性的意識與自信,啟發對族語文化的興趣。
	學習內容	<ul style="list-style-type: none"> ● Bg-I-1 常見的農作物名稱。 ● Ac-I-1 簡易生活用語。 ● Ad-I-1 簡易自我介紹(含姓名、家族、部落名稱等內容)。 ● Bg-I-1 常見的農作物名稱。 ● C-I-3 探究生活事物的方法與技能。 ● D-I-4 共同工作並相互協助。 			
議題融入	實質內涵	● 性 E6 了解圖像、語言與文字的性別意涵,使用性別平等的語言與文字進行溝通。			
	所融入之學習重點	<ul style="list-style-type: none"> ● 環 E1 參與戶外學習與自然體驗,覺知自然環境的美、平衡與完整性。 ● 環 E2 覺知生物生命的美與價值,關懷動、植物的生命。 			
與其他領域/科目的連結	生活、本土語文(原住民族語文)				

教材來源		自編		
教學設備/資源		<input checked="" type="checkbox"/> 字卡 <input checked="" type="checkbox"/> 詞卡 <input type="checkbox"/> 相機 <input type="checkbox"/> 平板 <input type="checkbox"/> 投影機 <input type="checkbox"/> 錄音設備 <input checked="" type="checkbox"/> 其他實務		
學習目標				
單元名稱	學習重點	核心素養	學習目標	
野菜尋寶趣	學習表現	<ul style="list-style-type: none"> ● 1-I-3 能專注聆聽說話者。 ● 2-I-1 以感官和知覺探索生活中的人、事、物，覺察事物及環境的特性。 ● 3-I-1 願意參與各種學習活動，表現好奇與求知探究之心。 ● 2-I-3 能說出所學的語詞。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 生活-E-A2 學習各種探究人、事、物的方法並理解探究後所獲得的道理，增進系統思考與解決問題的能力。 ● 原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 以感官和知覺探索校園中野菜的特性。 2. 能唸出常見的野菜名稱。
	學習內容	<ul style="list-style-type: none"> ● C-I-3 探究生活事物的方法與技能。 ● D-I-4 共同工作並相互協助。 ● Bg-I-1 常見的農作物名稱。 		
我的第一本野菜課本	學習表現	<ul style="list-style-type: none"> ● 1-I-3 能專注聆聽說話者。 ● 2-I-3 能說出所學的語詞。 ● 4-I-1 利用各種生活的媒介與素材進行表現與創作，喚起豐富的想像力。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 生活-E-A2 學習各種探究人、事、物的方法並理解探究後所獲得的道理，增進系統思考與解決問題的能力。 ● 原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 能說出自己的族語姓名。 2. 能說出簡易的族語自我介紹。 3. 能利用教師提供的資源進行野菜課本的創作。
	學習內容	<ul style="list-style-type: none"> ● Ac-I-1 簡易生活用語。 ● Ad-I-1 簡易自我介紹（含姓名、家族、部落名稱等內容）。 ● Bg-I-1 常見的農作物名稱。 ● C-I-3 探究生活事物的方法與技能。 		

<p>單元二：我的第一本野菜課本</p> <p>(一)引起動機：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 以阿美語進行生活對話。 2. 小朋友還記得我們校園野菜尋寶時，看的野菜有哪些嗎？ 3. 放出圖詞卡複習舊經驗。 4. 發圖畫紙給小朋友並告訴他們：我們一起將校園的野菜製作成我的第一本野菜課本吧！ <p>(二)發展活動：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 繪製野菜課本封面。 2. 小朋友觀察圖卡及校園野菜地圖(標準版)，繪製出自己的野菜風貌。 <p>(三)綜合活動：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 請小朋友分享自己所繪製的野菜課本，逐一介紹自己所繪的野菜內容。 2. 教師複習依據學生的表現做回饋。 	<p>40'</p> <p>40'</p> <p>40'</p>	<p>圖卡 詞卡 圖畫紙 色筆</p>
<p>試教成果：(非必要項目)</p> <p>試教成果不是必要的項目，可視需要再列出。可包括學習歷程案例、教師教學心得、觀課者心得、學習者心得等。</p>		
<p>參考資料：(若有請列出)</p>		
<p>附錄(如學習單)：</p>		
		
<p>說明：tatokem 龍葵</p>	<p>說明：paheko 過溝山蕨</p>	



說明：tamoling 昭和草



說明：lokot 山蘇



說明：kasipilay 咸豐草

花蓮縣 109 學年度國民小學本土語文優良教案競賽

教案活動設計表

作者: _Nac Hijiyu 簡月美_____

教學單元案例

領域/科目	本土語/太魯閣語		設計者	簡月美
實施年級	二年級		總節數	共3節，120分鐘
單元名稱	Ima su ka isu hug? 你是誰?			
教學設計理念說明	<p>美國教育學者布盧姆(B. S. Bloom)將教育目標分成三大領域：一、認知層面(Cogintive Domain)二、情意層面(Affective Domain)三、技能層面(Psvchomotor Doain)，本單元以大單元教學法為教學設計理念，以「你是誰呢?」為主題架構，強調太魯閣人的本性是處處為他人著想，透過這樣的課程從名字了解家族的祖譜，請學生儘量回家問爸爸媽媽三代以上的長者姓名。能夠從認識他人當中知道如何與他相處。也藉由課程設計引導孩子認識他的名字開拓人際關係，知道自己未被孤立，而是要學習與人和好互助。</p> <p>教師是以學生的先備能力為啟發點，家庭語言與學校語言做結合，學習聽說讀寫的方式是多元的。以下列三個層面來強化學生的學習方向</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 認識自己到認識別人的族語名字來展開人際關係-技能層面 2. 名字代表一個人的身份，學習尊重自己到尊重他人-情意層面 3. 能正確的寫出全族名-技能層面 4. 太魯閣族全名來確認自己的身份，啟發對自身文化的好奇與認知-情意層面 5. 活用所教過的單字，加強說族語的能力-認知層面 6. 鼓勵學生發表與提供空間展現學生的作品-情意層面 7. 能正確唱頌自我介紹歌曲，並更換家人或朋友的名字-認知層面、情意層面 			
設計依據				
學習重點	學習表現	<p>1-I-3能專注聆聽說話</p> <p>1-I-7能聽懂簡單自我介紹</p> <p>2-I-1能正確發出母音及子音</p> <p>2-I-2能正確發出單、雙音節及重音</p> <p>2-I-3能說出所學的語詞</p> <p>2-I-6能簡易的自我介紹</p> <p>2-I-7能唱誦童謠</p> <p>3-I-1能拼讀母音及子音</p> <p>3-I-2能拼讀單、雙音節及重音</p> <p>3-I-3能讀出所學的語詞</p> <p>3-I-5能朗讀所學的課文</p> <p>4-I-1能正確寫出書寫符號</p> <p>4-I-2能書寫單、雙音</p>	核心素養	<p>領綱</p> <p>原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。</p> <p>原-E-B1 根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下</p>

		<p>4-I-3能正確的寫出自己的族名</p> <p>5-II-3能喜愛書寫並理解「我是誰」、「我的性別」、「我的家人/家族」、「我的部落/社區」、「我的山川、河(湖、潭)海」等文化脈絡。</p> <p>視1-II-2能試探媒材特性與技法，進行創作。</p>		<p>培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。</p> <p>原-E-C1 能透過族語的學習，理解原住民族傳統道德規範，並能主動參與學校、家庭及部落/社區各類活動，培養責任感，關懷生態環境。</p> <p>原-E-B2 能使用各種資訊科技媒材進行自我學習，增進「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」等族語能力。</p>
	學習內容	<p>Aa-I-2書寫系統</p> <p>Aa-I-3單、雙音節</p> <p>Aa-I-3重音</p> <p>Ab-I-1語詞的意義</p> <p>Ac-I-1簡易生活用語</p> <p>Ac-I-2問候語</p> <p>Ad-I-1簡單的自我介紹(含姓名、部落名稱等內容)</p> <p>Bc-I-1家庭主要成員的稱謂。</p> <p>Ad-V-3各類文體及資訊媒材(教師視學生程度作難易度調整)。</p>		
設計理念(單元目標)				
議題融入	實質內涵	<p>1. 人 E5欣賞、包容個別差異並尊重自己與他人的權利。</p> <p>2. 性 E6了解圖像、語言與文字的性別意涵，使用性別平等的語言與文字進行溝通。</p>		
	所融入之學習重點	<p>1. 學習表現</p> <p>2. 學習內容</p> <p>3. 透過自己與他人的自我介紹，能了解彼此的不同並欣賞其獨特性。</p> <p>用多媒體工具錄製家長的姓名</p> <p>4. 各類文體及資訊媒材(教師視學生程度作難易度調整)。</p>		
與其他領域/科目的連結		<p>音樂與藝術美感</p> <p>綜合</p> <p>科技領域(議題融入-資訊教育 or 科技教育)</p>		
教材來源		<p>1. 自編</p> <p>2. 九階教材第一階第四課 http://web.klokah.tw/ninew/learn.php</p> <p>3. 原住民族語言初級教材教學教具歌謠改編</p> <p>4. 太魯閣語語法概論音韻系統</p> <p>5. 利用手機或 Line 群組詢問家人族名</p>		

	6. 部落傳唱歌謠			
教學設備/資源	圖卡 字卡 圖書紙 畫筆 海報 音樂 CD 族語專任教室 手機 錄音機			
學習目標				
單元名稱	學習重點	核心素養	學習目標	
Hangan mu ni Hangan klmukan 族名與華名	學習表現 1-I-3能專注聆聽說話 1-I-7能聽懂簡單自我介紹 2-I-1能正確發出母音及子音 3-I-1能拼讀母音及子音 5-II-3能喜愛書寫並理解「我是誰」、「我的性別」、「我的家人/家族」、「我的部落/社區」、「我的山川、河(湖、潭)海」等文化脈絡 視1-II-2能試探媒材特性與技法，進行創作。	原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。	1. 能在學習的情境脈絡中自然叫出他人的族名進行溝通 2. 能說出簡單的自我介紹 3. 能欣賞他人的作品並找出每個人的獨特性	
	學習內容 Ab-I-1語詞的意義 Ac-I-1簡易生活用語 Ac-I-2問候語 Ad-I-1簡單的我介紹(含姓名、部落名稱等內容) Bc-I-1家庭主要成員的稱謂。			
mkla ku hangan mu ni hiya 自己和他人的全族名	學習表現 1-I-3能專注聆聽說話 2-I-7能唱誦童謠 4-I-1能正確寫出書寫符號	原-E-C1 能透過族語的學習，理解原住民族傳統道德規	1. 能在生活情境中自然應用太魯閣語進行溝通與讀寫 2. 能正確唸讀字	

		<p>4-I-2能書寫單、雙音</p> <p>4-I-3能正確的寫出自己的族名</p> <p>5-II-3能喜愛書寫並理解「我是誰」、「我的性別」、「我的家人/家族」、「我的部落/社區」、「我的山川、河(湖、潭)海」等文化脈絡。</p> <p>視1-II-2能試探媒材特性與技法，進行創作。</p>	<p>範，並能主動參與學校、家庭及部落/社區各類活動，培養責任感，關懷生態環境。</p> <p>原-E-B2 能使用各種資訊科技媒材進行自我學習，增進「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」等族語能力。</p>	<p>母、詞彙輕重音、音節</p>
	<p>學習內容</p>	<p>Aa-I-2書寫系統</p> <p>Aa-I-3單、雙音節</p> <p>Aa-I-3重音</p> <p>Ab-I-1語詞的意義</p> <p>Ac-I-1簡易生活用語</p>		
<p>Mkla ku meuyas uyas 自我介紹歌曲</p>	<p>學習表現</p>	<p>4-I-1能正確寫出書寫符號</p> <p>4-I-2能書寫單、雙音</p> <p>4-I-3能正確的寫出自己的族名</p> <p>5-II-3能喜愛書寫並理解「我是誰」、「我的性別」、「我的家人/家族」、「我的部落/社區」、「我的山川、河(湖、潭)海」等文化脈絡。</p> <p>視1-II-2能試探媒材特性與技法，進行創作。</p>	<p>原-E-C1 能透過族語的學習，理解原住民族傳統道德規範，並能主動參與學校、家庭及部落/社區各類活動，培養責任感，關懷生態環境。</p>	<p>1. 能用歌聲自我介紹與幫他們介紹名字</p> <p>2. 能學習尊重自己與他人</p>
	<p>學習內容</p>	<p>Aa-I-2書寫系統</p> <p>Aa-I-3單、雙音節</p> <p>Aa-I-3重音</p>		

Ab-I-1語詞的意義
Ac-I-1簡易生活用語

教學活動設計

教學活動內容及實施方式

時間

評量

第一節 Hangan mu ni Hangan klmukan 族名與華名

一、引起動機

- 1.老師先介紹自己的族、華名
- 2.詢問每個學生的族、華名
- 3.老師邊聽邊記錄每個學生的名字

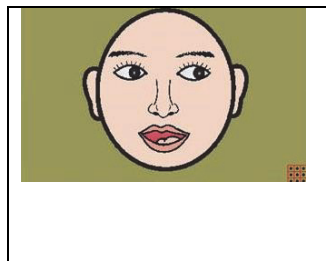
序號	Hangan mu	Hangan klmukan
1	Nac	簡0美
2	Bowxil	張0伯
3	Iwal	林0婷
4		

依班級人數增減表格...

二、發展活動

活動一：畫自己(學習單)

- 1.老師先帶同學唸每位同學的族、華文名字
- 2.每個人在圖書紙上畫自己的臉
- 3.完成後介紹自己的自畫臉孔作品



- 4.介紹完後張貼在班級公佈欄上

活動二：寫出自己的族語與華語名字

- 1.老師按照課文進行問答(一、二行)

例如：老師：Ima su ka isu hug?你是誰呢?

學生：Yaku o Bowxil ku Ciyu.我是 Bowsil Ciyu

5ms

能知道自己的族、華名

15ms

能完成自畫臉孔圖

能利用各種畫筆畫自己

能聽懂他人簡單的自我介紹

能模仿老師的書寫符號

15ms



Nac 簡月美

- 若小朋友不會寫，請老師協助
- 完成者，張貼在白板(如下所列)



三、統整活動:族名+節奏

- 同學配合老師的拍掌與節奏，唸出班上所有的族名。
一拍擊手一拍雙手擊膝蓋+每次指定一個族名
Ima su ka isu hug?
Yaku o Bowxil ku Ciyu.
- 對話練習:T-S 唸→S-S 唸→S 唸
- 回家功課-在聯絡本上，請學生記錄父母的族語名字，或者也可錄音或 line 群組中唸出。

.....第一節結束.....

第二節 Mkla ku hangan mu ni hiya 自己和他人的全族名

一、引起動機

★介紹家長名字

- 能介紹父母親的名字。
- 說明:表格第一列是內容，左第一行是序號
- 老師把各學生帶回來的父母親名字統整成表格(如下)

內容 序號	Hangan Truku	Hangan klmukan	Tama	Bubu
1	Nac	簡月美	Hijiyu	Yaya
2	Bowxil	張亞伯	Ciyu	Rubiq

能專心聆聽說話

能說出問候語

能問得到家長的族名

5ms


能介紹家人的族名

能看得懂族名統計表

能運用多媒體工具錄製家長的姓名

5ms

能拼讀字母

3	Yuri	張小美	Yudaw	Iming		
4						
5						
依班級人數增減表格...						
<p>二、發展活動</p> <p>活動一：音節學習</p> <p>1. 課本詞彙練習拼音，單與雙音節</p> <p>Bow-xil-二音節 Ci-yu-二音節 Wa-tan-二音節 U-min-二音節</p> <p>Ya-king-二音節 Pi-ling-二音節 Ha-ngan-二音節 Na 他的——音節 O</p> <p>是、叫-一音節</p> <p>2. 詞彙練習:T-S 唸→S-S 唸→S 唸</p> <p>3. 請學生在白板上練習找出每個詞彙的單與雙音節並正確唸出</p> <p>4. 音節練習:T-S 唸→S-S 唸→S 唸</p> <p>活動二:輕重音學習</p> <p>1. Bowxil, Ciyu, Watan, Umin, Yaking, Piling, Hangan, Na, O</p> <p>→Bówxil, Cíyu, Wátan, Úmin, Yáking, Píling, Hángan, Ná, Ó,</p> <p>2. 〇〇〇〇重音上方標上「'」唸「ㄅㄨㄛˊ、」；平音或輕音唸「ㄍㄨㄛˋ」</p> <p>3. 因此，Ciyu, Watan, Umin, Yaking, Piling, Hangan→蹦蹦。恰</p> <p>Na, O →蹦蹦，一個音節一個重音</p> <p>4. 找三個音節的名字或詞彙:Hijiyu、Truku、ptasan→</p> <p>Hijíyu、Trúku、ptásan</p> <p>5. 輕重音練習:T-S 唸→S-S 唸→S 唸</p> <p>6. 增加過去所學的詞彙練習重音</p> <p>活動三:我會全班同學的全族名</p> <p>1. 同學的作品再加上家長的名字</p>					15ms	能拼讀單、雙音節及重音
 <p>2. 族名練習:T-S 唸→S-S 唸→S 唸</p> <p>三、統整活動</p>					15ms	能讀出重音
						能讀出所學的語詞
						能辨識重音的符號
						能知道五名以上

<p>1. 老師把所有同學和家人名寫在白板上</p> <p>2. 學生試著找出並唸出家人的重音與音節</p> <p>3. 學習單-音節學習與輕重音練習</p> <p>第二節-學習單</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px auto; width: 80%;"> <p style="text-align: center;">音節學習與輕重音練習</p> <p style="text-align: center;">學習單</p> <p>學校: 景美國小 姓名: _____ 日期: _____</p> <p>★音節認識</p> <p>一、請寫出每個詞彙的音節數並唸給老師聽</p> <p>Bowxil _____ 音節, Hijiyu _____ 音節, Ciyu _____ 音節, Wa-tan _____ 音節, U-min _____ 音節, Yaking _____ 音節, Piling _____ 音節, Ptasan _____ 音節, Hangan _____ 音節, Na _____ 音節, O _____ 音節, Truku _____ 音節, Embiyax _____ 音節, Laqi _____ 音節</p> <p>★重音認識</p> <p>二、請點出每個詞彙的重音並唸給老師聽。在重音節上方標上「」</p> <p style="margin-left: 40px;">Bowxil, Ciyu, Watan, Umin, Yaking, Piling, Hangan, Na,</p> <p style="margin-left: 40px;">Laqi, O, Ciyu, Watan, Yaking, Piling, Hangan, Truku,</p> <p style="margin-left: 40px;">Ptasan, Embiyax, Hiyug, Kingal, Tluung</p> </div> <p>.....第二節結束.....</p> <p style="text-align: center;">第三節 Mkla ku meuyas uyas 自我介紹歌曲</p> <p>一、引起動機: 學習單討論</p> <p>1. 學生較不清楚或較多錯誤的詞彙予以說明</p> <p>2. 請學生朗讀九階教材第四課課文</p> <p style="margin-left: 40px;">T-S 唸→S-S 唸→S 唸</p> <p>3. 討論 Nac 跟 Nac Hijiy 二者有何不同</p> <p style="margin-left: 40px;">學生可能回答: 字多了、你和爸爸的名字不一樣</p> <p>4. 說明: Nac 後面的詞彙就是我爸爸的名字</p> <p style="margin-left: 40px;">Nac 是我的名字</p> <p style="margin-left: 40px;">Hijiyu 是我爸爸或媽媽或主要照顧者的名字</p> <p>二、發展活動</p> <p>活動一: 歌謠教唱篇</p> <p>1. 老師以拍掌+節奏+課文引導學生說出自己的全族語名字。</p>	<p>5ms</p>	<p>同學的全族名</p> <p>能完成學習單</p>
<p>.....第二節結束.....</p> <p style="text-align: center;">第三節 Mkla ku meuyas uyas 自我介紹歌曲</p> <p>一、引起動機: 學習單討論</p> <p>1. 學生較不清楚或較多錯誤的詞彙予以說明</p> <p>2. 請學生朗讀九階教材第四課課文</p> <p style="margin-left: 40px;">T-S 唸→S-S 唸→S 唸</p> <p>3. 討論 Nac 跟 Nac Hijiy 二者有何不同</p> <p style="margin-left: 40px;">學生可能回答: 字多了、你和爸爸的名字不一樣</p> <p>4. 說明: Nac 後面的詞彙就是我爸爸的名字</p> <p style="margin-left: 40px;">Nac 是我的名字</p> <p style="margin-left: 40px;">Hijiyu 是我爸爸或媽媽或主要照顧者的名字</p> <p>二、發展活動</p> <p>活動一: 歌謠教唱篇</p> <p>1. 老師以拍掌+節奏+課文引導學生說出自己的全族語名字。</p>	<p>5ms</p>	<p>能正確寫出自己的名字</p>

2. 說明:平時可不必全族名,遇自我介紹或特殊情形時才需要說出全族名
3. 說明課文改編成簡單易唱的歌謠,自製歌謠海報。
4. 老師歌譜+歌詞+內容依序教唱

Ima su ka isu hug?

| 1 1 1 | 3 · 2 1 ||

I ma su ka i su?

| 3 3 3 | 5 · 4 3 ||

I ma su ka i su?

| 5 4 3 | 2 2 2 - ||

Na c ku hiji yu

| 2 2 - 1 7 | 1 2 3 ||

Watan ka ha nagal na hug?

| 4 4 - 3 2 | 3 4 4 5 ||

Aji Watan ka hangan na

| 5 4 3 2 | 1 - - ||

Ya-kaw ka hi ya

15ms

能朗讀課文

能唱誦歌謠

活動二:換同學名字唱一唱

1. 待同學熟悉旋律與唱法之後,老師引導用學生的名字來練習
2. 每個學生的名字皆要練過一輪,練習:T-S唱→S-S唱→S唱
3. 輪完之後,請同學上台當小老師,進行指名他人領唱

活動三:「aji」改成「kiya」

Ima su ka isu hug?

³/₄

| 1 1 1 | 3 · 2 1 ||

I ma su ka i su?

| 3 3 3 | 5 · 4 3 ||

I ma su ka i su?

| 5 4 3 | 2 2 2 - ||

Na c ku hiji yu

| 2 2 - 1 7 | 1 2 3 ||

Watan ka ha nagal na hug?

| 4 4 - 3 2 | 3 4 4 5 ||

kiya Watan ka hangan na

| 5 4 3 2 | 1 - - ||

Watan ka hi ya

10ms

能辯認同學的全族名

5ms

能理解 aji 和 kiya 的語詞(彙)意義

三、綜合活動

1. 老師引導，以遊戲的方式輪唱過每一位同學的名字
2. 能透過族語的學習，理解原住民族名與華文名字的不同，未來這首歌可以用在生活中，不一定只有在學校可以唱誦。
3. 學習單-全族名學習單

第三節-學習單

全族名學習單






★全族名

一、我的寫和說我的全族名(練習寫六遍)

1. _____ 2. _____ 3. _____

4. _____ 5. _____ 6. _____

二、我能正確指認並唸出同學的族名

	Ciyu	
	Riya	
	Piling	
	Tumun	
	Nac	
	Rabay	
	Watan	
	Tusi	
	Lawa	
	Suking	

.....第三節結束.....

能唱誦歌謠

能當小老師進行點名遊戲

5ms

學生能夠在不同環境唱出自我介紹歌曲

能完成學習單每個詞彙的重音一般落在詞的倒數第二音節

試教成果:

這份教案完全是自編而成。

啟發點在於學生對於自己的身份認同感到模糊與揉雜。成為一個真正的 Truku，要先從認識自己開始，一旦對自己有所認識後，方能對家族、他人產生興趣。好的開始即成功的一半，師生間若要連接緊密關係，即是從認識自己開始。

現今家庭長輩父母不說族語，導致族語傳承變成學校的責任，族語教師因而開始受到教育界的重視，也讓教師不斷研習使能力向上提升。

教族語5年多，讓我深刻體會，學習族語不只是聽說讀，也要注重寫，書寫符號的認識可以讓學生對語言的能力更厚實。然而每個生詞的輕重音、音節辨識不能隨便帶過，強調重覆性的練習：T-S 唱→S-S 唱→S 唱。

這堂課我教過景美國小的學生，也教過漢族人與東華大學的學生。遇到新朋友或外賓，這首歌都可以當自我介紹歌曲，當學生一唱出來，即能立刻打破緊張陌生感。他們也能清楚認識到自己及其家族成員與名字，尤其唱出“自我介紹”的歌曲，一點都不害羞，使老師也能與學生樂在教學與歌聲中。



學生的自畫像



填上族語名字



歌曲會了之後帶到部落演唱

附錄：

1. 學習單一:音節學習與輕重音練習
2. 學習單二:全族名學習單
3. 歌謠海報-Ima su ka isu hug?
4. 個人式的多元綜合評量表
5. 臉圖版:張貼一個月，讓學生隨時記憶與增加印象
6. 可增加錯誤指認的次數，增加學生的專注力以及從錯誤中學習正確的答案

◆多元綜合評量◆

Hangan/姓名: _____

評量等級	4	3	2	1	評量結果	備註
評量內容一	能正確發出母音及子音					
評量標準	能立即說出 4 個以上詞彙的母音及子音。	能立即說出 3 個以上詞彙的母音及子音。	能立即說出 2 個以上詞彙的母音及子音。	能立即說出 1 個以上詞彙的母音及子音。		
評量內容二	能正確發出單、雙音節及重音					
評量標準	能立即正確發出單、雙音節及重音	能正確發出單、雙音節及重音	能正確發出單、雙音節	能正確發出單音		
評量內容三	能唱誦童謠					
評量標準	能立即獨立唱誦童歌謠	能慢慢的唱完歌謠	能聽懂歌謠的意思在老師引導下唱完歌謠	能聽懂歌謠的意思		
評量內容四	能正確的寫出族名					
評量標準	能正確的寫自己和三位同學的族名	能正確的寫出自己和一位同學的族名	能正確的寫出自己的全族名	在老師的引導下能正確的寫出族名		
評量內容	能說出所學的語詞					
評量標準	能立即說出 4 個以上所學的語詞。	能立即說出 3 個以上所學的語詞。	能立即說出 2 個以上所學的語詞。	能立即說出 1 個以上所學的語詞		

音節學習與輕重音練習

學習單

學校： _____ 姓名： _____ 日期： _____

★音節認識

一、請寫出每個詞彙的音節數並唸給老師聽

Bowxil _____ 音節, Hijiyu _____ 音節, Ciyu _____ 音節, Wa-tan _____ 音節,
U-min _____ 音節, Yaking _____ 音節, Piling _____ 音節, Ptasan _____ 音節,
Hangan _____ 音節, Na _____ 音節, O _____ 音節, Truku _____ 音節,
Embiyax _____ 音節, Laqi _____ 音節

★重音認識

二、請點出每個詞彙的重音並唸給老師聽，在重音節上方標上「'」

Bowxil , Ciyu, Watan, Umin, Yaking,
Piling, Hangan, Na, Laqi, O, Ciyu,
Watan, Yaking, Piling, Hangan, Truku,
Ptasan, Embiyax, Hiyug, Kingal, Tluung

認識族名學習單

★全族名

一、我的寫和說我的全族名(練習寫六遍)

1. _____	2. _____	3. _____
4. _____	5. _____	6. _____

二、我能正確指認並唸出同學的族名



Ciyu
Riya
Piling
Tumun
Nac
Rabay
Watan
Tusi
Lawa
Suking



Ima su ka isu hug?

| 1 1 1 | 3 · 2 1 ||

I ma su ka i su?

| 3 3 3 | 5 · 4 3 ||

I ma su ka i su?

| 5 4 3 | 2 2 2 - ||

Na c ku hiji yu

| 2 2 - 1 7 | 1 2 3 ||

Watan ka ha nagal na hug?

| 4 4 - 3 2 | 3 4 4 5 ||

A ji Watan ka hangan na

| 5 4 3 2 | 1 - - ||

Yakaw ka hi ya

花蓮縣 109學年度國民小學本土語文優良教學教案競賽

教案活動設計表

作者： Pawan 鄭光輝

教學單元案例

領域/科目	語文領域/本土語-太魯閣語	設計者	鄭光輝
實施年級	一年級	總節數	共 3 節， 120 分鐘
單元名稱	Hiyug hug? 請起立!		
教學設計理念說明	<p>(一) 本課文的句型有站立聽、說、坐、等四句常用語，主要是以會話形式為主，老師以學生為主體，採全體及小組合作模式，配合情境的設計引導學習。</p> <p>(二) 一年級著重在聽與說的學習，在朗讀課文時強調發音標準及語調所表達的情緒。</p> <p>(三) 運用一些教學策略及技巧，各自發揮能力共同去完成目標，不僅相互學習並能增進同儕間互動關係。</p> <p>(四) 核心素養的展現：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 知識：能聽說日常生活的簡單用語，運用在生活裡。 2. 技能：學生會操作字卡拼出詞彙，並從錯誤中相互學習增長。 1. 情意：透過一些學習策略及教學法，例如聽說教學法、溝通式教學法、『默示教學法』及合作學習等，學生能主動表達想法，用簡單的族語分享學習的成果。 3. 學習歷程與方法：學習歷程的評量，可以協助學生確認學習效果，此次單元評量包括口說、聆聽、歌謠、實作，並回家與家長一起練習說族語，讓每位學生與家長參與說族語活動，增進親子間的互動，並將族與應用在生活當中。 		
設計依據			
學習重點	學習表現	1- I -1能聽辨母音及子音 2- I -3能說出所學的語詞 2- I -7能唱誦童謠 3- I -4能讀出簡易生活用語 4- I -1能正確寫出書寫符號	核心素養 領綱 ● 原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。 ● 原-E-B1 根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養『聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用』的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。
	學習內容	Aa- I -1母音及子音 Ab- I -1語詞的意義 Ac- I -1簡易生活用語 Be- I -1唸謠及童謠	
議題融入	實質內涵		
	所融入之學習重點		

與其他領域/科目的連結			
教材來源		九階教材第一階第三課	
教學設備/資源		電腦、投影幕、PPT、圖卡、字母卡、字卡、句型卡、瓦楞板、壁報紙	
學習目標			
單元名稱	學習重點	核心素養	學習目標
唱唱跳跳 (第一節)	學習表現	● 原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。	學生能透過歌謠理解所學的單詞。 【認知】
	學習內容		
字母好好玩 (第二節)	學習表現	● 原-E-B1 根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養『聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用』的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。	學生能操作圖卡、字卡，學會單字拼音，並用族語說出來。 【技能】
	學習內容		
比手畫腳 (第三節)	學習表現	● 原-E-B1 根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養『聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用』的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。	學生透過看圖說話的分享，增進親子間學習族語的樂趣，並落實在生活中。 【情意】
	學習內容		

教學活動設計		
教學活動內容及實施方式	時間	備註
<p align="center">第一節 唱唱跳跳</p> <p>壹、引起動機</p> <p>(一)老師撥放歌謠投影片</p> <p>(二)透過投影片，和老師學習歌謠，學生的座位成半圓形，引導學生反覆學唱幾遍直至精熟為止。</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>C 大調 4/4 Hiyug hug 請起立 詞：九階教材第 1 階第三課 曲：Pawan Iei (鄭光祥)</p> <p>— 5 5 5 5 3 — 5 5 5 5 6 — ri-muy ma-ku yo ri-muy ma-ku yo</p> <p> 5 5 5 5 3 3 1 — — — ri-muy ma-ku ri-mu yo</p> <p> 5 3 1 — 2 2 1 2 — hi-yug hug r-ngaw bi-naw</p> <p> 5 3 3 1 1 1 1 — — — qba-hang bi-naw t-lu-ung</p> </div> <p>貳、發展活動</p>	<p align="center">10</p> <p align="center">15</p>	<p align="center">主題歌謠作曲：設計者創作。</p> <p align="center">歌詞詳見投影片</p>

<p>活動一：聽辨母音及子音並練習拼音</p> <p>(一) hi-yug(起立) (子音+母音-子音+母音+子音)</p> <p>(二) hug(請) (子音+母音-子音)</p> <p>(三) r-ngaw(說) (子音-雙子音+結合音)</p> <p>(四) bi-naw(試試看) (子音+母音-子音+結合音)</p> <p>(五) q-ba-hang(聽) (子音-子音+母音-子音+母音+子音+子音)</p> <p>(六) t-lu-ung(坐下) (子音-子音+母音-母音+子音+子音)</p> <p>【T-S】：跟著老師一起反覆拚音、唸音單詞，以利學生們學會書寫符號。</p> <p>【S-S】：將6個單詞卡發給每一組的排頭，學生座位呈半圓形，採用『默示教學法』的接龍方式依序將單字卡邊唸邊相互傳遞，熟念之後再漸進式一次給兩三張字卡，有效訓練學生聽力及口說能力。</p>		
<p>活動二：單詞搶答</p> <p>方式：將6張詞卡 hiyug、hug、rngaw、binaw、qbahang、tluung 張貼在黑板，鼓勵每一位學生上台唸字卡，指名同學來拍打，若時間允許可以輪流練習。</p> <p>(一)</p> <p>(二)</p>	10	【口說評量】
<p>參、統整活動(複習課文)</p> <p>1. 複習主題歌謠並加律動。</p> <p>2. 詞彙學習單。(連連看)</p>	5	【歌謠評量】 【詞彙學習單】
<p>~~~~~第一節結束~~~~~</p> <p>第二節 字母好好玩</p>		
<p>壹、引起動機：(我拼我唸)</p> <p>1. 學生分成兩組。</p> <p>2. 老師把本課的詞彙卡貼在黑板上，將相關的字母牌發給各組。</p> <p>3. 當老師翻開一個詞彙卡時，每組派一位學生將相關的字母卡對應到詞彙卡，並最快拼出音來，方可得分。</p>	10	聽力練習
<p>貳、發展活動：</p> <p>活動一：(東找西找)</p>	15	

Hiyug hug?

1. H. 3. y 5. g 7. u
2. i 4. u 6. h 8. g

Rngaw binaw!

1. R 3. aw 4. i 6. aw
2. ng 4. b 5. n

Qbahang binaw!

1. Q 3. a 4. a 6. b 8. n
2. b 4. h 5. ng 7. i 9. aw

Tluung!

1. T 2. l 3. u 4. u 5. ng

一、(T-S)：(老師引導學生)

①學生分成兩組。

②老師在本課的課文中，把4句的課文貼在板子上，在規定的時間之內，請每一組的小朋友把老師發的字母卡，對應到課文詞彙之下後，念出字母正確的發音。

活動二：(舉一反三)

1. Hiyug hug?

2. Rngaw binaw!

3. Qbahang binaw!

4. Tluung!

1. 延續上個活動，把組好字母的詞彙拼出來，唸出正確的發音，將詞彙書寫在黑板上，完成本活動任務。
2. 完成的那一組，會得到老師鼓勵精美的小獎品。

參、統整活動：

(一)、複習本課課文的詞彙字母拼音唸法。

【實作評量】

10

【聽力評量】

●能說出所學的語詞

(二)、老師指派任務，請小朋友回家把今天所學的字母詞彙跟家長一起來練習，並加深本課詞彙以及課文句型的印象。

~~~~~第二節結束~~~~~

第三節 比手畫腳

壹：引起動機

我聽我做遊戲：聽老師指令做動作，當聽到老師說：『rmngaw ka mtgsa』hiyug! 或 tluung 時，就要依指令完成動作，做錯的學生請在旁邊休息，一直等到最後優勝者產生，遊戲結束，優勝者接受全班掌聲鼓勵。

◆遊戲一開始學生都站在椅子前方。

貳：發展活動

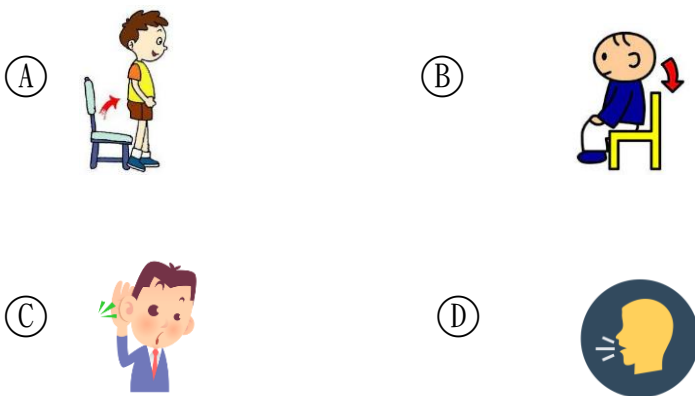
活動一：擲骰子走格子遊戲

1. 遊戲前老師先複習四個句子，等學習精熟再玩遊戲  
句子如下：

- ① Tluung hini. 坐這裡。
- ② Qbahang kari rudan. 聽長輩的話。
- ③ Qbahang pxal duri. 再聽一次。
- ④ Rngaw nhari. 講快一點。

2. 把四個句型卡數個，在地板上排列成門字型，設定起點跟終點，學生擲骰子，當擲到6點時向前走6步，將地上的句子正確唸完再繼續擲骰子，依此類推，依學生人數多寡進行，可以兩人或三人一起競賽，最快到終點就獲勝。

活動二：看圖說話



- 1. 將圖片張貼於白板上，引導學生這是什麼？請學生用族語回答(用學過的課文句型也可以)
- 2. 老師將學生回答的句子寫在白板上，再進行  
全班唸- 分組唸- 個人唸  
參考答案：

5

15

5

15

**【聽力評量】**  
加強學生聽的能力

句型卡

**【實作評量】**

●能說出所學的語詞

- Ⓐ Hiyug hug !
- Ⓑ Tluung !
- Ⓒ Qbahang binaw !
- Ⓓ Rngaw binaw !

參、統整活動

1. 複習歌謠
2. 看圖說話學習單，回家唸給家長聽並請家長簽名，下次上課再交給老師。

~~~~~第三節結束~~~~~

10

【口說評量】

【親子作業單】

| | | |
|--|--|--|
| | | |
| 試教成果：(非必要項目)
試教成果不是必要的項目，可視需要再列出。可包括學習歷程案例、教師教學心得、觀課者心得、學習者心得等。 | | |
| 參考資料：(若有請列出) | | |
| 附錄(如學習單)：
1. 聆聽評量 2. 口說評量 3. 實作評量
5. 歌謠評量 6. 詞彙學習單 7. 親子作業單 | | |

◆ 聆聽評量 ◆

| 表現描述
評量基準 | 表現等級 | | | |
|--------------|---------------------|----------------|------------------|-------------------|
| | 4 優質 | 3 良好 | 2 尚可 | 1 待努力 |
| 序號／姓名 | 能專心聆聽、態度積極並理解句子的意思。 | 能專心聆聽並理解句子的意思。 | 能專心聆聽且聽懂簡易的句子意思。 | 在老師指導下僅能聽懂部分句子意思。 |
| 1 李** | | | | |
| 2 陳** | | | | |
| 3 王** | | | | |
| 4 吳** | | | | |
| 5 楊** | | | | |

◆口說評量◆

| 表現描述
評量基準 | 表現等級 | | | |
|--------------|----------------------|-----------------|--------------|-----------------|
| | 4 優質 | 3 良好 | 2 尚可 | 1 待努力 |
| 序號／姓名 | 能正確、順暢且富有節奏地唸出單字/會話。 | 能正確且順暢的唸出單字/會話。 | 能正確的唸出單字/會話。 | 在老師協助下能唸出單字/會話。 |
| 1 李** | | | | |
| 2 陳** | | | | |
| 3 王** | | | | |
| 4 吳** | | | | |
| 5 楊** | | | | |

◆ 歌謠評量◆

| 表現描述
評量基準 | 表現等級 | | | |
|--------------|---------------------|----------------|-----------|---------------|
| | 4 優質 | 3 良好 | 2 尚可 | 1 待努力 |
| 序號／姓名 | 能正確、流暢地唱出歌謠且自己設計律動。 | 能正確地唱出且自己設計律動。 | 能正確地唱出歌謠。 | 在同學指導下，能唱出歌謠。 |
| 1 李** | | | | |
| 2 陳** | | | | |
| 3 王** | | | | |
| 4 吳** | | | | |
| 5 楊** | | | | |

◆ 實作評量 ◆

| 表現描述
評量基準 | 表現等級 | | | |
|--------------|--|-----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| | 4 優質 | 3 良好 | 2 尚可 | 1 待努力 |
| 序號／姓名 | 能正確用字母
拼成一個詞
彙，並正確且
流暢地唸出
來。 | 能正確用字母
拼成一個詞
彙，並正確地
唸出來。 | 能正確用字母
拼成一個詞
彙，並慢慢地
唸出來。 | 能正確用字母
拼成一個詞
彙，在同學協
助下唸出來。 |
| 1 李** | | | | |
| 2 陳** | | | | |
| 3 王** | | | | |
| 4 吳** | | | | |
| 5 楊** | | | | |

詞彙學習單

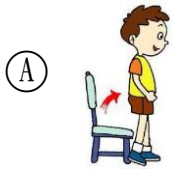
★★請找出下列單詞的中文意思並連一連。

- | | | |
|-----------|---|-----|
| Hiyug ● | ● | 起立 |
| hug ● | ● | 說 |
| rngaw ● | ● | 請 |
| binaw ● | ● | 試試看 |
| qbahang ● | ● | 坐下 |
| tluong ● | ● | 聽 |

| | | | |
|------|-------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| 學生自評 | Malu balay <input type="checkbox"/> | malu <input type="checkbox"/> | kmbiyax <input type="checkbox"/> |
| 老師評語 | Malu balay <input type="checkbox"/> | malu <input type="checkbox"/> | kmbiyax <input type="checkbox"/> |

親子作業單

● 看圖說話



Ⓑ



Ⓒ



Ⓓ



| 句型
評語 | Ⓐ | Ⓑ | Ⓒ | Ⓓ |
|----------|--|--|--|--|
| 學生自評 | <input type="checkbox"/> Suyang bi
<input type="checkbox"/> Malu bi
<input type="checkbox"/> kmbiyax | <input type="checkbox"/> Suyang bi
<input type="checkbox"/> Malu bi
<input type="checkbox"/> kmbiyax | <input type="checkbox"/> Suyang bi
<input type="checkbox"/> Malu bi
<input type="checkbox"/> kmbiyax | <input type="checkbox"/> Suyang bi
<input type="checkbox"/> Malu bi
<input type="checkbox"/> kmbiyax |
| 家長自評 | <input type="checkbox"/> Suyang bi
<input type="checkbox"/> Malu bi
<input type="checkbox"/> kmbiyax | <input type="checkbox"/> Suyang bi
<input type="checkbox"/> Malu bi
<input type="checkbox"/> kmbiyax | <input type="checkbox"/> Suyang bi
<input type="checkbox"/> Malu bi
<input type="checkbox"/> kmbiyax | <input type="checkbox"/> Suyang bi
<input type="checkbox"/> Malu bi
<input type="checkbox"/> kmbiyax |

花蓮縣 109學年度國民小學本土語文優良教學教案競賽

教案活動設計表

作者：許美玲、高慧珍、鄭光輝

教學單元案例

| | | | | |
|-------------|---|--|------|---|
| 領域/科目 | 語文領域/本土語-太魯閣語 | | 設計者 | 許美玲、高慧珍、鄭光輝 |
| 實施年級 | 三年級 | | 總節數 | 共 3 節， 120 分鐘 |
| 單元名稱 | Mnarux tunux mu 我頭痛 | | | |
| 教學設計理念說明 | <p>(一) 本課程主要是以指導學生能以族語來說平常身體不適的句子，依據學生常有的疾病，作族語的補充教學與指導。</p> <p>(二) 透過『多音節及重音位置』練習，能學會拼音及語調的方式。</p> <p>(三) 學生的父母因環境的因素，幾乎都以華語為主，自己的族語卻流失都不會說，學生往往在學校所學的族語回到家幾乎都用不上，很快地又忘記，所以老師每次上課都要一再重複地教導，需要不斷地練習，才會達到效果。透過對話練習及製造族語情境的機會，學生的族語也才會更精進。</p> <p>(四) 核心素養的展現：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 知識：能聽說日常生活的簡單用語，學會如何說病痛的詞語。 2. 技能：學生會操作字卡及能與同學互相合作及幫助其他同學學習。 3. 情意：透過一些學習策略及教學法，例如默式教學法、溝通式教學法及合作學習，學生能主動表達想法，能用簡單的族語分享學習的成果。 4. 學習歷程與方法：製造族語對話情境及團隊合作學習，利用小組討論及發表，增加師生及同儕的對話，實踐力行的表現，欣賞並尊重他人的感受及表現。 | | | |
| 設計依據 | | | | |
| 學習重點 | 學習表現 | 1-Ⅱ-1能聽辨語詞的多音節及重音位置。
2-Ⅱ-2能說出所學語詞的意義。
3-Ⅱ-1能正確拼讀多音節語詞及其重音位置。
3-Ⅱ-4能正確朗讀所學的課文。 | 核心素養 | <p>領綱</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 原-E-A1
具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。 ● 原-E-B1
根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養『聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用』的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。 |
| | 學習內容 | Aa-Ⅱ-1多音節
Ab-Ⅱ-1日常生活語詞
Ac-Ⅱ-1句子的重音
Be-Ⅱ-1唸謠及傳統歌謠 | | |
| 議題融入 | 實質內涵 | | | |
| | 所融入之學習重點 | | | |
| 與其他領域/科目的連結 | | | | |
| 教材來源 | | 九階教材第三階第四課 | | |
| 教學設備/資源 | | 圖卡、字卡、句型卡、PPT簡報、電腦設備 | | |

教具：洞洞樂

學習目標

| 單元名稱 | 學習重點 | | 核心素養 | 學習目標 |
|-----------------|------|-------------------------|---|---|
| {語}你有約
(第一節) | 學習表現 | 3-Ⅱ-4 | ● 原-E-A1
具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。 | 學生能理解並運用所學的句型意義。
【認知】 |
| | 學習內容 | Ac-Ⅱ-1 | | |
| 詞彙對對碰
(第二節) | 學習表現 | 2-Ⅱ-2
1-Ⅱ-1
3-Ⅱ-1 | ● 原-E-A1
具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。 | 學生能操作字卡，學會單字拼音，並用族語說出來。
【技能】 |
| | 學習內容 | Aa-Ⅱ-1
Be-Ⅱ-1 | | |
| 『族』話高手
(第三節) | 學習表現 | 3-Ⅱ-4 | ● 原-E-B1
根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養『聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用』的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。 | 學生能透過對話與分享，進行簡單的應對與表達關懷。
【情意】 |
| | 學習內容 | Ab-Ⅱ-1 | | |

教學活動設計

| 教學活動內容及實施方式 | 時間 | 備註 |
|--|--------------------|-------------|
| <p>第一節 {語}你有約</p> <p>壹、引起動機
(一)老師撥放影片(生病篇)
(二)透過影片，老師運用 ORID 的焦點討論策略，學生分成三組，引導學生說出：
1. Hmuya da hug? 發生了什麼事?
2. Meenu ka lnglungan su? 妳有什麼感受?
3. Maa mnarux da? 為什麼生病?
4. Huya su muda hug? 你會怎麼做?
經過討論後，每組派一位來分享。
(三)老師將本節課的主題名稱(Mnarux tunux mu)，寫在黑板左上方。</p> <p>貳、發展活動
活動一：課文朗讀
(一)老師先播放媒體檔(族語 E 樂園)，先讓學生專心聆聽兩遍。

1. Baki, krbuan!</p> | <p>5</p> <p>10</p> | <p>合作學習</p> |

早安，阿公！

2. Iyang, krbuan. Mowsa su inu?

早安，依樣。妳要去哪裡？

3. Dsun ku na psapuh spuhan ka bubu mu.

我媽媽要帶我到醫院看病。

4. Hmuya su da Yang?

依樣，妳怎麼了？

5. Mnarux tunux mu.

我頭痛。

6. Kiya! Kbiyax ha.

是喔！多保重喔。

7. Mhuway su balay ki!

謝謝你，阿公。

(二) 領讀：【老師準備句型卡】

一句一句跟著老師唸，注意發音、語調等 使學生能讀熟，並理解句子的意思，先熟唸第一句，接著第二句，以此類推。

全班唸-分組唸-全班唸

★學生唸的時候，老師是指著句型卡上的字，除了可以集中學生的注意力，也讓學生知道自己在唸什麼。

活動二：洞洞樂

老師準備一個 20 格的抽抽樂紙箱，將數個 1-7 的數字卡放在格子洞裡，做成洞洞樂，請每一位學生輪流用食指搓破一個洞，當抽到數字卡 5，就唸第五句的課文句型，以此類推。



活動三：重音在哪裡？

(一) 將【課文句型練習單】發給每位學生，請學生把重音的母音上方標上『ˊ』

★每個詞彙的重音一般落在詞的倒數第二音節。

1. Baki, krbúan!

2. Íyang, krbúan. Mówsa sú inu?

3. Dsún kú ná psápuh spúhan ká búbu mú.

4. Hmúya sú dá Yáng?

5. Mnárux túnux mú.

6. Kiya! Kbiyax há.

7. Mhúway sú balay ki!

(二)老師課堂走動觀察每位學生的實作情形，必要時可予以協助。

(三)等學生作答完，老師以 PPT 將正確答案呈現，全對的學生給予掌聲鼓勵。

【聆聽評量】~~附錄 1

句型卡

10

教具：洞洞樂

10

課文句型練習單~附錄 2

【實作評量】~附錄 3

能正確拼讀多音節語詞及其重音位置。

參、統整活動(複習課文)

★S-S 同儕對話練習：每組組長指定兩位組員做對話練習，每一位都要實際練習，以達精熟學習。

- (1) Iyang : Baki, krbuan.
Baki : Iyang, krbuan. Mowsa su inu.
- (2) Iyang : Dsun ku na psapuh spuhan ka bubu mu.
Baki : Hmuya su da Yang?
- (3) Iyang : Mnarux tunux mu.
Baki : Kiya ! Kbiyax ha.
Iyang : Mhuway su balay ki !

★人名替換成以學生族名為主。

~~~~~第一節結束~~~~~

第二節 詞彙對對碰

(一)、教唱與主題相關的歌謠，安靜心準備上課。

F 調4/2 psapuh 看病 詞曲:鄭光輝

| 5 6 1 | 5 6 1 | 3 2 1 3 | 2 - |  
 I - yang I - yang k - r - bu - an  
 依樣 依樣 早安

| 2 2 2 | 1 2 | 3 - | 3 - |  
 mow-sa su i - nu  
 你要去哪裡

| 5 5 5 | 6 5 | 3 - | 3 - |  
 mna-rux ka tu - nux mu  
 我的頭很痛

| 3 3 4 | 3 - | 2 2 2 | 3 2 | 1 - | 1 - |  
 d-sun ku na psa-puh ka bu-bu mu  
 我媽媽帶著我去看病

◎. 單詞練習：

- (一) : mow-sa... (去~)
- (二) : k-r-bu-an (早)
- (三) : m-na-rux (痛)
- (四) : p-sa-puh (看病)

◎. 準備歌詞裡的字卡，唱歌時依序在黑板貼上字卡反覆學唱幾遍直至精熟為止。

貳、發展活動

活動一：

- 一、多音節拼音及重音位置
- (一) d-sun(帶):

5

5

15

【朗讀評量】~附錄 4

主題歌謠自編：鄭光輝 (Pawan)老師詞曲創作。

大字報(歌詞)張貼在黑板

能聽辨並正確拼讀多音節及重音位置。

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                      |                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------|
| <p>(子音-子音+母音+子音)</p> <p>(二)p-sa-puh(看病):<br/>(子音-子音+母音-子音+母音+子音)</p> <p>(三)h-mu-ya(怎麼了)<br/>(子音-子音+母音-子音+母音)</p> <p>(四)s-pu-han(診所, 醫院)<br/>(子音-子音+母音-子音+母音+子音)</p> <p>(五)m-na-rux:(痛)<br/>(子音-子音+母音-子音+母音+子音)</p> <p>【T-S】: 跟著老師一起唸單字, 小朋友學會運用羅馬字母的拼音方式。</p> <p>【S-S】: 將5個單字卡發給每一組的排頭, 學生座位呈半圓形, 採用『默示教學法』的接龍方式依序將單字卡邊唸邊傳給隔壁的同學, 也可以一次給兩三張字卡, 按順序依序唸出, 可以訓練聽力及口說能力。</p> <p>活動二: 單詞搶答<br/>方式: 將五張字卡 dsun、psapuh、hmuya、spuhan、mnarux 張貼在黑板, 鼓勵一位學生上台唸字卡, 指名同學來拍打, 若時間允許可以輪流練習。</p> <p>活動三: 詞彙搬家<br/>(一)短文解析:<br/>① .Dsun kuna psapuh bubu mu.(我媽媽帶我去看病).<br/>② .Gaga su hmuya hug?(你怎麼了呢?)<br/>③ .Mha ku sapah spuhan mnarux tunux mu.<br/>(我要去診所, 我頭痛了)</p> <p>(二)課文挖空活動~<br/>① ._____ kuna _____bubu mu.(我媽媽帶我去看病).<br/>② .Gaga su _____hug?(你怎麼了呢?)<br/>③ .Mha ku sapah _____, _____tunux mu.<br/>(我要去診所, 我頭痛了)</p> <p>★ 老師教完詞彙時, 進行課文詞彙挖空活動, 以分組進行把詞彙歸到原來的句型裡, 再將句子完整唸出來, 就完成整個活動的程序。</p> <p>參、統整活動:<br/>1. 複習主題歌謠。<br/>2. 詞彙學習單。(連連看)</p> <p>~~~~~第二節結束~~~~~</p> <p>第三節『族』話高手<br/>壹: 引起動機<br/>老師準備圖卡先讓小朋友認讀, 再透過遊戲進行教學</p> | <p>5</p> <p>10</p> <p>5</p> <p>5</p> | <p>【默示教學法】</p> <p>短文長條詞</p> <p>詞彙學習單~附錄5</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------|

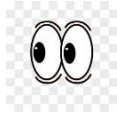
全班唸~~分組唸~~~全班唸



glu



quwaq



dowriq



nbuyas



baga

遊戲方式：連一連

老師將圖卡貼在黑板上一排，字卡張貼在下一排，請每組派一人上台，聽老師的指令，當老師說出詞彙時，請小朋友將圖卡和字卡成功連成一線就得分，再換下一位組員，以此類推，優勝的那一組接受各組掌聲歡呼。

貳：發展活動

活動一：會話配對練習

- (一) 有三個句型對話①②③，老師將句型用簡報呈現，跟著老師先練習第一個句型，依此類推。
- (二) 角色扮演-每組將學生分成兩人一組，扮演兩個角色，一問一答方式進行會話練習，可增加小組間的互動。

★教室走動：學生在進行對話練習時，教師走動巡視各組，以掌握全班學生的學習情形，必要時可予以協助，務必要求發音及語調正確。會話句型如下：

① Mtgsa : Krbuan, mowsa su inu hug?

早安，你要去哪裡？

Bubu : Mowsa ku daya.

我要到山上去。

② Tumun : Mha su inu Yang?

你要去哪裡？

Suyang : Dsun ku na psapuh ka bubu mu.

媽媽帶我去看病。

③ Tumun : Hmuya su da Yang?

依樣，妳怎麼了？

Suyang : Mnarux nbuyas mu.

我肚子痛。

15

PPT 句型簡報

【溝通式教學法】

老師將三個句型卡發給每組，進行小組合作學習。

【口說評量】~附錄 6

活動二：同心協力

延續活動一，老師將 3 個乒乓球，各寫上ⒶⒷⒸ代表句型對話，放在盒子裡，老師請各組派兩位上台抽乒乓球，當抽到Ⓐ就上台進行對話練習，老師依學生的表現，作為本單元形成性評量的依據。

5

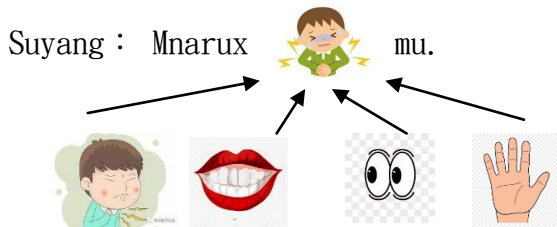
活動三：替換語詞

★本會話的句型，以身體不適的問答句來設計，所以依本校學生常患有的病痛名稱做設計。以引起動機的五張圖卡搭配活動一的Ⓒ句來做替換語詞練習。

5

示範：

Ⓒ Tumun : Hmuya su da Yang ?



參、統整活動

1. 複習今日所學的三个句型會話。
2. 對碰遊戲(精熟學習)：將五張字卡 glu、nbuyas、quwaq、baga、dowriq 張貼在黑板，鼓勵一位學生上台唸字卡，指名同學來拍打，若時間允許可以多練習幾回。

10

~~~~~第三節結束~~~~~

試教成果：(非必要項目)

試教成果不是必要的項目，可視需要再列出。可包括學習歷程案例、教師教學心得、觀課者心得、學習者心得等。

參考資料：(若有請列出)

附錄(如學習單)：

- | | | |
|---------|------------|---------|
| 1. 聆聽評量 | 2. 課文句型練習單 | 3. 實作評量 |
| 4. 朗讀評量 | 5. 詞彙學習單 | 6. 口說評量 |

◆ 聆聽評量 ◆

| 表現描述
評量基準 | 表現等級 | | | |
|--------------|---------------------|----------------|------------------|-------------------|
| | 4 優質 | 3 良好 | 2 尚可 | 1 待努力 |
| 序號／姓名 | 能專心聆聽、態度積極並理解句子的意思。 | 能專心聆聽並理解句子的意思。 | 能專心聆聽且聽懂簡易的句子意思。 | 在老師指導下僅能聽懂部分句子意思。 |
| 1 李** | | | | |
| 2 陳** | | | | |
| 3 王** | | | | |
| 4 吳** | | | | |
| 5 楊** | | | | |

◆ 口說評量 ◆

| 表現描述
評量基準 | 表現等級 | | | |
|--------------|----------------------|-----------------|--------------|-----------------|
| | 4 優質 | 3 良好 | 2 尚可 | 1 待努力 |
| 序號／姓名 | 能正確、順暢且富有節奏地唸出單字/會話。 | 能正確且順暢的唸出單字/會話。 | 能正確的唸出單字/會話。 | 在老師協助下能唸出單字/會話。 |
| 1 李** | | | | |
| 2 陳** | | | | |
| 3 王** | | | | |
| 4 吳** | | | | |
| 5 楊** | | | | |

◆ 朗讀評量 ◆

| 表現描述
評量基準 | 表現等級 | | | |
|--------------|---------------------|-----------------|----------------|------------------|
| | 4 優質 | 3 良好 | 2 尚可 | 1 待努力 |
| 序號／姓名 | 能正確、流暢地朗讀課文並完成對話練習。 | 能正確朗讀課文並完成對話練習。 | 能慢慢地朗讀並完成對話練習。 | 在老師指導下，能朗讀簡單的課文。 |
| 1 李** | | | | |
| 2 陳** | | | | |
| 3 王** | | | | |
| 4 吳** | | | | |
| 5 楊** | | | | |

◆ 實作評量 ◆

| 表現描述
評量基準 | 表現等級 | | | |
|--------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|
| | 4 優質 | 3 良好 | 2 尚可 | 1 待努力 |
| 序號／姓名 | 能正確找出重音位置並正確拼讀多音節語詞。 | 能大部分找出重音位置並正確拼讀多音節語詞。 | 能少部分找出重音位置並正確拼讀多音節語詞。 | 能少部分找出重音位置並慢慢地拼讀多音節語詞。 |
| 1 李** | | | | |
| 2 陳** | | | | |
| 3 王** | | | | |
| 4 吳** | | | | |
| 5 楊** | | | | |

課文句型練習單

★重音在哪裡？

將每個詞彙的重音用『ˊ』標示，每個詞彙的重音一般落在詞的倒數第二音節。

1. Baki, krbuan !
2. Iyang, krbuan. Mowsa su inu ?
3. Dsun ku na psapuh spuhan ka bubu mu.
4. Hmuya su da Yang ?
5. Mnarux tunux mu.
6. Kiya ! Kbiyax ha.
7. Mhuway su balay ki !

| | | | |
|------|-------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| 學生自評 | Malu balay <input type="checkbox"/> | malu <input type="checkbox"/> | kmbiyax <input type="checkbox"/> |
| 老師評語 | Malu balay <input type="checkbox"/> | malu <input type="checkbox"/> | kmbiyax <input type="checkbox"/> |

詞彙連連看

★★請找出下列單詞的中文意思並連一連。

- | | | |
|----------|---|-------|
| dsun ● | ● | 看病 |
| psapuh ● | ● | 怎麼了 |
| hmuya ● | ● | 帶 |
| spuhan ● | ● | 痛(生病) |
| mnarux ● | ● | 診所，醫院 |

| | | | |
|------|-------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| 學生自評 | Malu balay <input type="checkbox"/> | malu <input type="checkbox"/> | kmbiyax <input type="checkbox"/> |
| 老師評語 | Malu balay <input type="checkbox"/> | malu <input type="checkbox"/> | kmbiyax <input type="checkbox"/> |

十二年國教素養導向教學活動設計

| | | | | |
|--------------|------|---|-----|---------------|
| 領域/科目 | | 語文領域/本土語文-撒奇萊雅語 | 設計者 | 胡美芳. 李秀蘭 |
| 實施年級/人數 | | 五年級 | 總節數 | 共 3 節， 120 分鐘 |
| 單元名稱 | | bayu 海 | | |
| 學習目標 | | 1. 學生能聽懂課文內容大意、語詞及句型意義 (認知)
2. 學生能說出並運用本課所學的語詞、延伸詞並說出簡單句型 (技能)
3. 學生能依照課文數字句子書寫出延伸句型(技能) | | |
| 學習重點 | 學習表現 | Ab-III-2 相似語詞的意義。
Ac-III-1 簡單句 (一個獨立的完整句子，包含主詞、動詞、受詞等)。
Ba-III-1 數字及數數的意義。 | | |
| | 學習內容 | 1-III-1 能正確聽辨語詞的意義。
2-III-5 能正確說出課堂上所學的會話。
5-III-1 能專注操作及應用數數。 | | |
| 核心素養 (總綱/領綱) | | 原-E-B1 根據學習階段之身心發展, 在自然的人際互動下培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語能力, 並以族語進行溝通, 傳承語言文化。
原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣, 啟發對族語文化的興趣。 | | |
| 議題融入 (含實質內涵) | | 性別平等教育性別與多元文化
性 E13 了解不同社會中的性別文化差異。 | | |
| 與其他領域/科目的連結 | | 本土語文、藝術與人文(音樂) | | |
| 教材來源 | | 九階教材第五階學生手冊
族語 e 樂園 | | |
| 設計理念 | | 一、十二年國教課程綱要語文領域撒奇萊雅語高年級學習是以學生為中心，透過相向互動(小組)用情境模式學習，強調日常生活中原住民族的知識、能力及態度，增加學習族語積累語詞與句型練習的數量，發展出聽、說、讀、寫的能力，提升學習者對族語的興趣與自信心的建立。
二、利用佛萊爾模式聚焦策略，增加學生對海生物撒奇萊雅語延申的詞彙。藉由引起動機的歌謠、捕魚祭的分魚分食，讓學生對撒奇萊雅族捕魚祭活動中的習俗與文化內涵產生興趣，能到學習內容與素養，以「螃蟹有多少隻腳」的課程主軸，去引導思考，將學過的句型及語詞，能運用在日常生活的生活會話，在課堂學生操練二二對話，提升學生族語對話的勇氣與能力。 | | |
| 課程架構 | | | | |

| 教學活動設計 | | |
|--|------------|---|
| 教學活動內容及實施方式 | 時間 | 評量方式及備註說明 |
| (第一節課) | | |
| <p>壹、準備活動</p> <p>一、教師教學準備</p> <p>(一) 動物圖卡、語詞卡、小白板、白板筆、板擦、黑板、粉筆</p> <p>(二) 教師準備簡報PPT(語詞、簡短句型、動物圖)</p> <p>(三) 視聽器材電腦、投影機</p> <p>(四) 編排學生小組</p> <p>二、學生準備</p> <p>1.課本</p> <p>2.鉛筆</p> <p>三、引起動機</p> <p>(一)《教室用語》</p> <p>班長： na, tizenga 請起立! 敬禮!</p> <p>全班： mahica tu! kapah kisu haw, saydan? 老師，你好嗎?</p> <p>老師： amahica! kapah kaku, kisu i? 是的，我很好。</p> <p>班長： na, enenga 請坐下</p> <p>(二)教師準備教學用的、圖片、畫紙相關教學輔助教材。</p> <p>(三)教師用電腦放原住民捕魚的影片及照片，再跟學生介紹撒奇萊雅族捕魚祭(miladis)有幾項的捕魚活動，並複習以前所學習過，運用生活環境相關經驗的內容並連結延伸在本課。</p> <p>2.歌謠歌詞及樂器木古。</p> <p>Sakidaya a tademaw 撒奇萊雅族人</p> <p>u Sakidaya hananay a tademaw (x2) 撒奇萊雅族人</p> <p>u milukay tu demidemiad 每天辛勤的工作</p> <p>caayay katalaw tu cilal atu udad 不怕太陽和下雨</p> <p>嘿叻嗨 yan (x2)</p> <p>mibutingay sa i bayu. 在海裡捕魚</p> <p>miudang i sawwac 在溪邊抓蝦</p> <p>limulak tu demidemiad 每天都很快樂</p> <p>貳、發展活動</p> <p>一、聽一聽課文</p> <p>教師用電腦連結網路媒體族語e樂園新九階教材第五階第9課，教師請全班學生翻開課本，播放本課課文媒體聲音讓學生聽，教師再唸讀每段內容，小組來唸，再請學生學生跟唸，接著</p> | <p>7分</p> | <p>課堂使用的教室用語讓學生習慣聽、說族語。</p> <p><u>課堂觀察</u></p> <p>(附件一)</p> <p>能在課堂中讓學生學習唱撒奇萊雅族歌謠並發表。</p> <p>讓學生藉由歌謠歌詞，自然地學習族語的樂趣，並將歌詞中的單詞，練習套用到課文簡單的句子來句型延伸。</p> |
| <p>多唸幾遍，讓學生多聽、多說、多唸讀，熟悉本課課文</p> | <p>25分</p> | |

請學生試讀課文。

課文 bayu 海

u canacanan ku i bayuay? 海裡有什麼?
izaw ku buting, uzang atu kalang. 有魚、蝦和螃蟹。
pina ku kuku' nu kalang? 螃蟹有幾隻腳?
walu ku kuku' nu kalang. 螃蟹有八隻腳。
mahica ku tanam nu bayu? 海水是什麼味道?
ahacid ku nanum nu bayu. 海水是鹹的。

(二) 聽一聽本課語詞

1. **canacanan** (cana-canan/ 重疊字-什麼) 哪些
2. **izaw** (**idaw** 國福、國盛、北埔部落使用) 有
3. **uzang** (**udang** 國福、國盛、北埔部落使用) 蝦
4. **kalang** 螃蟹
5. **pina** 多少
6. **mahica** 怎樣(是什麼)
7. **tanam** 味道
8. **ahacid** 鹹
9. **nanum** 水

(三) 認讀語詞：

1. 字義教學：

- (1) 教師根據課文內容，先貼字卡「kalang」在黑板上，有 2 個母音 **a** 表示有兩個音節，老師在黑板寫 kalang 新詞、勾母音、畫音節，中文譯字是「螃蟹」之意。老師唸一次 kalang 學生全體一起跟唸、分組唸、學生個別唸。
- (2) 教師根據海裡有的生物，先貼字卡「uzang/ udang」在黑板上，介紹新詞的音 u-zang。有 2 個母音 **a** 表示有二個音節，教師在黑板寫 uzang 新詞、勾母音、畫音節，中文譯字是「蝦」之意。教師唸一次 uzang 學生全體一起跟唸、分組唸、學生個別唸。
- (3) 教師根據海的味道，先貼字卡「ahacid」在黑板上，介紹新詞的音 ahacid。有 3 個母音分別是 **a, e, i** 表示有三個音節，教師在黑板寫 ahacid 新詞、勾母音、畫音節，音節為 a-he-cid 中文譯字是「鹹」之意。教師唸一次 ahacid 學生全體一起跟唸、分組唸、學生個別唸。
- (4) 教師根據海的味道，先貼字卡「buting, uzang, kalang」在黑板上，介紹這三個均為名詞。每個語詞都有 2 個母音表

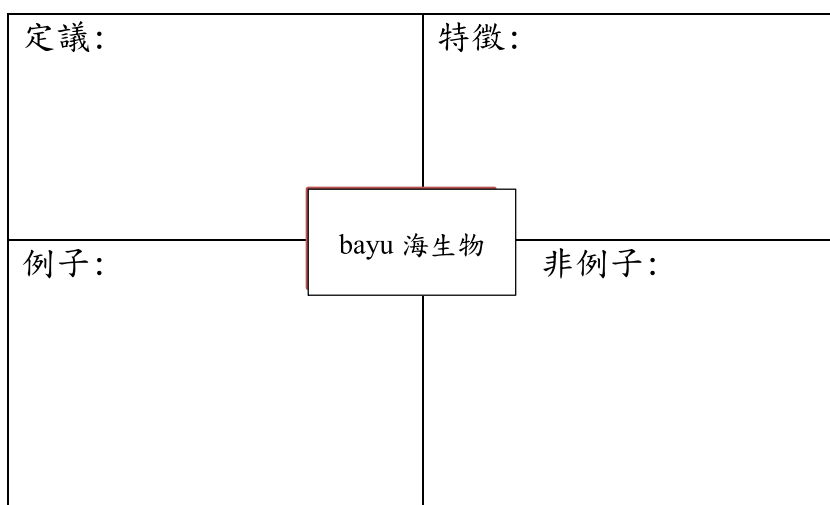
跟學生說明撒奇萊雅語，因部落特色有使用 z 與 d 的符號

新詞、勾母音、畫音節讓學生熟悉母音影響單詞的發音與音節

示有二個音節，教師在黑板寫 buting 魚、uzang 蝦、kalang 螃蟹語詞，這三個名詞前面加前綴 mi- 就成為動詞，mibuting 中文譯字是「捕魚」之意，miuzang 中文譯字是「抓蝦」之意，mikalang 中文譯字是「抓螃蟹」之意。教師帶著全班一起唸 mibuting, miuzang, mikalang 學生全體一起跟唸、分組唸、學生個別唸。

(四)佛萊爾教室設備的分類策略

- 1.利用佛萊爾模式聚焦出分類策略，學生再自己的小組來進行，用圖畫來進行海生物的種類來進行主題式的討論。
- 2.利用這分類策略能讓學生對主題概念性的認識。
- 3.請各小組到台前分享



學生小組進行海生物的分類策略，不僅知道本課的主題或延申詞彙，藉由這策略進行學生之間的相互討論及分享。

(三) 句型練習及延伸句型練習

1. 唸一唸課文句型練習

問 u canacanan ku i bayuay? 海裡有什麼？

答 izaw ku buting, uzang atu kalang. 有魚、蝦和螃蟹。



2. 課文句型延伸練習(一)

例 izaw ku buting, uzang atu kalang. 有魚、蝦和螃蟹。

套用學過的水果(sizi, pabuy, katalalan, ayam, wacu, nani')

套用例句 izaw ku sizi, pabuy atu katalalan. 有羊、豬和牛。

簡報 PPT(語詞、簡短句型、動物圖)

從學過的詞彙，套用簡單的短句練習，訓練說的能力讓學生能用日常生活會話中。

口頭評量

(附件二)

讓學生練習套用學過的動



3. 課文句型延伸練習(二)

例 izaw ku~, ~ atu ~. 有___、___和___。

套用學過的水果(ciyak, paza', padingad, tebus,kama)

套用 izaw ku ciyak, paza' atu padingad. 有西瓜、香蕉和鳳梨。



4.課文句型延伸練習(三)

例 izaw ku~, ~ atu ~. 有___、___和___。

(套用學過的人物稱謂 baki, bayi, ama, ina, kaka, kakana,)

izaw ku ama, ina atu kakana. 有爸爸、媽媽和姊姊。

5.請學生將上列延伸句型練習，書寫在課本下列句子旁

- (1) izaw ku buting, uzang atu kalang.
- (2) izaw ku sizi, pabuy atu katalalan.
- (3) izaw ku ciyak, paza' atu padingad.
- (4) izaw ku ama, ina atu kakana.

參、綜合活動

- 一、複習歌謠
- 二、學生二二練習簡短句型
- 三、教師口頭總結性回饋
- 四、回家完成學習單 (附件六)

..... 第一節結束

物、水果、親屬人物，到台前能以正確清晰的發聲並流暢說出簡短句型

8分

操練學生二二對話，提升學生族語對話的勇氣與能力。

〈第二節課開始〉

壹、準備活動

一、引起動機

教師唱一首以前教過的捕魚歌歌謠律動加上動作

tabaki ku cilal, mibuting ci ama. (出)太陽很大，爸爸去捕魚

yadahay ku buting, manamuh ci ina. 捕到很多魚，媽媽很開心

7分

教師問學生聽到這首歌會想到撒奇萊雅族的哪個祭典？教師介紹捕魚祭的活動，撒奇萊雅族女性不能參與捕魚，漁具不可碰觸，當天祭典進行由男性參與。每年六月捕魚祭這一天，所有的年輕男子在凌晨必須到指定的海邊或河邊去捕魚。中午前，在集合時，年輕人至午餐地點，將捕獲的魚交給大會的當天的負責統籌的人，魚分為三級。

融入性別平等教育的議題讓學生認識並了解撒奇萊雅族社會性別與多元文化的教育

| | |
|-----|------------------|
| 第一級 | 魚色為白或銀白色，有魚鱗。 |
| 第二級 | 魚色非白色，有魚鱗。 |
| 第三級 | 魚身無鱗，螃蟹、蝦……等有殼類。 |

分魚前，會請所有參加的男子圍成大圈，排頭為年齡最長者，年齡越小越後面。然後將一級魚，分給長老者，二級魚分給中年人，三級魚類分給年齡階級低的人員，魚分好之後，舉行祭典，祭拜海神，長老訓勉之後才開始烹煮，煮熟後大家再一起享用魚食。

貳、發展活動

一、複習課文

二、複習前一堂所教的語詞、簡短句型及延伸句型。

三、複習教過的數數1-10，教師拿字卡唸誦學生跟唸。

25分

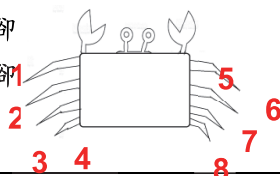
| | | | | |
|-------------------|------------------|------------------|-------------------|----------------------------|
| cacay
一 | tusa
二 | tulu
三 | seput
四 | lima
五 |
| enem
六 | pitu
七 | walu
八 | siwa
九 | cacay a bataan
十 |

四、本課文句型練習及延伸句型練習

(一)唸一唸課文句型

問 pina ku kuku' nu kalang? 螃蟹有幾條腳

答 walu ku kuku' nu kalang. 螃蟹有八隻腳



讓學生多數數練習，將數字套用簡短句型。

(二)句型延伸套用練習

1.教師唸讀一次下面的簡短句子請學生跟唸

本課句子 walu ku kuku' nu kalang. 螃蟹有八隻腳。

問 pina ku kuku' nu wacu? 狗有幾條腳?

套用 _____ ku kuku' nu wacu. 狗有四條腿。



問 pina ku kuku' nu ayam? 鳥有幾條腿?



套用 _____ ku kuku' nu ayam. 鳥有二條腿。

2.教師將所教過動物的字套用在句型分組來進行，看哪一組回答最快最正確，老師在旁邊觀察指導，答題正確的小組給予獎勵貼。

問 pina ku kuku' nu katalalan? 牛有幾條腿?

答 _____ ku kuku' nu katalalan. 牛有四條腿。

問 pina ku kuku' nu tuul? 貓頭鷹有幾條腿?

答 _____ ku kuku' nu tuul. 貓頭鷹有二條腿。

3.同學也可以發表，發表的給予個人的獎勵貼。

問 tusa ku kuku' nu _____. _____ 的腳有 2 隻。

答 sepat ku kuku' nu _____. _____ 的腳有 4 隻。

(三)句型重組練習：分組進行重組，最在黑板最快寫好的小組，給予獎評分卡。

句型題一 ku' / walu / ku / kalang / nu

正確答案 walu ku kuku' nu kalang

句型題二 nanum / ku / bayu / nu / ahecid

正確答案 ahecid ku nanum nu bayu

參、綜合活動

- 一、複習數字、唸誦課文
- 二、學生二二進行本課簡短句型
- 三、教師口頭總結性回饋
- 四、回家完成學習單(附件七)

.....第二節結束.....

口頭評量

(附件二)

讓學生練習套用學過的動物，能以正確清晰的發聲並流暢說出簡短句型

實作評量

(附件四)

小組進行單詞組合書寫成句型到小白板上，最快速且正確地給予小組積分獎勵卡。

8分

<第三節課開始>

壹、準備活動

一、課前的準備活動

二、引起動機

教師在發九宮格遊戲(3x3)表格，請學生拿筆寫九宮格，將學過的動物或是本課學過的生物單詞填入進行與詞遊戲。

例 撒奇萊雅語詞九宮格遊戲表格(3x3)

| | | |
|-------|--------|-----------|
| bayu | ahacid | canacanan |
| nanum | kilang | ayam |
| tanam | sizi | pina |

貳、發展活動

一、唸讀課文

播放本課媒體族語e樂園第九階第五課課文，請學生跟唸，鼓勵願意上台的學生朗讀課文。

二、複習本課句型及延伸句型練習，教師將所學的句型帶領全體學生一起唸讀，。

三、語詞字的比對

(一)教師在黑板寫 kilang 跟字卡的「kalang」比對，請學生注意這兩個字不要寫錯，並提醒 kilang 第一音節母音是 i 的符號，有「tabakiay a kilang」大樹、「papah nu kilang」樹葉的語句。請學生注意 kalang 第一個音節的母音是 a 的符號。

(二)教師在黑板寫 papina 跟字卡的「pina」比對，請學生注意這兩個字不要誤用，並提醒學生問多少人時是用 papina 多少，有「papina ku tademaw 多少人」、「papina ku saba 幾個弟弟」。問動物、植物、物品、年齡時，是使用這個字「pina 多少」。例：pina ku cudad nu misu? 你有幾本書? pinatu ku mihecaan nu misu? 你幾歲了?

(三)教師在黑板寫「ahacid 鹹」跟字卡的「sicedam 甜」並唸給學生聽，教師唸跟學生唸。課文例句「ahacid ku nanum 水是鹹的」延伸為「sicedam ku ciyak 西瓜是甜的」或 sicedam ku paza' 讓所有的學生學會日常用的短句之運用。

四、教師拿字卡唸語詞，學生聽辨語詞對實用手打 o，錯打 x，活動進行後，教師再將本課語詞及延伸語詞複習。

8分

實作評量

(附件四)

藉遊戲聽、說、書、寫，讓學生可以再一次複習學過的語詞。

九宮格(附件五)

25分

| | | |
|--|---|----------------------|
| <p>五、唸讀本課課文，進行方式由教師與學生、小組與小組、學生學生進行對話練習。學生二二輪流上臺朗讀課文，藉此訓練上臺的膽量及從容的臺風。</p> <p>參、綜合活動</p> <p>一、教師複習摘述或統整歸納</p> <p>二、學習單帶回家完成(附件六)</p> <p>三、預告下次會教的課程，學生複習收拾整理與宣告下課</p> <p>.....第三節結束.....</p> | 7分 | <u>口頭評量</u>
(附件三) |
| 參考資料 | 撒奇萊雅語第五階教師手冊
自編教材
族語 e 樂園 http://web.klokah.tw/ | |
| 附錄 | 附件一 附件二 附件三 附件四 附件五 附件六 | |

附件一

◆◆◆口頭發表(歌謠)評量◆◆◆

| 表現描述
評量基準 | 表現等級 | | | |
|--------------|---------------|---------------|-----------------|------------------|
| | 4分優質 | 3分良好 | 2分尚可 | 1分待努力 |
| 能唱出課堂中所學的歌謠 | 能正確唱出課堂中所學的歌謠 | 能正確唱出課堂中所學的歌謠 | 能唱出課堂中所學的歌謠(副歌) | 經由教師引導唱出課堂中所學的歌謠 |
| 序號/姓名 | | | | |
| 1 | | | | |
| 2 | | | | |
| 3 | | | | |
| 4 | | | | |
| 5 | | | | |

附件二

◆◆◆口頭評量(簡短句型)◆◆◆

| 表現描述
評量基準 | 表現等級 | | | |
|--------------|-----------------|------------|-----------------|-----------------|
| | 5分優質 | 3分良好 | 2分尚可 | 1分待努力 |
| 能透過字卡說出所學的詞彙 | 能流暢說出4個以上的簡短句型。 | 能說出3個簡短句型。 | 透過老師引導說出2個簡短句型。 | 透過老師引導說出1個簡短句型。 |
| 序號/姓名 | | | | |
| 1 | | | | |
| 2 | | | | |
| 3 | | | | |
| 4 | | | | |
| 5 | | | | |

附件三

◆◆◆口頭發表(朗讀)評量◆◆◆

| 表現描述
評量基準 | 表現等級 | | | |
|--------------|--------------|----------------|------------------|----------------|
| | 5分優質 | 3分良好 | 2分尚可 | 1分待努力 |
| 能透過書寫符號朗讀課文 | 能完整順暢朗讀本課課文。 | 能立即朗讀出3個課文的句子。 | 透過老師引導朗讀2個課文的句子。 | 透過老師引導能朗讀1個句子。 |
| 序號/姓名 | | | | |
| 1 | | | | |
| 2 | | | | |
| 3 | | | | |

| | | | | |
|---|--|--|--|--|
| 4 | | | | |
| 5 | | | | |

附件四

◆◆◆ 實作(書寫)評量 ◆◆◆

| 表現描述
評量基準 | 表現等級 | | | |
|-----------------------|---------------|---------------|--------------------|---------------------|
| | 5分優質 | 3分良好 | 2分尚可 | 1分待努力 |
| 能透過書寫符號寫出簡短句
序號/姓名 | 能完整寫出本課所學的句子。 | 能寫出本課所學的3個句子。 | 透過老師引導寫出本課所學的2個句子。 | 透過老師引導能寫出本課所學的1個句子。 |
| 1 | | | | |
| 2 | | | | |
| 3 | | | | |
| 4 | | | | |
| 5 | | | | |

附件五

撒奇萊雅語語詞遊戲九宮格

| | | |
|--|--|--|
| | | |
| | | |
| | | |

國小撒奇萊雅語教學活動學習單

_____年_____班 ngangan : _____

(一) 填一填

中文

1. bayu

2. kalang

3. 蝦

4. 水

5. 味道

(二) 句型練習

1. _____ 螃蟹有八隻腳。

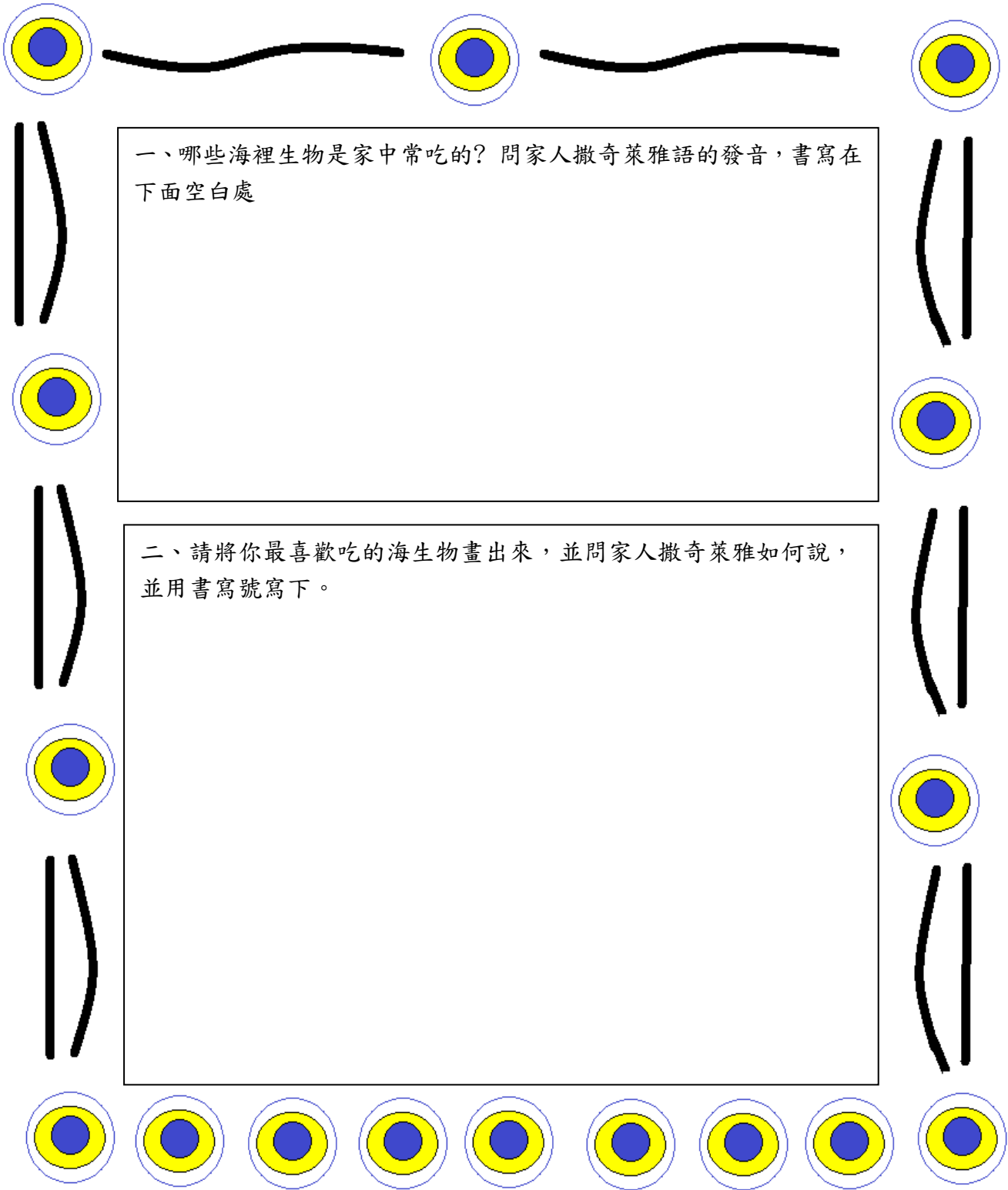
2. 海水的味道是鹹的。

教師評閱及評語：

家長簽名：

國小撒奇萊雅語教學活動學習單

_____年____班 ngangan : _____



一、哪些海裡生物是家中常吃的？問家人撒奇萊雅語的發音，書寫在下面空白處

二、請將你最喜歡吃的海生物畫出來，並問家人撒奇萊雅如何說，並用書寫號寫下。

教師評閱及評語： _____ 家長簽名： _____

花蓮縣 109學年度國民小學本土語文優良教學教案競賽


教案活動設計表

作者：高春美

教學單元案例

| | | | | |
|--|--|--|------|--|
| 領域/科目 | 語文領域/本土語文(原住民族語文) | | 設計者 | 高春美 |
| 實施年級 | 四年級 | | 總節數 | 共 3 節, 120 分鐘 |
| 單元名稱 | O kahofocan ni ama 阿嬤的生日 | | | |
| 教學設計理念說明 | <p>1. 以慶祝阿嬤的生日引導學生了解阿美族是如何慶祝生日，並培養學生學會表達對家人或朋友說祝福話語的能力。</p> <p>2. 藉由課堂中語文的學習，讓學生了解在阿美族傳統文化中toron(糯米糕)可媲美蛋糕，用toron(糯米糕)當禮物來表達對阿嬤的祝福。</p> <p>3. 透過老師的講解，學生能了解Toron(糯米糕)是阿美族神聖的食物，在傳統上有其特別的用途及意義。</p> | | | |
| 設計依據 | | | | |
| 學習重點 | 學習表現 | <p>1-II-2 能聽辨日常生活語詞的意義。</p> <p>2-II-5 能正確念出所學的句子節奏。</p> <p>3-II-3 能讀出所學句子的語調及所表達的意義與情緒。</p> | 核心素養 | 原-E-A2 能以原住民族文化主體性的觀點，思考日常生活中自己與他人遭遇的問題，並從日常生活中建立主動解決問題的態度及能力。 |
| | 學習內容 | <p>Ab-II-1 日常生活語詞。</p> <p>Ad-II-2 自我介紹(含姓名、家族、部落名稱、鄰近部落名稱、個人訊息等內容)。</p> <p>Bd-II-1 祝福語。</p> | | |
| 議題融入 | 實質內涵 | 無 | | |
| | 所融入之學習重點 | | | |
| 與其他領域/科目的連結 | | | | |
| 教材來源 | | <p>1. 九年一貫課程原住民族語 sowal no pasawli a Pangcah 海岸阿美語</p> <p>2. 族語 E 樂園 http://web.klokah.tw/ninew/learn.php</p> | | |
| 教學設備/資源 | | 電腦、投影機、喇叭 | | |
| 學習目標 | | | | |
| <p>1. 能說出所學的語詞組</p> <p>2. 能聽懂問句表達的意思並以完整句型回應</p> <p>3. 能嘗試用族語表達對家人說祝福話語的能力</p> | | | | |

教學活動設計

| 教學活動內容及實施方式 | 時間 | 備註 | | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|---------------------|--------|-------------|-------------|--------------------|----------------|---------------------|----------------|-----------------------|-------------------|---------------------|-----------------------------------|--|
| <p>單元一阿嬤的生日</p> <p>一、引起動機：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 老師向全班同學問候”Nga’ay ho ko namo! “
學生回答老師 “Nga’ay ho singsi. “ 2. 老師問 Cima ko ngangan iso?
學生回答自己的族語名字 Ci _____ ko ngangan ako. 3. 老師問 Mimaan kita anini? (我們今天要做什麼?)
請學生思考該怎麼回答，然後透過 mimaan(做什麼)單詞，引入課本的內容教學。 <p>二、發展活動：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 老師問學生有沒有幫家人慶祝「生日」的經驗，請幾位學生上台分享自己的經驗。 2. 學生回答完後，老師接著解說這一課要學的標題及課文。 3. 老師帶領學生學習課文詞彙。
(單詞拼音→雙音節的唸法→多音節的唸法，老師示範標準的發音方式並請學生跟讀，指導發音的準確性，學生兩個互唸→個人唸來加深對單詞的唸法。) <p><u>課文詞彙</u></p> <table border="0"> <tr> <td>kahofocan 生日</td> <td>ka-ho-fo-can</td> </tr> <tr> <td>ama 阿嬤</td> <td>a-ma</td> </tr> <tr> <td>anodafak 明天</td> <td>a-no-da-fak</td> </tr> <tr> <td>misatoron 製作麻糬</td> <td>mi-sa-to-ron</td> </tr> <tr> <td>sapakalafi 請吃飯</td> <td>sa-pa-ka-la-fi</td> </tr> <tr> <td>malipahak 很高興;很快樂</td> <td>ma-li-pa-hak</td> </tr> </table> <ol style="list-style-type: none"> 4. 老師用線上隨機抽籤輪盤，輪盤箭頭指向那個單詞，請學生回答族語的正確發音，以加深印象並記起來。  | kahofocan 生日 | ka-ho-fo-can | ama 阿嬤 | a-ma | anodafak 明天 | a-no-da-fak | misatoron 製作麻糬 | mi-sa-to-ron | sapakalafi 請吃飯 | sa-pa-ka-la-fi | malipahak 很高興;很快樂 | ma-li-pa-hak | <p>5 分</p> <p>10 分</p> <p>5 分</p> | <p>能以適度的音量說話，並配合適當的語氣，使他人確切了解所傳達的意義。</p> <p>能專心聽別人說話</p> <p>能正確發出單、雙音及重音</p> <p>能說出所學的語詞</p> |
| kahofocan 生日 | ka-ho-fo-can | | | | | | | | | | | | | |
| ama 阿嬤 | a-ma | | | | | | | | | | | | | |
| anodafak 明天 | a-no-da-fak | | | | | | | | | | | | | |
| misatoron 製作麻糬 | mi-sa-to-ron | | | | | | | | | | | | | |
| sapakalafi 請吃飯 | sa-pa-ka-la-fi | | | | | | | | | | | | | |
| malipahak 很高興;很快樂 | ma-li-pa-hak | | | | | | | | | | | | | |

| | | |
|--|------------------------|----------------------------------|
| <p>5. 引入課文：老師帶領學生唸課文，跟著老師讀一兩次課文之後，試著讓學生自己唸，老師在旁隨時糾正學生發音的錯誤。</p> <p>6. 閱讀課文時，老師和學生做全班的對話，也可以做角色對調，老師對全班同學、個別同學對老師或同學對同學。</p> <p>➤ <u>Kahofocan ni ama a anodafak.</u>
明天是阿嬤的生日。</p> <p>➤ <u>Misatoron kami anodafak.</u>
明天我們要做麻糬。</p> <p>➤ <u>Sapakalafi niyam ci amaan.</u>
我們要請阿嬤吃飯的。</p> <p>➤ <u>Nanay malipahak tanektek cingra saan kami.</u>
我們希望讓他高興。</p> <p>7. 問答練習：老師請學生透過學過的課文，將其內容依各人的情況來練習作答。必需要找到三個人跟你互相交換練習對話。(老師隨時可以即興對話，激勵學生學習聽與說的興趣。)</p> <p>句型例子：
A: <u>Mimaan</u> kiso anodafak? 你明天早上要做什麼?
B: <u>Misatoron</u> kako. 我要製作麻糬。</p> <p>8. 老師加以解釋 <u>mimaan</u> 字根是 <u>maan</u>(什麼)前加了 <u>mi-</u>前綴，<u>mimaan</u> 是「做什麼」之意。</p> <p>舉例：<u>mi+satoron</u>(作麻糬) → <u>misatoron</u> 製作麻糬
<u>mi+tilid</u>(書) → <u>mitilid</u> 讀書
<u>mi+foting</u>(魚) → <u>mifoting</u> 捕魚
<u>mi+salama</u>(玩) → <u>misalama</u> 玩耍</p> <p>➤ 句型練習：
A: <u>Mimaan kiso anodafak?</u>
B: _____ <u>kako.</u></p> | <p>5 分</p> <p>10 分</p> | <p>能正確模仿句子的語調</p> <p>能正確讀出句子</p> |
| <p>三、統整活動</p> <p>1. 老師做出課堂總結並再做一次課文與單字的複習。</p> <p>2. 老師隨意抽兩人一組到台前將所演練的問答練習，進行對話發表。</p> <p>3. 請學生回家試著用族語與家人對話，將所學的課文朗讀給家人聽，並且完成學習單作業。</p> <p>----- 第一節結束 -----</p> | <p>5 分</p> | <p>學習單一</p> |

單元二生日快樂

一、引起動機

1. 教唱族語版祝你生日快樂歌

5.5 | 6.6 5.5 1.1 | 7-5.5 | 6.6 5.5 2 2 | 1 - |
 ma-he mek to ki-ta ma-po-long, to ka- ho-fo-can ni-Panay
 5.5 | 5.5 3.3 1.1 | 7 6 4.4 | 3.3.1 2 | 1 - ||
 nanay ma-li-pa-hak ci Panay to ro-mi-'a-mi-'ad

2. 邀請當月壽星的學生站出來，請所有的學生齊唱「祝你生日快樂歌」，祝賀壽星。

二、發展活動

1. 老師帶領學生學習課文詞彙。

(單詞拼音→雙音節的唸法→多音節的唸法，老師示範標準的發音方式並請學生跟讀，指導發音的準確性，學生兩個互唸→個人唸來加深對單詞的唸法。)

課文詞彙

| | |
|----------------|---------------------|
| fawahen 請打開(門) | fa-wa-hen |
| aca 原來 | a-ca |
| ma'ilol 想念 | ma-'i-lol |
| nanay 願;祝;希望 | na-nay |
| malipahak 快樂 | ma-li-pa-hak |
| kahofocan 生日 | ka-ho-fo-can |

2. 老師用線上隨機抽籤輪盤，輪盤箭頭指向那個單詞，請學生回答族語的正確發音，以加深印象並記起來。



5 分

能唱出美妙的歌謠，樂於給予祝福給同學

10 分

能正確發出單、雙音及重音

5 分

能說出所學的語詞

| | | |
|--|------|-------------|
| <p>3. 引入課文：老師帶領學生唸課文，跟著老師讀一兩次課文之後，試著讓學生自己唸，老師在旁隨時糾正學生發音的錯誤。</p> <p>4. 閱讀課文時，老師和學生做全班的對話，也可以做角色對調，老師對全班同學、個別同學對老師或同學對同學。</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Cima sao?
誰呀？ ➤ Ama, fawahen ho, ci Kolas aci Dongi kami.
阿嬤，我們是 Kolas 和 Dongi，請開門。 ➤ Kamo aca, ma'ilol to kako tamowanan.
原來是你們，我好想念你們。 ➤ Ama, nanay malipahak kiso ko kahofocan no miso.
阿嬤，祝你生日快樂！ <p>4. 問答練習：就課文內容，老師增加會話或口語練習的機會。學生透過學過的課文，將其內容依各人的情況來練習做答。必需要找到三個人跟你互相交換練習對話。(老師隨時可以即興對話，激勵學生學習聽與說的興趣。)
句型：
A: Cima ko ngangan iso? 你叫什麼名字?
B: Ci _____ ko ngangan ako. 我叫_____名字。
A: Nanay lipahak kiso anini! 祝你今天快樂！</p> | 15 分 | 能正確模仿句子的語調 |
| <p>三、統整活動</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 老師做出課堂總結並再做一次課文與單字的複習。 2. 老師隨意抽兩人一組到台前將所演練的問答練習，進行對話發表。 3. 請學生回家試著用族語與家人對話，將所學的課文朗讀給家人聽。 4. 回家作業：阿美族與 toron 的關係-學習單 <p style="text-align: center;">----- 第二節結束 -----</p> | 5 分 | 學習單二 |
| <p>單元三 toron 的秘密</p> <p>一、引起動機</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 影片介紹 Toron 的製作過程與方法。
影片網址：https://www.youtube.com/watch?v=ecb_buXKsi0 2. 透過影片小朋友看到了什麼？說說看！
(O maan ko manengnengay iso? Sowalen da!) | 5 分 | 藉由影片欣賞能瞭解阿美 |

| | | |
|---|-------------------------|--|
| <p>二、發展活動</p> <p>1. 介紹阿美族 Toron 飲食文化</p> <ul style="list-style-type: none"> ● toron (麻糬) 為阿美族傳統祭典中常看見的傳統美食，完全以純手工製作，保留了糯米的原味。想要作出軟 Q 有嚼勁的 toron 可不簡單，阿美族長老總叮嚀年輕的族人一定要能趁熱揉搗麻糬，才能保有彈性 Q 度。 ● 傳統食用方式：將糯米洗淨，用清水浸泡一夜後，放進蒸斗(mahod)蒸熟，即成香 Q 可口的糯米飯，阿美族稱之為「hakhak」—「哈哈」如再將糯米飯倒入洗淨的白，用抹上油的杵搗成麻糬，稱之為「toron」，族人為了方便取食，會用繩子將它切成一塊塊的餅狀，被阿美族人視為珍品，平時難得享用，在結婚、新居落成、滿月、成年禮、豐年祭、捕魚祭等重大節慶或宴客時，族人都會煮食糯米飯來分享美食與喜悅。 <p>2. toron 是阿美族祭典或聚會活動中的主角，少了它就失了團圓的意義。</p> <p>3. toron 在阿美族的生活扮演著重要的角色：</p> <ol style="list-style-type: none"> ①作為和解的禮物
部落裡如果發生衝突，耆老會帶著道歉的一方，去當事人的家裡拜訪，並主持和解儀式，道歉的那一方會準備檳榔、糯米、織布、釀酒等，來表示道歉的誠意。 ②援助有事的家庭
以宴席為主，因為它具有文化層面最大承傳意義。過去蓋房子幾乎是整個部落的事情，就像開荒墾地一樣，因此，部落動用各年齡階級，各司其責，分工合作，不計數天即成。而宴席活動將展開，這不僅僅是該家屬的事情，親戚的幫助猶見其文化的最精粹，過去要宴請全村共餐，是何其不易，於是親戚有了 pahemay 的援助(做糯米糕 toron 援助有事的家庭)。 <p>4. 說明與 toron 有關物質的族語，教導學生學習族語說法。</p> <p>5. 例：toron(麻糬)、falinono 糯米、hakhak 糯米飯、mahod 木蒸籠、panay 稻米、hafay 小米、tipos 在來米、parod 爐灶、'asolo 杵、talalikan 白、namal 火、simal 油</p> <p>6. 問答練習：煮食 hakhak 到變 toron 會用到那些東西的相關簡易族語對語，增加口語練習的機會。學生透過學過的單詞，將其內容依各人的情況來練習做答。</p> <p>句型：</p> | <p>20 分</p> <p>10 分</p> | <p>族的生活與飲食文化關係</p> <p>能注意聆聽並正確了解老師所講解內容重點。</p> <p>專心聆聽觀察</p> |
|---|-------------------------|--|

| | | |
|--|-----|--|
| <p>A: O maan ko <u>sapisahakhak</u> mafana' kiso?
煮糯米飯需要什麼你知道嗎?</p> <p>B: Ira ko ____, ____, ____, ato _____. 有_____。</p> <p>A: O maan ko <u>sapisatoron</u> kiso?
製作麻糬需要什麼你知道嗎?</p> <p>B: Ira ko ____, ____, ____, ato _____. 有_____。</p> <p>三、統整活動</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 老師隨意抽兩人一組到台前將所演練的問答練習，進行對話發表。 2. 老師總結：藉著阿嬤的生日課文內容，延伸 toron 相關的議題，toron 在阿美族的飲食中是主食，還有 toron 是阿美族祭典或聚會活動中的主角，少了它就失了團圓的意義。 3. 請學生回家試著用族語與家人對話，將所學的知識運用在生活，樂於參加部落相關活動。 <p>===== 結 束 =====</p> | 5 分 | <p>能正確的發音說出族語名稱</p> <p>學習單三</p> <p>能寫出所學的語詞
能了解並樂於分享在課堂中所學到的語。</p> |
| <p>試教成果：(非必要項目)
試教成果不是必要的項目，可視需要再列出。可包括學習歷程案例、教師教學心得、觀課者心得、學習者心得等。</p> | | |
| <p>參考資料：(若有請列出)</p> | | |
| <p>附錄(如學習單)：</p> | | |

◆◆ 口 說 評 量 ◆◆

| 表現描述
評量基準 | 表 現 等 級 | | | | |
|-----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|----------|
| | A | B | C | D | E |
| 能透過老師的引導能說出族語單詞 | 能正確說出 5 個詞彙 | 能正確說出 4 個詞彙 | 能正確說出 3 個詞彙 | 能正確說出 2 個詞彙 | E 未達 D 級 |
| 序號／姓名 | | | | | |
| 1. | | | | | |
| 2. | | | | | |
| 3. | | | | | |
| 4. | | | | | |
| 5. | | | | | |

◆◆ 讀 評 量 ◆◆

| 表現描述
評量基準 | 表 現 等 級 | | | | |
|-----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|----------|
| | A | B | C | D | E |
| 能透過老師的引導能讀出所學句子 | 能正確讀出 4 個句子 | 能正確讀出 3 個句子 | 能正確讀出 2 個句子 | 能正確讀出 1 個句子 | E 未達 D 級 |
| 序號／姓名 | | | | | |
| 1. | | | | | |
| 2. | | | | | |
| 3. | | | | | |
| 4. | | | | | |
| 5. | | | | | |

學習單一

ngangan : _____

A: Mimaan kiso anodafak? 你明天要做什麼?

B: Mi _____ kako. 我要(製作麻糬)。

A: Mimaan kiso anodafak? 你明天要做什麼?

B: Mi _____ kako. 我要(去捕魚)。

A: Mimaan kiso anodafak? 你明天要做什麼?

B: Mi _____ kako. 我要(去讀書)。

A: Mimaan kiso anodafak? 你明天要做什麼?

B: Mi _____ kako. 我要(去玩)。

答案提示：

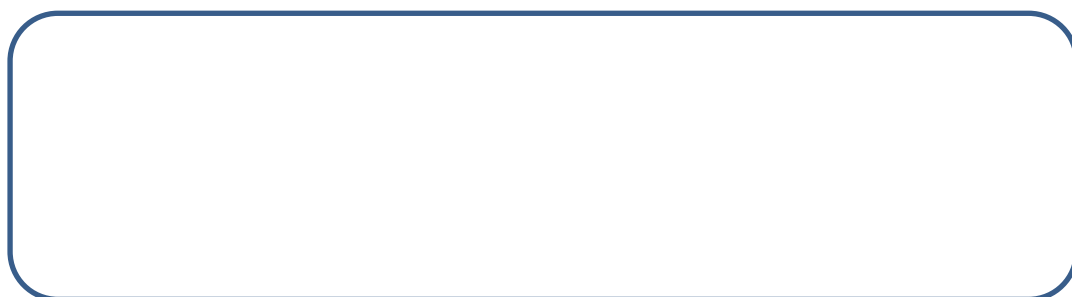
foting 魚 nokay 回家 salama 玩 tilid 字 satoron 作糯米糕
nanam 學習

學習單二

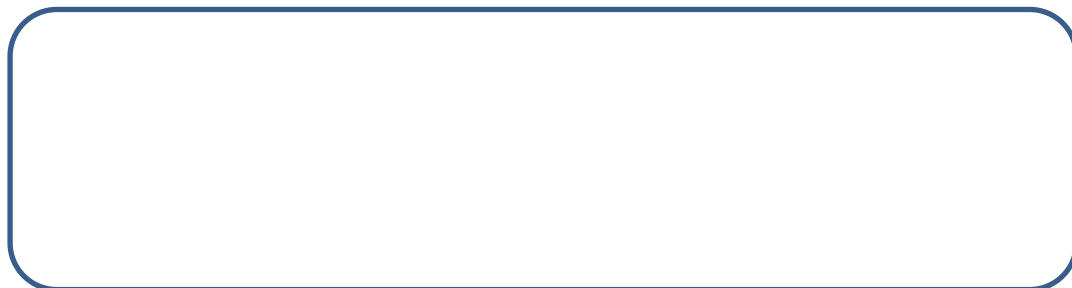
ngangan : _____

小朋友們，我們阿美族人有著相當獨的飲食文化，其中一個就是 toron(糯米糕)。早期阿美族人的主食以小米為主，到了後期由於水稻的大量耕種，而主食轉為白米。到了當代，實際上遇有婚喪喜慶宴會或祭儀活動時，則多以 hakhak(糯米飯) 為主食。而將 hakhak(糯米飯) 搗成米糕製作成 toron，在阿美族的飲食文化是其為珍貴的食物。

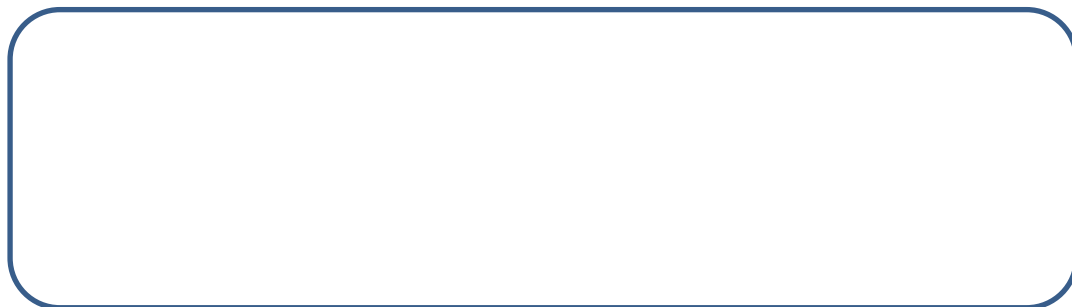
1. 請問你在什麼場合裡可以吃到 toron?



2. 請問你知道 toron 跟阿美族傳統文化有沒有關係?



3. 你知道製作 toron 需要什麼用具嗎?



學習單三

ngangan : _____

A: O maan ko sapisahakhak mafana' kiso?

煮糯米飯需要什麼你知道嗎?

B: Ira ko _____, _____, _____ ato _____.

有_____。

A: O maan ko sapisatoron mafana' kiso?

煮糯米糕需要什麼你知道嗎?

B: Ira ko _____, _____, _____ ato _____.

有_____。

答案提示：

toron(麻糬)、falinono 糯米、hakhak 糯米飯、mahod 木蒸籠、panay 稻米、hafay 小米、tipos 在來米、parod 爐灶、'asolo 杵、talalikan 臼、namal 火、simal 油

花蓮縣 109學年度國民小學本土語文優良教學教案競賽

教案活動設計表

作者：楊惠嫻、儒妮

一、前言

(一)課程設計動機及理念。

1. 藉由耆老口述回憶中生活與飲食文化，是部落珍貴的回憶及共同話題，但現今的社會，隨著時代腳步的演進，資訊媒體的發達，新一代的年輕族人口中所說的(YOUTUBE)(影片)，也與長輩們有著落差。

若能透過這次的教案，不但能讓新一代的孩子們，了解到部落長者所述說的飲食文化、慶典與傳統歌謠...等，更能拉近長輩們的距離，並且培養出孩子自己對飲食文化的樂趣，重新建立部落的新智慧。

同時希望藉由這個機會，叮嚀孩子們珍惜逐漸消逝於部落中那睿智又珍貴的歌舞技藝，培養從小認同自己族群文化的概念，並結合自然科學的知識，鞏固這美好的傳統文化，不僅是學習樂舞傳承，更要明白身為原住民孩子是多麼可貴。

2. 我們經由原住民飲食文化課程，也來了解部落老一輩的童年時回憶，進入部落或聚會所開始認識各種不同的野菜與食用方法、閱讀學者專家美食文化，在和田調部落耆老，更深認識部落長輩生活的環境，最後透過部落耆老指導我們飲食文化的由來，透過親自體現體驗部落飲食的智慧，不是單純的學習體驗，有著更深的意涵是對於老一輩的了解與尊重，透過學習能體悟到祖先的智慧。從野菜辨認法及野菜的類別過程中，能讓孩子們體會到耆老的生活睿智，進而敬重他們，並且把傳統飲食文化傳承於下一代。

(二)其它(如):學生學習特質與需求(起始行為或先備知識)、核心素養的展現(如整合知識、情意、能力，學習歷程與方法、學習情境與脈絡、實踐力行的表現)、學習重點(表現與內容)的概述與銜接等。

原 2- I -5 能說出簡易日常生活用語。

原-E-B3 藉由族語的學習，能感知傳統藝術，促進多元感官的發展，體認生活環境中原住民族藝術文化之美，探索生活的樂趣，並於生活中實踐。

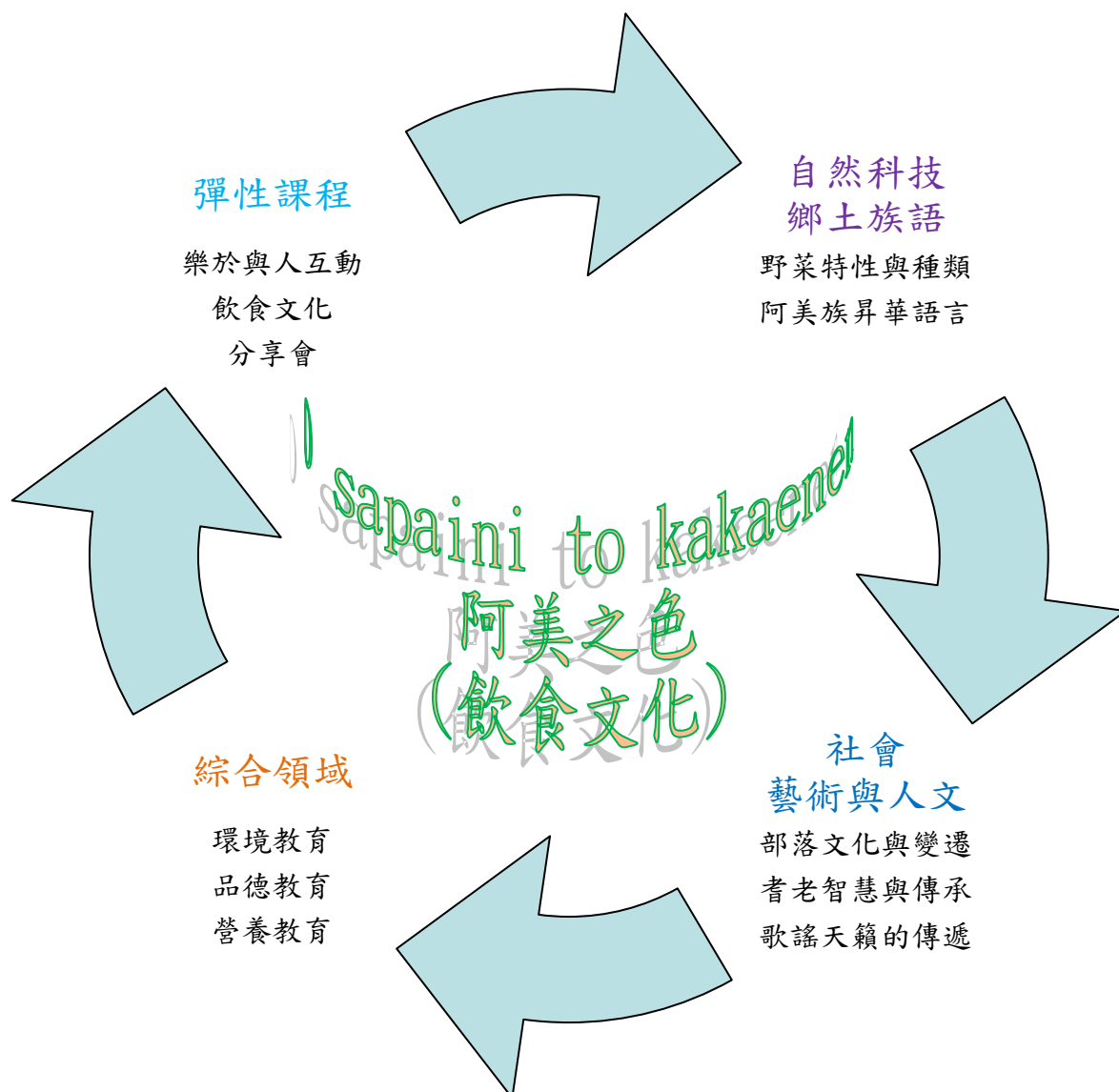
自-E-B3 透過五官知覺觀察週遭環境的動植物與自然現象，知道如何欣賞美的事物。

素養 4：生活-E-B3 感受與體會生活中人、事、物的真善與美，欣賞生活中美的多元形式與表現，在創作中覺察美的元素，逐漸發展美的敏覺。

素養 5：綜-E-C2 理解他人感受，樂於與人互動，學習尊重他人，增進人際關係，與團隊成員合作達成團體目標。

素養 6：社-E-A2 敏覺居住地方的社會、自然與人文環境變遷，關注生活問題及其影響，並思考解決方法。

(三)課程架構圖



教學單元

| | | | |
|-------------|---|-------------|---|
| 領域/科目 | 原住民本土語課程 | 設計者 | 楊惠嫻、儒妮 |
| 實施年級 | 5-6 年級 | 總節數 | 共 3 節， 120 分鐘 |
| 單元名稱 | O sapaini to kakaenen
阿美之色/(飲食文化) | | |
| 教學設計理念說明 | <p>本教學活動以野菜單元中，探討不同野菜環境有不同土壤區域生存為基礎，了解野菜特性可能源自於自然環境、土壤關係與山海生物等。</p> <p>阿美族具有豐富的飲食文化，從山上到平原、從溪邊到海底，透過耆老的智慧流傳至今，這些美麗且孕育今日的原住民，對於飲食與族群之間是極為重要的文化象徵，透過飲食找回認同，是本課程的重要目標。</p> <p>本課程介紹阿美族的野菜—山苦瓜、山蘇、龍葵、蝸牛、藤心、木鱉子.....等。進一步陶冶關注環境議題與愛護自然環境的情懷。</p> | | |
| 設計依據 | | | |
| 學習重點 | 學習表現 | 核心素養 | 領綱 |
| | <p>原住民族語文：</p> <p>5-I-2 能樂於參與原住民族語文的學習活動。5-II-1 能在生活中樂於並主動接觸原住民族語文與文化。</p> <p>5-III-3 能樂於了解並說出傳統歌謠、傳說故事的主旨及其語言文化的美感。</p> <p>綜合活動領域：</p> <p>3c-III-1 尊重與關懷不同的族群，理解並欣賞多元文化。</p> <p>3d-IV-2 分析環境與個人行為的關係，運用策略與行動，促進環境永續發展。</p> <p>社會領域：</p> <p>3d-II-1 探究問題發生的原因與影響，並尋求解決問題的可能做法。</p> <p>生活課程：</p> <p>5-I-1 覺知生活中人、事、物的豐富面貌，建立初步的美感經驗。5-I-2 在生活環境中，覺察美的存在。5-I-3 理解與欣賞美的多元形式與異同。5-I-4 對生活周遭人、事、物的美有所感動，願意主動關心與親近。</p> <p>● 學會野菜族語名稱</p> | | <p>素養 1：原-E-A1</p> <p>具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。</p> <p>素養 6：社-E-A2</p> <p>敏覺居住地方的社會、自然與人文環境變遷，關注生活問題及其影響，並思考解決方法。</p> <p>素養 5：綜-E-C2</p> <p>理解他人感受，樂於與人互動，學習尊重他人，增進人際關係，與團隊成員合作達成團體目標。</p> |

| | | | |
|-------------|------|---|---|
| | 學習內容 | <ul style="list-style-type: none"> ● 學會阿美族生活用語 ● 學會野菜如何採集與烹飪 ● 認識野生植物及生物。 ● 對植物與生物生存與自然環境是否產生危機種類變少(是因土壤是殺草劑?)。 ● 如何振興文化、保種與復育。 ● 從歌謠及認識阿美族野菜食用方式。 ● 手牽手，心連心，凝聚向心，拋開怨恨，寬恕接納，共享分食，學校與部落是個大家庭。 | <ul style="list-style-type: none"> * 自主行動 <ul style="list-style-type: none"> ■ 身心素質與自我精進 ■ 系統思考與解決問題 ■ 規劃執行與創新應變 * 溝通互動 <ul style="list-style-type: none"> ■ 符號運用與溝通表達 ■ 科技資訊與媒體素養 ■ 藝術涵養與美感素養 * 社會參與 <ul style="list-style-type: none"> ■ 道德實踐與公民意識 ■ 人際關係與團隊合作 ■ 多元文化與國際理解 |
| 議題融入 | 實質內涵 | <ul style="list-style-type: none"> ● 語文-原住民語
Bc-Ⅱ-1 文化祭儀活動的主題名稱。
Bc-Ⅲ-1 文化祭儀活動的用語。
Bg-Ⅰ-1 常見的農作物名稱。
Bg-Ⅱ-2 部落農人的故事。 ● 綜合活動領域：
Cc-Ⅲ-3 生活在不同文化 中的經驗和感受。 ● 生活課程：
B. 環境之美的探索與愛護
B-I-1 自然環境之美的感受。
B-I-2 社會環境之美的體認。
C. 生活事物特性的探究與創新應用
C-I-2 媒材特性與符號表徵的使用。
C-I-4 事理的應用與實踐。
C-I-5 知識與方法的運用、組合與創新。
Aa-Ⅳ-3 飲食行為與環境永續之關聯、實踐策略及行動。 ● 社會領域：
Ca-Ⅱ-1 居住地方的環境隨著社會與經濟的發展而改變。 | <ul style="list-style-type: none"> ● <u>認識野菜能源與生活中使用安全。</u> ● <u>彙集相關資料，與師資團隊討論、分析、野菜能源議題。</u> ● <u>認識部落常見的野菜植物與生物資源，並珍惜自然資源。</u> |
| 與其他領域/科目的連結 | | 社會、自然、綜合彈性課程、環境教育、藝術與人文、社團課程 | |
| 教材來源 | | 野菜主義、野菜美食家、部落訪談 | |
| 教學設備/資源 | | 資訊網路、CD、投影機、PPT 檔、食農亭園區、校園後山

※準備材料:背簍、手套、鏟刀、木柴、石頭、鍋子、竹子、油、鹽、辣椒、菜板、菜刀、米篩、桶子、水 | |
| 學習目標 | | | |

| 單 名稱 | 學習重點 | | 核心素養 | 學習目標 |
|--|----------|--|---|---|
| 野菜-
特性與種
類(學習
族語及阿
美族飲食
文化) | 學習
表現 | 觀察定題 | 素養 6：社-E-A2
敏覺居住地方的社
會、自然與人文環
境 變遷,關注生活
問題 及其影響,並
思考解決方法。 | 1-1 能整理阿美族野菜食譜。
1-2 能製作阿美族野菜食譜。
2-1 能採集阿美族野菜。
2-2 討論如何料理阿美族野菜。
3-1 展現友善大地的積極態度。
◆認識蔬菜外形特徵及內部構造
◆搜集蔬菜相關種植資料 |
| | 學習
內容 | Bg-I-1
常見的植
物。
Bg-II-2 部
落飲食文
化的故事。 | | |
| 採集
與
實作料理 | 學習
表現 | 1. 體驗野菜
如何採集
與烹飪
2. 學會野
菜族語名
稱 | 素養 5：綜-E-C2
理解他人感受,樂
於與人互動,學習
尊重他人,增進人
際關係,與團隊成
員合作達成團體目
標。 | 1. 能歸納整理阿美族的野菜食譜。
2. 能採集阿美族野菜。
3. 培養學生友善大地的積極態度。
4 能製作阿美族野菜料理。
◆學習運用多元方式(如相機、圖畫
等配合文字記錄)來設計”蔬菜成
長記錄表”並記錄觀察結果 |
| | 學習
內容 | ◆閱讀書籍
◆網路查資
料
◆實作體認
與分組 | | |
| 分享
回饋
心得 | 學習
表現 | 2. 學會阿
美族生活
用語
3. 分組繪
圖植物形
狀
4. 分享 | B. 環境之美的探索
與愛護
B-I-1 自然環境之
美的感受。
B-I-2 社會環境之
美的體認。
C. 生活事物特性的
探究與創新應用
C-I-2 媒材特性與
符號表徵的使用。 | 從一至五年級的飲食文化課程的加深
加廣學習,六年級將帶領學生自行從
採集—處理—烹煮—解說,等過程,
成為推廣阿美族飲食文化的專家。
◆分組學習發表: 我的野菜日記(除
以文字表格記錄外,尚可利用照
片、繪圖等方式輔助, 設計製作成
長小書或繪本)【習作評量】 |
| | 學習
內容 | 採集經驗
分工合作 | | |

教學活動設計

教學活動內容及實施方式

時間

備註

教學活動 (第 1 節)

一、 引起動機：

採野菜最起碼的原則？ 過去，阿美族的男人打獵捕魚，阿美族的媽媽就負責採野菜。媽媽們清早出發，到田裡、到山腳下、到流動的水圳邊巡查一個早上，傳承著古早以來阿美族豐富的野菜知識，她們常有可觀的成績，永遠不怕空手而歸。筆者同樣的希望您看一圈也能滿載而歸。

二、 發展活動：

1.阿美族語—kakurot 野生苦瓜



教師介紹今日的阿美族飲食文—山苦瓜。並說明今日要烹煮的食材與器具。

食材：山苦瓜、鹽巴、醬油

器具：烹煮鍋具



2. ※※常見野菜植物名稱 ↓

| | |
|------|-------------|
| 名稱 | 龍葵 |
| 阿美族語 | tatokem |
| 名稱 | 昭和草 |
| 阿美族語 | hikuki |
| 名稱 | 兔兒菜 |
| 阿美族語 | Datimtimmay |
| 名稱 | 咸豐草 |
| 阿美族語 | Kasipilay |
| 名稱 | 台灣山蘇 |
| 阿美族語 | lukot |
| 名稱 | 野萵 |
| 阿美族語 | kalipan |
| 名稱 | 山萵苣 |
| 阿美族語 | sama |
| 名稱 | 過溝菜蕨(過貓) |
| 阿美族語 | paheko |
| 名稱 | 苦苣菜 |
| 阿美族語 | sawayi |
| 名稱 | 地瓜葉 |
| 阿美族語 | laput |

10 分

投影片、珍珠板、剪刀、相關民族植物書籍

專心聆聽

能觀察並回答問題

能參與討論

20 分

能開心的動手做能說出種菜步驟及注意事項能每週完成觀察記錄

專心聆聽
能參與操作討論
實作與分工

三、綜合活動分享：

1. 野苦瓜功效用途：

瓜果可當野外救荒野菜，果實及嫩葉可煮食或蒸食。果實中含有高成分「苦瓜鹼」，有促進食慾、解渴、清涼、解毒、消腫、祛寒的功效。

一般民間常用野苦瓜的果實煮湯，苦中帶點甜味。根、藤，被用於清熱或降血壓等。

注意事項：果實要用綠色的，成熟變紅的果肉和種子都有毒，如果拿來作成生菜沙拉食用，可能會引起嘔吐、腹瀉等症狀。

清燙山苦瓜實作(參考)↓



(<http://ristim.tian.yam.com>)

【野菜復育】野菜新勢力 | 現代神農氏

阿美族不單是很會吃的民族也是最愛唱歌的民族，一句名言為證：『唱歌是阿美族人的呼吸』，在新聞的串場裡也拜託了 Siku 老師唱一首『野菜之歌』，韻律幽美、歌詞意深、更值得一提的是歌詞句句都有『押韻』。這是多麼的珍貴啊！

部落打魯岸：阿美族的野菜 <https://youtu.be/csvLoqMToll>

就來一段吧：影片滑到(至)-6:33-7:27(分:秒)

歌名：midateng 野菜之歌

Sipihing nalo hayan

Sipihinghing sipihonghong

hacowa i tamaen no tawu kinatileng

Sipihinghing sipihonghong

datengay to tamana' datengay to tamana'

hacowa i tamaen no tawu kinatileng

sipihinghing sipihonghong

datengay to tatokem datengay to tatokem

hacowa i kemkemen no tawu kinatileng

sipihinghing sipihonghong

(1) 品嚐清燙山苦瓜並分享口感。

(2) 學習單：苦盡甘來—山苦瓜。

教師統整今日山苦瓜的過程，讓學生透過飲食，認識生活週遭的植物可以製作成食物。



10 分

能摘要文意重點，並分享說出族語植物名稱

10 分

能樂於分享個人經驗能參與操作討論，並完成學習單。

教學活動（第2節）

一、引起動機：

教師介紹從「台灣新野菜主義」一書中，介紹不同類別的阿美族野菜，從根、莖、葉、花、果食等類別的野菜進行分享，引起學生對於阿美族人友善大地的關係。



二、發展活動：

台灣生態豐富多元，原住民各族群在千百年來與大自然密切的互動下，發展並根植於大自然的文化。從食物、服飾、生活用具等等，都可以看出原住民與自然環境相依共存的關係。其中，阿美族野菜多達一百多種，從山上到平原甚至是海、溪邊的都能成為阿美族的美食佳餚。因此，讓學生記錄部落常見的民族植物，詢問部落耆老，記錄烹煮方式，進行野菜烹煮製作。

三、綜合活動：

- (1) 分組討論（四人一組）討論阿美族野菜製作的菜單？
- (2) 下次上課開始進行成果分享。



教學活動（第3節）

一、發展活動：

- (1) 準備「野味食族」阿美族野菜料理大會。

二、綜合活動：

- (1) 「野味食族」阿美族野菜料理大會。
- (2) 學生發表製作的過程以及發表部落、蒐集到的野菜食譜方法。

三、口述與分享會：

- (1). 教師與部落耆老和參與民眾回饋。
- (2). 能在日常溝通簡易的族語(如)留言短篇或圖卡、邀請卡等，並能以口語或書面作簡短的回應。
- (3). 運用情境中非語言訊息，如圖示、肢體動作、語調、

10 分

專心聆聽
能參與操作討論
實作與分工

30 分

能觀察並回答問題

能參與討論與分享實作

10 分

10 分

表情等幫助學習。

※※※阿美族-語族詞句語族與內涵:

Ka^so'a kaenen, ka'so' a kohawen.

Hadimelen arawenen miso to kafanaan ni mamo to i lomaay a sinafel. matalaw miharateng kako .

makaen naira hakiya? ha.ha.ha...o faki ni cingki ko saayaway mitanam mikohaw.

好吃好喝...你看清楚了?祖母的拿手的家常菜,我不敢想像他們敢吃?哈哈哈...親家舅就先試喝。

Hafayaw... padangen kako a milicay yu~

Mamoaw... o maan ko macamolay i kohaw saw? koha han i manayat aledet saan.

小米, 幫我問一下!

祖母..湯裡裡有加了什麼呢?喝起來黏稠的...!

sowal sa kiso o manayatay aledetay a kohaw?

anaya: mapacamol ko katacomoli、o sokoy、o dongec、ato papah no kakorotay!

你說黏稠的湯滑稠的湯嗎?

啊呀~裡面加了鍋牛肉、木鱉子、藤心和山苦瓜葉!

aya! o nini i.o tadamaanay kakaenen no Amis. haye: o tadamaanay a kakaenen i. edengan i niyaro' no misa Amisay a komaen yo!

啊! 這就是..阿美族豐富的野菜美食,

是的~超棒的美食, 只有部落裡才吃的到呢!



族人長輩常說:

早期開墾經常摘取隨處可見的山萵苣來餵家禽, 所以才有「鵝仔菜」sama 的別號。山萵苣直接炒食苦味較重, 可以用沸水汆燙後再煮或炒。它有清涼退火、消腫、解熱的功效。

成群地長在田間及溪邊附近, 或見於潮溼的山邊開闊地、溪谷山澗潮濕地。它是少數可以食用的蕨類植物之一 paheko(過貓)零污染又嫩滑。

—課程結束—

試教成果: 參考(教學成果↓)

1. 影片檔-(如: VID 20191107_120032-樂舞(樂合國小)成果)
2. 模組教案(如: 阿美族傳統文化技藝- 0 taneng no toas Tamod hananay.)
3. 簡易教案- Alofu 情人袋
4. 20201211-戲劇樂舞(長良國小)花蓮縣政府-初賽
5. 相片呈現-

20 分



參考資料：(若有請列出)

1. 春吃野菜清腸胃 捻鬚、摘瓜 野味大PK 健康 <https://youtu.be/ZYBYd6c5LXA>
2. 野菜新勢力 <https://bit.ly/3ieYruW> https://www.youtube.com/watch?v=kXF_x06vYXc
3. 族語夢工廠中，有多部臺灣原住民族動畫，並且翻譯成各族語，提供對原住民族文化或語言學習有興趣的朋友有更豐富的學習題材。 <https://youtu.be/dNT9bRXBNR8>
4. 部落打魯岸：阿美族的野菜 <https://youtu.be/csvLoqMTolI>
5. Provided to YouTube by YOYOROCK 採藤歌 Mioway · 騰莫言. 基鬧 (7) 採藤歌 Mioway - YouTube
6. 採藤歌_#盧靜子 精選 2 <https://youtu.be/1ML8ky0uepc>

附錄(如學習單)：

口頭評量、分享心得、實作評量 (野味食族阿美族野菜料理大會)

◆◆◆ 結語

放眼望去，對於看不懂的人來說，綠色荒野雜陳的一片，全都是雜草，但是對於內行的族人 ina 們來說，山域(山邊)的野地到處是寶貝到處是驚喜。曾他族人開玩笑說：「阿美族經過的地方沒有雜草」「阿美族桌上總是有六至十菜一湯」、「數種野菜煮成一鍋湯」。這說明了族群生活方式與野菜的密切連結。數千年前，神農氏為了醫治疾病，長輩親嘗百草，現代的神農氏，則藏身在部落鄉野田間。當氣候變化越來越劇烈，野菜抗逆境、抗蟲害的特性，逐漸受到重視。從田間到餐桌，一場野菜復興大業，現代生活已正進行復育…。

引言串場的片段 Siku singsi 告訴我們普遍食用的野菜(dateng)：現在的族人採集野菜的機會很少，對野菜的外觀有點生疏，所以要認真的教大家，用最簡單的方法去辨識有毒的植物：阿美族不單是很會吃的民族也是最愛唱歌的民族，一句名

言為證：『唱歌是阿美族人的呼吸』，在 Siku 老師唱一首『野菜之歌』，韻律幽美、歌詞意深、更值得一提的是歌詞句句都有『押韻』。這是多麼的珍貴啊！生活化的主題搭配不同的體裁，提供學生多樣化的語言情境，豐富學習內容、提昇學習的興趣，以增進學習的效果。



Osapaini to kabaonen
阿美之色飲食文化

野菜小偵探

_____ 班級 姓名 _____ 座號 _____



Wawa mapolong(小朋友們)，請你仿偵探家觀察，紀錄實作餐桌上的
野菜佳餚

※我是 _____，我今天的偵查主題是山苦瓜(kakorot)餐時餐桌上的野菜，以下是本偵探家的偵探報告。

一、偵查時間： _____

二、偵查內容：

1.今天十菜野(daten)菜餐有， _____ 碗湯(kohaw) _____ 道菜
(pinaay ko dadatengan)。

2.連湯(kohaw)和菜(ato daten)一起數，有蔬菜在裡面的共有 __ 道。

3.有野菜的果實(falo)嗎？如果有，它們是 _____

4.有野菜的花(hana)嗎？如果有，它們是 _____

5.有野菜的刺(c'eka)嗎？如果有，它們是 _____

6.有野菜的葉(papah)嗎？如果有，它們是 _____

※我最喜歡(kaolahan)吃的野菜是： _____；我是吃它的什麼(icowaay)部位？請打√。

根 莖 葉 花 果實 種子

野菜博覽會學習單

年級 _____ 班級 _____ 號 姓名 : _____



minanamay kako micoka .

我會畫野菜

野菜名稱 :

心得與我的創作 :



Tatokem
龍葵



Katacomoli
鍋牛

sokoy
木鱉子

dongec
藤心

papah no kakorot
山苦瓜和葉子

花蓮縣 109 學年度國民小學本土語文優良教學教案競賽

教案活動設計表

作者：余存召 余存仙 陳凱琳

教學單元案例

| | | | |
|-------------|---|---|---|
| 領域/科目 | 語文領域-原住民語 | 設計者 | 余存召 余存仙 陳凱琳 |
| 實施年級 | 六年級 | 總節數 | 共3節，120分鐘 |
| 單元名稱 | Itu-Bununsidug kazimanun ma-un tu kaununkaunun
布農族愛吃的蔬果 | | |
| 教學設計理念說明 | <p>一、結合語言與文化的學習
語言是文化的載體，而文化特徵常反映在語言中，由此可知，語言文化是相互關係的。基於此，本教學方案是透過布農文化特質學習環境的營造中展開布農族語的學習，並融入祈禱與祭祀文化，學習族人生活態度。因為我們始終相信，學習族語要從文化脈絡中出發，要在生活情境中實踐，才能彰顯意義與效益。</p> <p>二、以最貼近學生生活的經驗發想主題
民以食為天，因此以布農族愛吃的蔬果為主題，連結學生的生活情境與日常經驗，激發學生學習興趣。並透過遊戲、體驗、小組討論、角色扮演及對話，提升學生學習動機。此外，跨場域的學習與體驗，最能啟動孩子的多元感官，去觀察、去嘗試、去思考…，幫助身體記憶，提升學習表現。</p> <p>三、關照學生學習歷程，呼應核心素養
本教案藉由遊戲及短詩創作，學習並應用所學的語詞語句，引導學生達成「A2. 系統思考與問題解決」的核心素養。透過實作與學習單，引導學生運用資訊科技媒材進行自我學習，而能達成「B2. 科技資訊與媒體素養」。透過體驗、角色扮演及分組活動，引導學生建立良好互動及溝通，而能達成「C2 人際關係與團隊合作」。</p> | | |
| 設計依據 | | | |
| 學習重點 | 學習表現 | 1-III-3 能聽辨語詞的正確性。
1-III-4 能聽懂簡單句。
2-III-3 能說出簡單句。
2-III-4 能說出日常生活用語並進行簡易對話。
3-III-3 能流暢朗讀所學的課文或短文。
4-III-1 能正確書寫多音節語詞。
4-III-3 能書寫所學的句子。
5-III-5 能使用工具書及數位媒體教材，俾利解決族語學習上所面臨的問題。 | 核心素養
領綱
原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。
原-E-A3 以原住民族文化主體性的觀點，培養使用原住民族語文的能力，並能充實文化經驗，掌握核心精神及內涵，培養創新思維，規劃具體行動並實際執行。
原-E-B2 能使用各種資訊科技媒材進行自我學習，增進「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」等族語能力。
原-E-C2 能透過原住民族語言的溝通以及對文化內涵的理解，培養多元文化及跨族群人際溝通的能力，貢獻原住民族智慧，展現團隊合作精神。 |
| | 學習內容 | Aa-III-1 日常生活對話的語調
Ac-III-1 簡單句
Ad-III-2 標點符號
Ba-III-4 生活作息
Bg-III-1 農耕用語 | |

| | | |
|-------------|---|---|
| 議題融入 | 實質內涵 | 【多元文化教育】
E1 了解自己的文化特質。
【環境教育】
E2 覺知生物生命的美與價值，關懷動、植物的生命。
E3 了解人與自然和諧共生，進而保護重要棲地。 |
| | 所融入之學習重點 | 一、藉由族語學習，理解布農族飲食、農耕、祭儀文化特質，並進而主動參與部洛文化活動。
二、透過文本，探究布農族農耕生活及祭儀文化，了解布農族的環境觀與生命態度，並將尊重生命與愛護自然環境的觀念落實在生活中。 |
| 與其他領域/科目的連結 | 國語文學習領域
自然與生活科技學習領域
校訂課程-民族教育文化課程 | |
| 教材來源 | 自編、巒群布農語簡易辭典、族語 E 樂園數位學習平臺 | |
| 教學設備/資源 | PPT 檔案、電腦設備與網路資源語詞圖卡、布農童謠李子歌 CD、白板、白板筆、播種祭祭祀用品、蔬果、學習單 | |

學習目標

| 單元名稱 | 學習重點 | 核心素養 | 學習目標 |
|----------------|------|------------------|--|
| 活動一
好吃的水果 | 學習表現 | 原-E-A1 | 一、透過遊戲反覆練習，學生能正確拼音與咬字，並能流暢朗讀課文。
二、透過具布農文化特色之族語學習環境的營造，啟發學習族語的興趣。 |
| | 學習內容 | | |
| 活動二 | 學習表現 | 原-E-A3
原-E-B2 | 一、了解布農文化內涵，主動且積極參與文化活動，強化自我與族群認同。
二、探究布農族農耕生活及祭儀文化，了解布農族的環境觀與生命態度。
三、能樂於和小組討論，並完成種植農作物之任務。
四、積極運用巒群布農語簡易辭典、族語 E 樂園數位學習平臺查詢族語，培養自主學習能力及習慣。 |
| | 學習內容 | | |
| 活動三
逛布農蔬果賣場 | 學習表現 | 原-E-C2
原-E-B2 | 一、能與同學溝通表達與討論，並勇於提出自己的想法和看法。
二、能透過真實情境與角色扮演，以布農語簡單對話，並能展現團隊合作精神。
三、能以布農語文學創作一篇布農詩作，並勇於投稿。 |
| | 學習內容 | | |

| 教學活動設計 | | |
|---|------------------------|--|
| 教學活動內容及實施方式 | 時間 | 備註 |
| <p>活動一 好吃的蔬果</p> <p>Masihal kaunun tu kaununkaunun?</p> <p>一、 課堂準備</p> <p>學生：課前運用巒群布農語簡易辭典、族語 E 樂園數位學習平臺查詢課文語詞。</p> <p>教師：製作教學 PPT、 備妥電腦及單槍設備、語詞圖卡、設計學習單。</p> <p>二、引起動機：</p> <p>(一) 老師提問：教師播放布農童謠「李子歌」，問學生是否聽過或唱過？歌詞中主要提到何種水果？</p> <p>(二) 學生分享：引導學生分享家裡常吃的蔬果有哪些？</p> <p>三、發展活動：</p> <p>(一) <u>認念課文</u>：老師揭示課文，請學生認念，並將不會念或不懂的語詞用紅筆圈起來。待語詞教學時加強指導與練習。</p> <p>(二) <u>朗讀課文</u>：老師引導學生學生朗讀課文，並請學生試著說出課文內容。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 老師範念課文。 2. 老師帶領學生朗讀課文。 3. 學生個別分句朗讀。 <p>(三) <u>深究課文</u>：老師引導學生從課文中探究早期布農族人的飲食、禁忌等文化特色。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 老師引導學生思考與回答：早期布農族人的農作物與飲食為何？有何禁忌？ 2. 教師說明族語標點符號的寫法與用法。 3. 學生發表課文內容，老師給予回饋。 <p>(四) <u>語詞教學</u>：老師運用 PPT 隨機閃示語詞，引導學生正確拼音。</p> <p>(以新詞優先教學，舊詞則複習為主)</p> | <p>5分鐘</p> <p>30分鐘</p> | <p>李子歌音樂
口語評量</p> <p>PPT 教學
課文文章
態度評量</p> <p>口語評量</p> <p>加強分辨以下發音：
1. 「k」與「q」
2. 「p」與「b」</p> |

| | | |
|---|---|--|
| <p>◆新學詞：Kazima-un 所喜歡的、
kanunkaunun 食物、qalidang 樹豆、
qalup 桃子、bunuaz 李子、sibus 甘蔗、
mulasmulas 野生草莓、madavus 甜的、
pisihaluk 使...變好、masu-az 種植、
taldaing 長大</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 老師請學生將課文新詞標出母音。 2. 指導學生練習拼音，加強正確發音、
及單/雙/多音節語詞的重音位置。 3. 老師利用 PPT 閃示語詞，學生反覆練習。
再讓學生輪流上台擔任老師的角色與台下學生對話。 <p>【例1】老師閃示圖片以族語提問：
A:Ma-aq naipi? 這是什麼?
B:Bunuaz naipa.那是李子。</p> <p>【例2】老師揭示蔬果圖片提問：
A:Ma-aq naingki?
這些是什麼?
B:Qalidang hutan naingka.
那些是樹豆、南瓜。</p> <p>(四) <u>語詞遊戲</u>：學生以四人一組來分組，各組發20張語詞圖卡玩「另類心臟病」遊戲。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 玩法:將圖卡正面朝下置桌上，按照順序翻牌，翻到什麼語詞就要搶答，答對新學詞得2分，答對已學過語詞得1分。 2. 獎勵：得分最多者為 Bunun 語詞王，可獲得在大家面前 malastapang 「誇功宴」的獎勵。 <p>四、綜合活動：</p> <ol style="list-style-type: none"> (一) 教師總結今天的教學。 (二) 交代學生上網搜尋或詢問家人種植小米、玉米、地瓜的方法，做下次上課準備。 | <p>3. 「t」與「d」
4. 「n」與「ng」</p> <p>教學 PPT</p> <p>語詞圖卡</p> <p>觀察各組遊戲情形
並注意學生發音咬字及重音</p> <p>5分鐘</p> | |
|---|---|--|

(三) 回家完成「好吃的蔬果」學習單。

好吃的蔬果學習單
提醒學生：學習單
內第四題需以手機
拍攝影片，並於下
次上課前一晚完成
上傳，下次上課時
分享。

~~~~~第一節完~~~~~

活動二 來種農作物  
Masu-az kaunukaunun

一、課堂準備

學生：上網搜尋或詢問家人種植小米、玉米、  
地瓜的方法。

- 教師：1. 聘請部落耆老擔任播種祭儀祭司，並  
請祭司準備與布置當日祭儀物品。  
2. 整備校園內之 Tavila 快樂農場。  
3. 準備農耕用具~鋤頭、鏟刀及澆水桶。  
4. 準備小米、玉米、地瓜的種子。

芒草、小米酒、竹  
製酒杯、豬頭或豬  
肉

5分鐘

二、引起動機：

- (一) 老師提問：帶領學生到竹屋旁的 Tavila 快  
樂農場，問學生有哪些農作物？  
(二) 學生分享：引導學生分享種蔬果的經驗。

30分鐘

上課地點：  
校園內 Tavila 快  
樂農場。

三、發展活動：

- (一) 師生討論：探究布農族人與農耕有關的祭  
典，以及族人看待大自然和生命的態度。  
1. 引導學生回憶參與部落開墾祭與播種  
祭的印象。  
2. 早期布農族人與土地的關係，以及對環

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>境、生命的態度與作為。</p> <p>(二) <u>族語教學</u>：老師教導祭儀名稱、常用農耕用具及用語，並指導農具使用規範。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lus-an unqumaun 開墾祭。<br/>Lus-an minpinang 播種祭。</li> <li>2. 農耕用具：tanga 鋤頭、kaul 鐮刀。<br/>農耕用語：masu-az 種植、mahulav 採摘。</li> <li>3. 老師分配農具，示範及教導學生正確使用鋤頭及鐮刀的方式。</li> </ol> <p>(三) <u>分組討論</u>：將學生分組，各組選出領導者 malngangaus 來帶領小組討論種植相關事務。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 決定種植的農作物(小米?玉米?或地瓜?)及區域。</li> <li>2. 工作分配及種植注意事項。</li> </ol> <p>(四) <u>種植體驗</u>：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 耆老生火，擔任祭司，向祖靈及天神祈禱順利平安(布農語)。</li> <li>2. 各組開始種植農作物。 <ol style="list-style-type: none"> <li>(1)翻土挖洞。Masuqaz makai dalaq.</li> <li>(2)放5顆種子。Punkunbu hima tu tani.</li> <li>(3)蓋上土輕壓。Tauqlun dalaq in a daukdauk in mataqbit.</li> <li>(4)澆灑些許水。Atikisun masiul danun.</li> </ol> </li> <li>3. 種完後收拾器具並整理環境。</li> <li>4. 各組 malngangaus 帶領組員於所種區域圍圈。</li> <li>5. 耆老帶領祈禱，感恩祖靈及天神保佑播種工作順利，並祈求豐收(布農語)。</li> <li>6. 一起吟唱布農歌謠表示結束。</li> </ol> <p>四、綜合活動：</p> <p>(一) 請學生分享種植農作物的心得。</p> | <p>5分鐘</p> | <p>指導學生：過去布農族人認為萬物皆有靈，故對農具十分珍惜與愛護。</p> <p>觀察小組討論情形</p> <p>生火目的：藉冉冉上升的白煙與祖靈對話、祈天神祝佑。</p> <p>用具及物品：鋤頭、鐮刀、澆水桶、小米與玉米及地瓜種子。</p> <p>觀察小組互動與分工情形</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- (二) 認領及分配下次上課要帶的蔬果。  
 (三) 發下「來種農作物」學習單，回家完成。

★「來種農作物」建議與其他課程結合，以延續此單元活動之教學：

1. 自然與生活科技領域：記錄種植過程與結果。
2. 校訂課程-民族教育文化課程：
  - (1) 進行除草祭 Lus-an manatu。
  - (2) 進行收穫祭 Lus-an sinaimamaduq。
  - (3) 採收後種享用。

~~~~~第二節完~~~~~

活動三 逛布農蔬果賣場

Mudadan haan itu-Bununsiduq kaununkaunun tu
isbabalivan

一、課堂準備

- 學生：準備所分配要帶的農作物蔬果1~2樣。
 教師：1. 指導學生一起將校園竹屋布置成布農蔬果賣場。
 2. 準備教學用玩具鈔。
 3. 準備白板筆、白板。

二、引起動機：

- (一) 教師提問：Tavila 布農蔬果賣場今天開張囉！請問有賣那些蔬果呢？複習學習內容。

「來種農作物」學習單

5分鐘

在校園竹屋內布置賣場情境，以實物為主，無實物則使用圖片，需標價。

30分鐘

上課地點於校園竹屋

| | |
|---|---|
| <p>(二) 學生分享：教師引導學生分享去蔬果賣場購物的經驗。</p> <p>三、發展活動：</p> <p>(一) 情境說明：教師說明角色扮演方式。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 說明購物流程及重點。 2. 發放白板筆、白板、教學玩具鈔票。 <p>(二) <u>分組討論</u>：將學生分組，各組選出領導者 malngangaus 來帶領小組討論。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 到賣場的禮節。 2. 買賣東西時的簡單對話。 <p>(三) <u>綜合討論結果</u>：老師綜合學生討論結果寫於白板，用於購物時買賣雙方的簡單對話，並反覆練習。</p> <p>【例】對話句型</p> <p>老闆：Miqumisang！您好！</p> <p>顧客：Miqumisang！您好！</p> <p>老闆：Ma-aq su-u ka na balivun?</p> <p>顧客：Mabaliv saak <u>tas-a bahat siin dusa hutan.</u></p> <p>我要買<u>一個南瓜</u>和<u>兩個地瓜</u></p> <p>Piaq a sui?</p> <p>這樣多少錢呢？</p> <p>老闆：<u>Mahimaun.</u></p> <p>50元</p> <p>顧客：謝謝！Uninang!</p> <p>老闆：謝謝！Uninang!</p> <p>(四) <u>角色扮演</u>：透過角色扮演，引導學生運用族語表達，練習對話。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 老師扮演老闆，學生扮演顧客，進行對話練習。 2. 將學生分為兩大組，一組扮演老闆，另一組扮演顧客，進行對話練習。然後互換角色，進行對話練習。 | <p>白板筆、白板、玩具鈔票。</p> <p>觀察小組互動與討論情形</p> <p>態度評量</p> <p>實作評量：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 咬字、發音及語調精準度 2. 語詞使用正確性 3. 金額加總正確性 4. 對話流暢性 5. 小組默契 |
|---|---|

| | | |
|---|------------|--|
| <p>3. 兩人一組，分別扮演老闆和顧客，隨機請各組同學上台進性對話。</p> <p>四、綜合活動：</p> <p>(一) 請學生分享角色扮演及族語對話的心得。</p> <p>(二) 教師總結教學。</p> <p>(三) 發下「我是小詩人」學習單，回家完成。</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>★將學生完成的作品張貼於班級及學校族語專欄，並鼓勵同學投稿於學校校刊或報社。</p> </div> <p>~~~~~第三節完~~~~~</p> | <p>5分鐘</p> | <p>6. 每人均各扮演老闆及顧客一次</p> <p>口語評量</p> <p>我是小詩人學習單
鼓勵學生善用巒群布農語簡易辭典及族語 E 樂園數位學習平臺完成學習單。亦可請教家人。</p> |
|---|------------|--|

試教成果：(非必要項目) 無

參考資料：

一、誇功宴 Malastapang

布農族人個性內斂謙虛，但在每次出草凱旋歸來後，隊長 Lavian 就會集合族人舉行慶功宴，這是一種獵人們可以驕傲的報告戰功的宴會，族人又稱之為誇功宴 (Malastapan)。參與該次出草行動的男子們蹲下，圍成一個半圓，中間則放置釀好的小米酒，圈外則圍著婦女。誇功宴一開始，該次行動之隊長，以謙讓的方式先請最有功績的勇士先行報告戰功，隊長呼喊一句，眾人又重覆一次。之後隊長再盛酒交給另一有功的勇士，次序則按功績之多寡定先後，他們稱勇士為 Mamagan，是族中未婚女子青睞的對象。勇士接過隊長手中的酒後，先飲下，再來以 tumananu (充滿力量) 的語氣來壯聲勢，然後再一一地敘述自己的「出草過程」或狩獵功績，最後報告自己和媽媽的家族姓氏，才以「hu hu hu」作為結尾。

(https://tmi.openmuseum.tw/muse/digi_object/0bacf36de6d67dfec298f7fab76b2ffa) 2021/05/20

二、開墾祭 Lus-an unqumaun

開墾祭，布農語為 nlas - haL。在十至十一月間舉行，是揭開地面農耕序幕的祭典。開墾之先前，家長帶著家中的一個男丁於凌晨往擬開墾的山地去立標作佔有記號，表示此地已有人準備耕種，其他的家族，見到了這種標記，就會另覓作為耕地。新開之地的整地

工作一結束，人們休工，家家戶戶造酒三次，每一次酒成，家長都會在一大清早就到農地上去，耕地一小塊，在其四周插立草 Pa - nanyX 代祭壇，對草撒酒以祈禱開墾農作豐收。

在開墾期間要時時注意家族成員的夢兆，以探測未來的可能性，開墾時期中有許多禁忌，如不能吃甜食，在行走途中不能看到蛇皮等。由於一年的成敗在於該地的生產，所以事事盡可能不犯忌。<https://iitaichung2012.pixnet.net/blog/post/24275919>

2021/05/20

三、播種祭 Lus-an minpinang

播種小米之前，大約在十月至一月時舉行，又稱為撒種祭。旱田內的草木砍光之後，讓草木曝曬一至二星期，然後再縱火焚燒，稍過幾天，挖去樹根、草根、並將地土掘鬆，然後開始播種。播種地時間，須看天上的星星，如果星星出現於西方的天空中，而當西方星星不見時，就可播種了。另外還要進行夢占，祭司須在家裡待四天行夢占，不能上山工作，但可在家裡作藤工。在這四天中，任何一天得到好夢時，即於次日早晨令自己的小孩去通知大家開始播種。

播種小米大都係採輪流換工方式來進行，所以工作時，全村大小都來參與播種，呈現一片合作氣氛，播種的人都由女人來做，不可以隨便更換，親家幫忙工作，完畢回去時，主人一定殺四隻腳的豬或羊以示感謝。在播種期間，播種人須守五天的食物禁忌，他們不能吃香蕉、甘薯、野菜及其他鹹、甜的食物，否則會影響小米的成長。

<https://iitaichung2012.pixnet.net/blog/post/24275919> 2021/05/20

附錄(如學習單)：一、課文內容

二、好吃的蔬果學習單

三、來種農作物學習單

四、我是小詩人學習單

Itu-Bununsiduq kazimanun kaunun tu kaununkaunun
布農族愛吃的蔬果

Itu-Bununsiduq kazimanun kaunun tu kaununkaunun a,
布農族愛吃的蔬果

haiza maduq、pui、hutan、tai、bahat siin qalidang.
有小米、玉米、地瓜、芋頭、南瓜和樹豆

Haizang bunbun、salitung、bunuaz、qalup、sibus siin mulasmulas.
還有香蕉、木瓜、李子、桃子、甘蔗、野生草莓

Masihal amin kaunun.
都很好吃

Mazima saak ma-un salitung,
我喜歡吃木瓜

aupamashansummadavus masial kaunun
因為很香很甜很好吃

Masu-az saak salitung.
我種一棵木瓜

Pisihaluk masaipuk.
悉心的照顧

Milisskin saaktu mahtu naipa masial taldaing.
心中期望它能好好長大



(圖片摘自網路 <https://blog.xuite.net/astttv/0929376868/123100888>) 20210520

<本課語詞>

| | | | |
|--------------------|--|-------------------|--|
| Kazimanun
所喜歡的 | madavus
甜甜的 | kanunkaunun
食物 | pisihaluk
悉心/好好的 |
| qalidang
樹豆 |  | bunuaz
李子 |  |
| sibus
甘蔗 |  | qalup
桃子 |  |
| Mulasmulas
野生草莓 |  | 種植
masu-az |  |

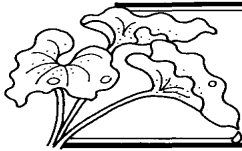
<延伸學習語詞>

| | | | |
|---|---|--|---|
| Lua-an unqumaun 開墾祭 | | Lua-an sinaimamaduq 播種祭 | |
|  | |  | |
| tanga
鋤頭 |  | kaul
鐮刀 |  |

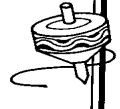
(圖片摘自網路

https://www.google.com.tw/search?q=%E6%9E%9C%E6%A8%B9&tbm=isch&ved=2ahUKEwir7fuv8-PwAhUE3pQKHAMyAnAQ2-cCegQIABAA&oeq=%E6%9E%9C%E6%A8%B9&gs_lcp=CgNpbWcQDDICCAyAggAMgIIADICCAyAggAMgIIADICCAyAggAMgIIADICCAyAggAMgIIADICCA6BAgjECc6BwgjEOoCECc6BQgAELEDOggIABCxAXCDAToECAAQHIDUsgFYitUBYJ7gAWgEcAB4AIABW4gBrAOSAQE3mAEAoAEBqgELZ3dzLXdpei1pbWewAQrAAQE&sclient=img&ei=ZHCsYKurNIS80wSjsYiABw&authuser=0&bih=881&biw=1280&hl=zh-TW#imgrc=9TjQsZPQpRgSQM) 20210520

好吃的蔬果學習單



班級： 姓名：



一、連一連，依圖片連到正確的布農語名稱：



甘蔗



李子



樹豆



桃子



野草莓

●qalidang

●bunuaz

●sibus

●mulasmulas

●qalup

二、請依圖片寫出布農名稱：



小米

()



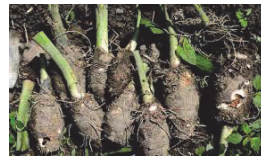
地瓜

()



南瓜

()



芋頭

()



玉米

()

三、替換語詞：

請利用巒群布農語簡易辭典及族語
E樂園數位學習平臺完成，亦可請教
家人。

1. 我喜歡吃木瓜。

Mazima saak ma-un salitung.

→ 我喜歡_____.

Mazima saak_____.

2. 好好長大。

Masihal taldaing.

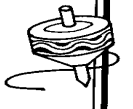
→ Masihal_____.

四、朗讀課文給家人聽，請家人評分、寫下 評語，並錄音或錄影下來傳給老師：

| 評分人員 | 自評 | 他評 |
|-------|----|----|
| 分數 | | |
| 優點 | | |
| 待改善之處 | | |



來種農作物學習單



班級： 姓名：

一、將你夢想中的農場畫下來，並註明農場裡的農作物名稱。

二、依據種植農作物的體驗完成下表：

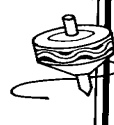
◆體驗後的感覺：

◆遇到的困難：

◆解決的方法：

三、在布農族，藉由生火產生的白煙可以與祖靈、天神對話。如果是你，要跟祖靈、天神說什麼呢？

我是小詩人學習單



班級： 姓名：

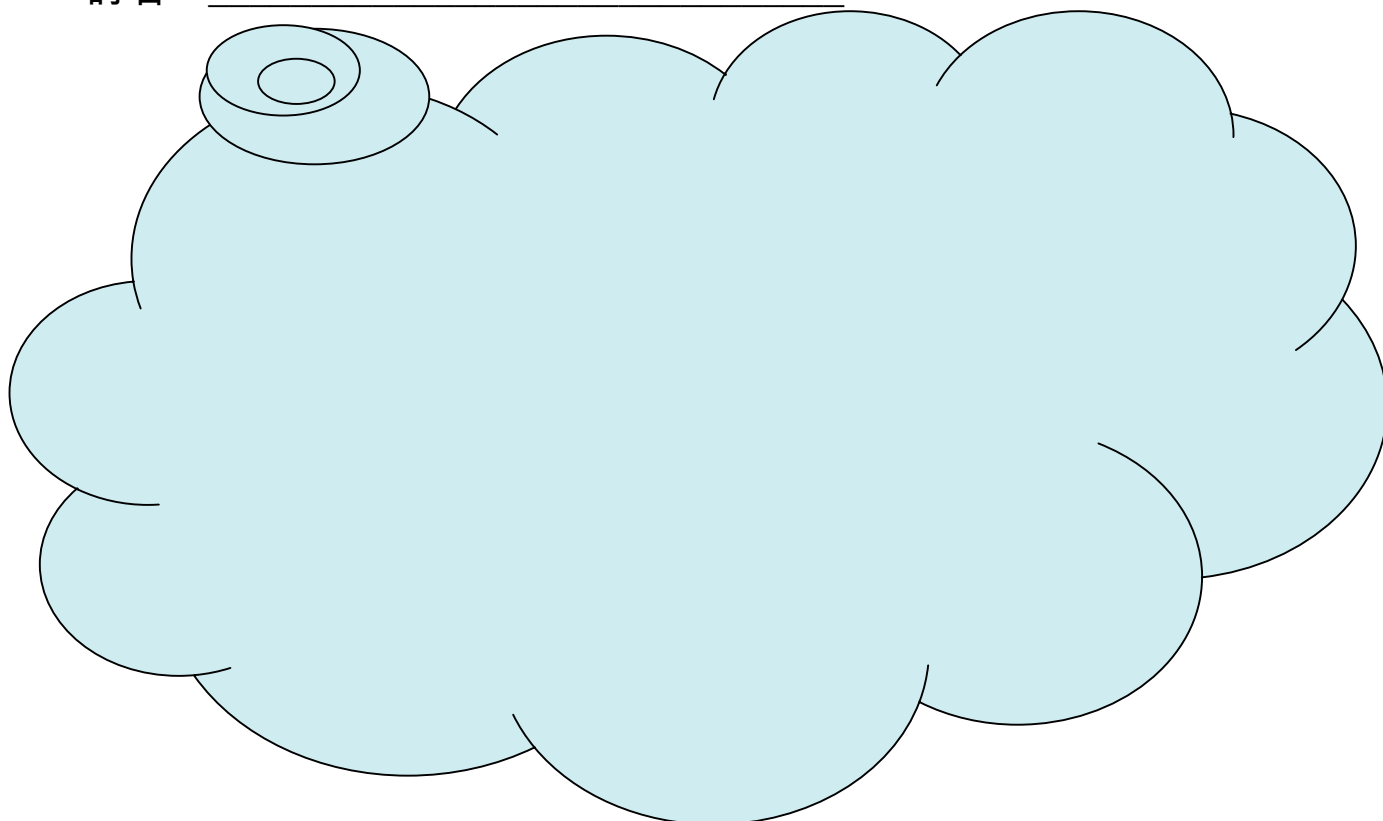
請運用巒群布農語簡易辭典、「族語E樂園」數位學習平台搜尋，或詢問家人，完成族語書寫。

一、調查家人喜愛吃什麼水果，並寫出為什麼？

| | |
|-----------|------------------------|
| 我喜歡吃() | Mazima saak ma-un (). |
| 因為它看起來() | Aupa () sadu-an. |
| ()喜歡吃() | Mazima () ma-un (). |
| 因為它吃起來() | Aupa () kaunun. |
| ()喜歡吃() | Mazima () ma-un (). |
| 因為它聞起來() | Aupa () sakun. |

二、選一種水果，自訂題目，創作一首布農語短詩。


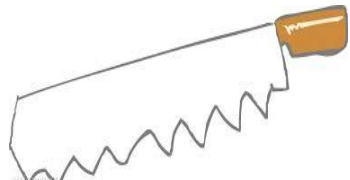
詩名： _____



花蓮縣 109年度精進國民小學教學專業與課程品質整體推動計畫
本土語文素養導向教學學習社群
教案活動設計表

| | | | | |
|---|--|---|------|---|
| 領域/科目 | 語文領域/本土語文(原住民族語文) | | 設計者 | 劉志翔 |
| 實施年級 | 國小五、六年級 | | 總節數 | 共 3 節，120 分鐘 |
| 單元名稱 | kmrut ni smaax qhuni (鋸木和劈柴) | | | |
| 教學設計理念說明 | <ol style="list-style-type: none"> 1. 透過本課課文對話及句型練習，了解課文扣緊日常生活情境脈絡。 2. 透過生字解說，以使學生清楚明白生字的使用和延伸意義。 3. 透過學生分組活動，以評量學生族語的學習程度。 4. 透過課簡單培養學生學習自身文化，尊重原住民族多元文化及其民族認同。 | | | |
| 設計依據 | | | | |
| 學習重點 | 學習表現 | V-5 能聽辨並理解會話。
2-V-5 能配合現場情境使用適當的語調進行對話。
3-V-5 能了解所讀的文章重點。
4-V-1 能書寫想表達的族語。 | 核心素養 | 原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。

原-E-B1 |
| | 學習內容 | Ad-V-1 自己的想法與願望。
Bg-V-1 農耕工作的生態知識及分享參與經驗。
Ac-V-1 複雜句(認知、從屬、連動、樞紐等結構)。 | | 根據學習階段根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。 |
| 議題融入 | 實質內容 | ● 家 E5 了解家庭中各種關係的互動(親子、手足、祖孫及其他親屬等)。 | | |
| | 所融入之學習重點 | <ul style="list-style-type: none"> ● 學習表現 ● 學習內容 | | |
| 與其他領域/科目的連結 | 本土語文、議題融入-原住民族教育、家庭教育 | | | |
| 教材來源 | 自編教材 | | | |
| 教學設備/資源 | 媒體器材(電腦、投影機、投影幕) 黑板、圖字卡 | | | |
| 學習目標 | | | | |
| <ol style="list-style-type: none"> 1.能聽懂本課的課文會話 2.能正確拼讀出本課的單詞 | | | | |

| 3.能以依課文句型造句 | | |
|--|----|--|
| 4.了解 kmrut 與 smaax 的用語使用 | | |
| 教學活動內容及實施方式 | 時間 | 備註 |
| <p style="text-align: center;">第一節開始</p> <p>一、課前準備：</p> <p>(一) 教師製作課程簡報、圖卡、字卡以及設計族語會話。</p> <p>(二) 教師準備鋸子和斧頭、木材，以作課堂示範掩示。
(前提與需求：可以至教室外教學或找一適演示的場地。)</p> <p>二、引起動機：</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div> <p>(一)smiling ka mtgsa, ma ku madas dha qngqaya nii hug?mkla namu? (老師問學生，誰知道我為什麼要帶這兩個工具呢?)</p> <p>ima namu kla hangan na? phiyug бага ni smiyuk. (誰知它的族語名稱?請舉手回答。)</p> <p>(Kiya ni, pdudul laqi matas ka mtgsa sraun rmngaw kari Truku smiyuk siida.) (老師鼓勵學生以族語回答。)</p> <p>(二)smiling duri ka mtgsa, mkla namu dmuuy ka qngqaya nii hug? 老師再問，你們知道怎麼使用嗎? aji uri o qnita su pxal hug? (還是說，你們曾經看過?)</p> <p>ima ka qntaan su ga dmuuy siida? manu ka pusu djiyun na hiya hug?(當時是誰在使用呢?用它來做什麼呢?)</p> <p>三、發展活動：</p> <p>pusu slhayan ta kari hini o “kmrut ni smaax qhuni”
(主要學習的課文內容：鋸木和劈材)</p> <p>seupu ta smpug pusu patas slhayan : (教師領讀學生覆誦)</p> | 5 | <p>開始課程前，請一位學生以族語帶領同學向老師問安，例如：tutuy, thmuku, embiyax su hug mtgsa.</p> |
| | 15 | |

| | | |
|---|------------------------------|--|
| <p>niqan kingal jiyax mgrbu, wada madas krut ni pucing musa qmpahan ka tama Ukan.</p> <p>(有一天清晨，Ukan 的父親帶著鋸子和刀子去耕作地。)</p> <p>yasa mkla mha misan ka karat da, kiya ni, tama Ukan o lmnglung psramal quhni djiyun thuun misan nii.</p> <p>(因為 Ukan 的父親知道即將進入冬天，所以心想預備木材當材燒。)</p> <p>Saw ka gas gas kmrut qhuni siida ka tama Ukan, ga bi mita siyaw ka Ukan uri, mhulis ni lmlung rmngaw: “tayal kla kmrut wah; slagu bi baga na”.</p> <p>(當 Ukan 父親鋸木頭時所發出的 gas gas 聲，Ukan 就在旁邊看著，心裡羨慕地會心一笑說：「好會鋸啊！手真直順。」)</p> <p>Mhdu kmrut llbu qhuni do, wada mangal pupu ka tama Ukan.</p> <p>(木頭鋸短短之後，Ukan 的父親拿起了斧頭。)</p> <p>Rngagan na ka Ukan, qtaai bi ha, saw nii ka smaax qhuni.</p> <p>(跟 Ukan 說，看好喔，劈材就像是這樣子。)</p> <p>Qtaai bi ka elug qhuni nii, dmuuy su siida qita qhuni ka dowriq su, kika aji mrijil ka baga su.</p> <p>(看好樹的紋路，使用斧頭時眼睛看著木頭，你的手才不會歪掉。)</p> <p>Mhdu saax qhuni kana ka tama Ukan do, mdayaw tama na mseupu gmutu qhuni.</p> <p>(Ukan 的父親劈材好之後，Ukan 也跟著父親一起把劈好的木材堆放。)</p> <p>“laqi, kika aji ta uqan skiyana da” saw nii ka tmisa na ka tama Ukan.</p> <p>(「孩子，我們不怕寒冬的侵噬了！」父親這樣教導 Ukan。)</p> | <p>10</p> <p>10</p> <p>5</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. 教師在此與學生互動同時，以了解學生在家裡或部落的日常生活狀況。 2. 教師傾聽學生回答，鼓勵學生族語回答，也請每一位學生嘗試口說。 3. 教師透過重複念課文，以每位學生都至少能夠念到每一段落族語。 4. 本節主要以傾聽族語為主。 |
| <p>四、認識課文內容與回應：</p> <p>(一) 教師以族語領讀兩遍課文後，仍以族語請問學生這段課文主要在說什麼呢？聽取了哪些關鍵詞？</p> <p>(二) 教師再次領讀帶課文，以段落方式，並在段落請問學生大概的意思聽到了什麼？請學生舉手回答。</p> | | |

| | | |
|--|-----------|--|
| <p>(三) 教師再次領讀以段落方式，並以漢語解釋其意思。</p> <p>(四) 教師以族語提問學生，哪裡看不懂的字；請學生圈選關鍵生字，並請學生念出圈選的字，教師協助發音念讀及解釋意思。</p> <p>第一節結束</p> <p>第二節開始</p> <p>(延續前一節念讀後，進入段落解析與生字練習)</p> <p>一、段落解析：</p> <p>教師以段落解析課文，時間、季節、人物、事件、目的、工具、身體來釋義，以解說部落日常生活樣態。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 時間和季節：niqan kingal jiyax mgrbu, misan, skiyan 2. 人物：tama Ukan,Ukan 3. 事件：musa qmpahan kmrut qhuni 4. 目的：psramal qhuni thuun misan nii 5. 工具：kru, pupu 6. 身體：Ukan 稱讚父親，父親教導 Ukan 眼睛專注，劈材才不會歪掉，引申心眼專注。例如：slagu (正直)、mrijil (歪斜) 7. 其他(文化日常能力)：鋸木頭要短，一定短的木頭比較好使用斧頭劈材；了解冬天時節太魯閣族部落取材、劈材及烤火的文化習慣。 <p>三、pusu slhayun kari：(本文生字介紹)</p> <p>(教師詳細解釋 kmrut 和 smaax 二字的使用與差異，並以具體現象表達給學生，輔以實體手工具做為教材之一。)</p> <p>kmrut ni smaax qhuni</p> <p>krut 鋸子(名詞)</p> <p>krtun 切斷(動詞)</p> <p>krci 切或切斷(使役動詞)</p> <p>mrut 壓/動詞 (補充：教師予以示範，鋸木頭除了手推拉鋸子以外，還要有一些手的壓力，才使鋸子切深木頭，以致切斷。)</p> | <p>10</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. 教師並輔以圖卡、字卡呈現黑/白板，或媒體、PPT。 2. 本節主要解析段落、生字與使用並同時說明、本課文句型認識與練習。 |
| <p>kmrut ni smaax qhuni</p> <p>krut 鋸子(名詞)</p> <p>krtun 切斷(動詞)</p> <p>krci 切或切斷(使役動詞)</p> <p>mrut 壓/動詞 (補充：教師予以示範，鋸木頭除了手推拉鋸子以外，還要有一些手的壓力，才使鋸子切深木頭，以致切斷。)</p> | <p>10</p> | |

| <p>一、 延續前一節</p> <p>(一)教師回顧各組學生所分享的內容。並適時教導學生正確發音、拼音，以及學生字詞的意思跟用語使用方法、情境。</p> <p>(二)教師再次給予學生鼓勵。</p> | 15 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|--|------------------|---------------|----|---|--|--|--|--|---|--|--|--|--|---|--|--|--|--|---|--|--|--|--|----|--|
| <p>二、 回到本單元課文內容與句型熟悉</p> <p>(一)教師請學生以兩人為一組，並以課文為情境，一扮演父親，一扮演 Ukan，角色名稱可以以學生名字替換。以使學生熟悉課程內容與發音練習。</p> <p>(二)教師再請學生以先前 4 人為一組，以課文為基礎，並能改造課文內容，進行修寫或增加內容。修寫或增加的內容，再請教師確認無誤後，再請各組上台分享，並以修改後的情境進行演示。</p> | 5 | <p>1. 本節除了延續延伸學生造句以外，仍回到單元課文裡，請學生嘗試改造課文內容。</p> <p>2. 以分組進行分享，亦互相評分，增加學生學習互動。</p> <p>3. 最後，以教師的總結提醒，本單元學到的生活用語。</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>(三)各組分享，並依據以下表格彼此給各組評分。</p> <table border="1" data-bbox="151 1052 909 1668"> <thead> <tr> <th>項目
分數</th> <th>能正確、順暢且富有節奏的唸出句型
5</th> <th>能正確且順暢的念出句型
3</th> <th>能正確的唸出句型
1</th> <th>備註</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> | 項目
分數 | 能正確、順暢且富有節奏的唸出句型
5 | 能正確且順暢的念出句型
3 | 能正確的唸出句型
1 | 備註 | 1 | | | | | 2 | | | | | 3 | | | | | 4 | | | | | 15 | |
| 項目
分數 | 能正確、順暢且富有節奏的唸出句型
5 | 能正確且順暢的念出句型
3 | 能正確的唸出句型
1 | 備註 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>三、 教師總結與回饋、勉勵</p> <p>(教師提示：kmrut 和 smaax 的用字使用與指涉的對象，以使學生在日常生活用語上，可以聽聽老人家怎麼說，也能運用在自己生活用語裡。)</p> | 5 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>第三節結束</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

花蓮縣 109學年度國民小學本土語文優良教學教案競賽

教案活動設計表

作者： 許美玲

教學單元案例

| | | | |
|----------|--|---|---|
| 領域/科目 | 語文領域/本土語-太魯閣語 | 設計者 | 許美玲 |
| 實施年級 | 六年級 | 總節數 | 共 <u>3</u> 節， <u>120</u> 分鐘 |
| 單元名稱 | Mniq sapah uqan 在餐廳裡 | | |
| 教學設計理念說明 | <p>(一) 本課程主要是以會話形式為主，著重溝通式教學，教師以學生為對話的對象，以小組合作模式，配合情境的設計引導學習。</p> <p>(二) 本班的拼音能力非常好，在朗讀課文時強調對話的語調及所表達的情緒。</p> <p>(三) 六年級在拼讀有一定的程度，可以再提升去練習聽寫部分，學習能力慢的學生，老師可以在旁慢慢引導他，讓他也能夠完成。</p> <p>(四) 運用一些教學策略及教學技巧，例如：分類策略、分組討論、灑字活動、句子創作，透過小組討論，大家發揮各自能力共同去完成目標，不僅相互學習亦能增進同儕間的關係。</p> <p>(五) 學生經過學習後，有正向的改變，會喜歡族語也願意分享並勇於發表所學。</p> <p>(六) 核心素養的展現：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 知識：能聽說日常生活的簡單用語，學會如何用族語來點餐的詞語。 2. 技能：學生會操作字卡及操作平板查詢族語的能力，並相互合作及幫助其他同學學習。 3. 情意：透過一些學習策略及教學法，例如溝通式教學法、聽說教學法、情境教學法及合作學習，學生能主動表達想法，用簡單的族語分享學習的成果。 4. 學習歷程與方法：製造族語對話情境及團隊合作學習，利用小組討論及發表，增加師生及同儕的對話，實踐力行的表現，欣賞並尊重他人的感受及表現。 | | |
| 設計依據 | | | |
| 學習重點 | 學習表現 | <p>1-III-3能聽懂簡單句。</p> <p>2-III-5能正確說出課堂上所學的會話。</p> <p>2-III-6能看圖說話。</p> <p>3-III-4能流暢朗讀所學的課文或短文。</p> <p>4-III-1能正確書寫多音節語詞。</p> <p>5-III-5能使用工具書及數位媒體教材，俾利解決族語學習上所面臨的問題。</p> | <p>領綱</p> <p>●原-E-B1
根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養『聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用』的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。</p> <p>●原-E-B2
能使用各種資訊科技媒材進行自我學習，增進「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合用」。</p> |
| | 學習內容 | <p>Aa-III-1日常生活對話語調所表達的意義與情緒。</p> <p>Ac-III-1簡單句(一個獨立的完整</p> | |

| | | | | |
|-------------|----------|--------------------------------|--|--|
| | | 句子，包含主詞、動詞、受詞等)。 | | |
| | | Ba-III-1 數字與數數的意義。 | | |
| 議題融入 | 實質內涵 | | | |
| | 所融入之學習重點 | | | |
| 與其他領域/科目的連結 | | | | |
| 教材來源 | | 九階教材第六階第三課 | | |
| 教學設備/資源 | | 圖卡、字卡、句型卡、PPT 簡報、電腦設備、平板(學生用)、 | | |

學習目標

| 單元名稱 | 學 重 點 | | 核心素養 | 學習目標 |
|----------------|-------|----------------------------------|---|---|
| 生字探索
(第一節) | 學習表現 | 4-III-1
1-III-3 | ● 原-E-A1
具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。 | 學生能操作字卡，學會拼音，並用族語說出來。
【技能】 |
| | 學習內容 | Ac-III-1 | | |
| 我聽我說
(第二節) | 學習表現 | 2-III-5
3-III-4 | ● 原-E-A1
具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。 | 學生能理解並運用所學的句型意義。
【認知】 |
| | 學習內容 | Aa-III-1
Ac-III-1
Ba-III-1 | | |
| 一起來創作
(第三節) | 學習表現 | 2-III-6
5-III-5 | ● 原-E-B1
根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養『聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用』的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。 | 學生能透過對話與分享，進行簡單的應對與表達關懷。
【情意】 |
| | 學習內容 | Aa-III-1
Ac-III-1 | | |

教學活動設計

| 教學活動內容及實施方式 | 時間 | 備註 |
|--|----|--|
| 第一節 生字探索
壹、引起動機
(一)透過 PPT 呈現，老師運用『分類-概念象限』學習策略，將學生分成三組，引導學生說出：
★看了這四張圖你們發現了什麼嗎？哪裡不一樣？
(二)透過學生的討論，引導學生說出本節課的主題，最後老師將本單元主題名稱(Mniq sapah uqan)，寫在黑板 | 5 | PPT
合作學習
以學生為對話的對象，配合情境的設計引導說族語。 |

左上方。

★鼓勵學生用族語來回答，沒學過的單詞可以用中文來回答。



貳、發展活動

活動一：認識詞彙 bgurah kari

| | | | |
|------|------|------|-------|
| uqun | wana | idaw | ungat |
| 吃;食物 | 只有 | 飯 | 沒有 |

| | | | | |
|-------|--------|-------|------|--------|
| waray | meehan | pratu | usik | mnihur |
| 麵 | 吃 | 碗 | 辣椒 | 辣的 |

- (1)在講解時，搭配字卡來呈現。
- (2)多音節的唸法，可用拼讀分音節的方式來進行教學。
- (3)老師先領讀，學生跟著唸
- (4)全班唸-分組唸-全班唸
- (5)全班唸-男生唸 全班唸-女生唸

活動二：詞彙短句練習

1. uqun：吃；食物
★ Uqun su. (你吃的食物)
2. wana：只有
★ Wana isu nanak. (只有你自己)
3. waray：麵
★ Mkan waray. (吃麵)
4. meehan：吃
★ Meehan emu. (吃糖果)
5. pratu：碗

10

10

【口說評量】

★ Dha pratu idaw. (兩碗飯)

6. usik : 辣椒

★ Usik ima ka nii? (這是誰的辣椒)

7. mnihur : 辣的

★ Mnihur bi. (很辣)

活動三：【語詞聽寫】

1. 老師發下軟性磁鐵白板和白板筆給每位學生，學生聆聽族語，老師說三遍後請學生將詞彙寫在白板上。寫完後將白板舉起來，老師以此做為評量的依據。
2. 本單元有九個詞彙，每答一次就紀錄結果，第一題答完再接續下一題，以此類推。

參、統整活動

1. 分組或配對任務：每組發下 9 個單字卡
 - (1)個人 (T-S):
教師觀察：老師唸單字，學生跟著唸讀並舉起字卡，老師目測檢視學生的學習狀況。
 - (2)兩兩配對 (S-S)
同儕互評 1：學生輪流唸單字，另一位學生要根據對方唸的單字，找出正確字卡。
同儕互評 2：配對學生同時翻開一張字卡，最快(正確)念出對方單字的是贏家。

★ 每位學生都要參與評量活動，老師課堂走動觀察學生的學習狀況並給予協助。

~~~~~第一節結束~~~~~

第二節我聽我說

壹、引起動機

1. 老師用字卡再複習上一節學過的 9 個詞彙。
2. 透過賓果遊戲，達到精熟學習。
3. 老師發下九宮格格式，學生將 9 個詞彙不按順序依序寫在每個格子裡，遊戲開始關主(老師)唸完一個詞彙，學習者必須跟著唸，並圈選出正確詞彙，直到詞彙呈一直線，即可大聲說『賓果』，最快連成三條線的贏了，比賽就結束。

例如：

|         |       |       |
|---------|-------|-------|
| mee kan | pratu | wana  |
| waray   | uqun  | usik  |
| mnihur  | idaw  | ungat |

貳、發展活動

活動一：課文朗讀

(一)播放媒體檔(族語 E 樂園)兩遍，請學生用心聆聽。

1. Tluung! Manu ka uqun su hug?

10

5

5

15

軟性磁鐵白板(語詞卡)  
白板筆

【聽寫評量】

【觀察檢核表】

【聆聽評量】

請坐！請問你要吃什麼？

2. Niqan ka idaw?  
有飯嗎？
3. Ini ta kla ha! Ungat idaw ka hini, wana waray.  
抱歉！這裡沒有飯，只有麵。
4. Kiya hug, kiya do meekan ku kingal pratu waray.  
這樣嗎，那我就吃一碗麵。
5. Mkan su usik hug?  
請問你要不要吃辣椒？
6. Aji ku, ini ku ekan mnihur.  
我不要，我不敢吃辣的。

(二)領讀：一句一句跟著老師唸，注意發音、語調等使學生能讀熟，先熟唸第一句，請學生討論並說出句子的意思，接著第二句，以此類推。

全班唸-分組唸-全班唸-個人唸(每組一位)

★課文大意的討論只要接近意思即可。

活動二：角色扮演(對話練習)

★依據課文句型，倆倆分飾服務生跟用餐者的角色

(一)各組練習：學生分成三組，各組進行對話(兩人一組)~組長安排分配角色，每個人都要進行對話練習，老師走動觀察學生的表現。

(二)對話競賽

方式：老師將一張桌椅放置在講台前當作餐桌，按座號順序，兩人一組，猜拳贏的抽號碼球，就可決定當什麼角色，然後進行點餐的對話，注意餐廳禮儀及問候語。

參、統整活動

1. 克漏字學習單。
2. 預告下一節課的課程。

~~~~~第二節結束~~~~~

第三節 一起來創作

壹、引起動機

(一)老師將幾張圖卡閃示，請學生用族語說出圖卡裡是什麼東西？(是平日常吃的食物，學生都吃過，也是餐廳裡的菜單之一)。



qsiya



hiyi rudux



hiyi siyang



muwang idaw



bgu balung



qsurux



bunga



sari

15

【課文深究】

【朗讀評量】

道具：菜單、筆記本、水杯、號碼球(1和2)

【實作評量】

5

5



biyuq supaw biyuq mami biyuq sagas biyuq bukuh

(二)老師將圖卡張貼在黑板第一排，準備字卡，當老師拿出一張字卡時，請學生將字卡對應到圖卡下方(第二排)，正確配對給予掌聲，直到全部配對結束。

貳、發展活動

活動一：句型練習(換句話說)

★可將引起動機裡的圖卡套進句子裡反白處，根據你想吃的食物或飲料來點菜(句子可以隨喜好增加)。{使用頓號、和 ni 延伸句子}

句子如下：

(一)

A: Tluung! Manu ka mahun su?

B: Mhuway su balay, meimah ku qsiya.

(二)

A: Manu ka uqun su hug?

B: Meekan ku kingal pratu waray ni hiyi kacing.

活動二：灑字活動(將字卡組成有意義的句子)

- 活動方式：1. 老師將數張字卡張貼在黑板，請每組派人上台將字卡組成有意義的句子。
2. 請每組討論後將結果先寫在白紙上再上台完成句子。
3. 每一組完成一個句子即可。

字卡如下：

Mkan hug? masu ku meekan

Ku qsurux ini kla ta hini

Ungat ka bunga mnihur ini

ekan su ha hlama ku

參、統整活動【看圖說話】

- 【說明】請各組根據下面四個圖片及中文提示，選擇二個以上或全部的圖片，以族語簡單地說說你的想法。每組討論 5 分鐘及作答時間約 2 分鐘。

2. 【提示：食物】

句型卡

10

10

【實作評量】

15

●每組發兩個平板，學生可從線上查詢族語單詞。

- (1)盡量用學過的詞彙，若不會的詞彙可以使用平板族語線上查詢。
- (2)分享時間, 每組 2 分鐘，其他組要仔細聆聽並給予回饋。

Ⓐ



Ⓑ



Ⓒ



Ⓓ



~~~~~第三節結束~~~~~

**試教成果：(非必要項目)**

試教成果不是必要的項目，可視需要再列出。可包括學習歷程案例、教師教學心得、觀課者心得、學習者心得等。

**參考資料：(若有請列出)**

**附錄(如學習單)：**

- |          |         |         |         |
|----------|---------|---------|---------|
| 1. 聆聽評量  | 2. 口說評量 | 3. 朗讀評量 | 4. 實作評量 |
| 5. 觀察檢核表 | 6. 聽寫評量 | 7. 學習單  |         |

◆ 聆聽評量 ◆

| 表現描述<br>評量基準 | 表現等級                |                |                  |                   |
|--------------|---------------------|----------------|------------------|-------------------|
|              | 4 優質                | 3 良好           | 2 尚可             | 1 待努力             |
| 姓名           | 能專心聆聽、態度積極並理解句子的意思。 | 能專心聆聽並理解句子的意思。 | 能專心聆聽且聽懂簡易的句子意思。 | 在老師指導下僅能聽懂部分句子意思。 |
| 1 李**        |                     |                |                  |                   |
| 2 陳**        |                     |                |                  |                   |
| 3 王**        |                     |                |                  |                   |
| 4 吳**        |                     |                |                  |                   |
| 5 楊**        |                     |                |                  |                   |

◆ 口說評量 ◆

| 表現描述<br>評量基準 | 表現等級                 |                 |              |                 |
|--------------|----------------------|-----------------|--------------|-----------------|
|              | 4 優質                 | 3 良好            | 2 尚可         | 1 待努力           |
| 姓名           | 能正確、順暢且富有節奏地唸出單字/會話。 | 能正確且順暢的唸出單字/會話。 | 能正確的唸出單字/會話。 | 在老師協助下能唸出單字/會話。 |
| 1 李**        |                      |                 |              |                 |
| 2 陳**        |                      |                 |              |                 |
| 3 王**        |                      |                 |              |                 |
| 4 吳**        |                      |                 |              |                 |
| 5 楊**        |                      |                 |              |                 |

◆ 朗讀評量 ◆

| 表現描述<br>評量基準 | 表現等級                |                 |                |                  |
|--------------|---------------------|-----------------|----------------|------------------|
|              | 4 優質                | 3 良好            | 2 尚可           | 1 待努力            |
| 姓名           | 能正確、流暢地朗讀課文並完成對話練習。 | 能正確朗讀課文並完成對話練習。 | 能慢慢地朗讀並完成對話練習。 | 在老師指導下，能朗讀簡單的課文。 |
| 1 李**        |                     |                 |                |                  |
| 2 陳**        |                     |                 |                |                  |
| 3 王**        |                     |                 |                |                  |
| 4 吳**        |                     |                 |                |                  |
| 5 楊**        |                     |                 |                |                  |

◆ 實作評量 ◆

| 表現描述<br>評量基準 | 表現等級                         |                       |                        |                  |
|--------------|------------------------------|-----------------------|------------------------|------------------|
|              | 4 優質                         | 3 良好                  | 2 尚可                   | 1 待努力            |
| 姓名           | 能運用資訊媒體正確找出詞彙，熱烈討論句子並能用族語說出。 | 能運用資訊媒體正確找出詞彙，熱烈討論句子。 | 能運用資訊媒體，慢慢找出詞彙並熱烈討論句子。 | 在老師指導下能運用媒體找出詞彙。 |
| 1 李**        |                              |                       |                        |                  |
| 2 陳**        |                              |                       |                        |                  |
| 3 王**        |                              |                       |                        |                  |
| 4 吳**        |                              |                       |                        |                  |
| 5 楊**        |                              |                       |                        |                  |

◆ 聽寫評量 ◆

| 表現描述<br>評量基準 | 表現等級           |                  |                  |                  |
|--------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
|              | 4 優質           | 3 良好             | 2 尚可             | 1 待努力            |
| 姓名           | 能正確書寫 9 個本課詞彙。 | 能正確書寫 6-8 個本課詞彙。 | 能正確書寫 4-5 個本課詞彙。 | 能正確書寫 1-3 個本課詞彙。 |
| 1 李**        |                |                  |                  |                  |
| 2 陳**        |                |                  |                  |                  |
| 3 王**        |                |                  |                  |                  |
| 4 吳**        |                |                  |                  |                  |
| 5 楊**        |                |                  |                  |                  |

◆ 觀察檢核表 ◆ 適合全單元

| 表現描述<br>評量基準 | 表現等級                                     |                                          |                                          |                                          |
|--------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
|              | 4 優質<br>(做到四項)                           | 3 良好<br>(做到三項)                           | 2 尚可<br>(做到二項)                           | 1 待努力<br>(做到一項)                          |
| 評量規準         | 1. 專注聆聽<br>2. 熱烈參與<br>3. 提供意見<br>4. 常規秩序 | 1. 專注聆聽<br>2. 熱烈參與<br>3. 提供意見<br>4. 常規秩序 | 1. 專注聆聽<br>2. 熱烈參與<br>3. 提供意見<br>4. 常規秩序 | 1. 專注聆聽<br>2. 熱烈參與<br>3. 提供意見<br>4. 常規秩序 |
| 1 李**        |                                          |                                          |                                          |                                          |
| 2 陳**        |                                          |                                          |                                          |                                          |
| 3 王**        |                                          |                                          |                                          |                                          |
| 4 吳**        |                                          |                                          |                                          |                                          |
| 5 楊**        |                                          |                                          |                                          |                                          |

# 克漏字學習單

★請閱讀以下句子後，將適當的詞語填入空格裡。

|      |       |        |
|------|-------|--------|
| wana | pratu | mnihur |
| idaw | usik  | uqun   |

1. Tluung! Manu ka  su hug? 請問你要吃什麼?

2. Niqan ka  ? 有飯嗎?

3. Ungat idaw ka hini,  waray. 這裡沒有飯只有麵。

4. kiya do meekan ku kingal  waray. 這樣我就吃一碗麵。

5. Mkan su  hug? 你要吃辣椒嗎?

6. Aji ku, ini ku ekan  . 我不要，我不吃辣的。

|      |                                     |                               |                                  |
|------|-------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| 學生自評 | Malu balay <input type="checkbox"/> | malu <input type="checkbox"/> | kmbiyax <input type="checkbox"/> |
| 老師評語 | Malu balay <input type="checkbox"/> | malu <input type="checkbox"/> | kmbiyax <input type="checkbox"/> |



《附件四》

花蓮縣 109學年度國民小學本土語文優良教學教案競賽  
教案活動設計表

教學單元案例

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |               |  |       |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------|--|-------|
| 領域/科目    | 本土語/阿美族語                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 設計者 | 朱珍靜           |  |       |
| 實施年級     | 六年級                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 總節數 | 共 4 節, 160 分鐘 |  |       |
| 單元名稱     | 把她變回來—懶惰女孩變烏鴉                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |               |  |       |
| 教學設計理念說明 | <p>阿美族傳說故事—懶惰女孩變烏鴉，其教材來源為華語譯文，故事背景是在古時候傳統豐年祭、秋收農耕之際；烏鴉在阿美族傳統部落信仰乃不祥的預兆，所以一看見烏鴉會想盡辦法趕走牠，藉故事隱喻傳統社會是不歡迎不遵循部落互助—mapapaliw文化的人。筆者反思主角因個人的品格瑕疵遭遇苦難，身為親友族人是否也有責任？因此設計融入親子教育、同儕關懷以及自我情緒管理等內涵，透過探究反映學生日常並培養學生批判與反思能力，進而將反思與所學遷移至己身生活經驗。</p> <p>課程之架構將區分為兩種教學語言，批判與反思之部份將以華語為主，主要探討品格、關懷、情緒管理。故事之理解部份，由於改編之文本，主要以日常生活實用句思考每課要教授的溝通功能主題句，所以在實施以阿美語80%以上為教學語言進行半結構式加以情境圖解析是可行的。</p> <p>學習任務設定為於校內及部落豐年祭展演歌舞劇。而事實上，現今疫情影響實體授課，以及展演之目標，但亦正好可將此故事之腳本，除了可以訓練口述能力，可轉換為”讀者劇場”影音化；讓課堂所學更有傳播與推廣族語的實踐與效益。</p> |     |               |  |       |
| 教材分析     | <p>教材來源為華語譯文，大意为Aahy不但有漂亮的臉蛋，佼好的身份、美妙的舞姿，她還能唱出動聽悅耳的歌聲。但為何Ahay變成烏鴉呢？傳統部落信仰阿美族人不喜歡烏鴉，認為牠代表著不祥的預兆，所以一看見烏鴉會想盡辦法趕走牠。可是部落族人都這麼喜歡看Ahay跳舞和唱歌，到底Ahay當時發生了什麼事呢？作者將原文改編為族語歌舞劇，其腳本參附件一。單元架構依生活實用句鋪陳，如下。</p> <table border="1" data-bbox="352 1995 1399 2069"> <tr> <td></td> <td>子單元名稱</td> </tr> </table>                                                                                                                                                                                           |     |               |  | 子單元名稱 |
|          | 子單元名稱                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |               |  |       |

|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                               |          |                                                                              |   |                                                            |   |                                   |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------------|---|------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------|
|            | <table border="1"> <tr> <td data-bbox="352 165 464 241">1</td> <td data-bbox="464 165 1398 241">Mafana' kiso a <u>mimaan</u>?你會做什麼</td> </tr> <tr> <td data-bbox="352 241 464 318">2</td> <td data-bbox="464 241 1398 318">Mamaanay ci Ahay itiya ho? Ahay當時怎麼了?</td> </tr> <tr> <td data-bbox="352 318 464 450">3</td> <td data-bbox="464 318 1398 450">Ano masamsam kiso i, maanen iso a misi'ayaw?當你被嘲笑時, 你如何面對?</td> </tr> <tr> <td data-bbox="352 450 464 526">4</td> <td data-bbox="464 450 1398 526">Patatikolen ko tireng nira!把她變回來!</td> </tr> </table> | 1                                                                                                                                                                                                       | Mafana' kiso a <u>mimaan</u> ?你會做什麼                                                                           | 2        | Mamaanay ci Ahay itiya ho? Ahay當時怎麼了?                                        | 3 | Ano masamsam kiso i, maanen iso a misi'ayaw?當你被嘲笑時, 你如何面對? | 4 | Patatikolen ko tireng nira!把她變回來! |
| 1          | Mafana' kiso a <u>mimaan</u> ?你會做什麼                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                               |          |                                                                              |   |                                                            |   |                                   |
| 2          | Mamaanay ci Ahay itiya ho? Ahay當時怎麼了?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                               |          |                                                                              |   |                                                            |   |                                   |
| 3          | Ano masamsam kiso i, maanen iso a misi'ayaw?當你被嘲笑時, 你如何面對?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                               |          |                                                                              |   |                                                            |   |                                   |
| 4          | Patatikolen ko tireng nira!把她變回來!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                               |          |                                                                              |   |                                                            |   |                                   |
| 學生起點<br>行為 | <p>作者所服務的學校, 阿美族學生之父母幾乎不會講族語, 因此學生的語感及詞彙量全來自每週一堂課所學, 但也不多, 通常是隔週便更新的概念, 因此族語聽說能力的建構全來自課本。讀寫能力, 拼讀能力最強, 全班有80%以上的學生能自行拼讀。語言結構, 如詞彙結構—單音節前綴、前後綴、環綴以及語法結構—詞序與格助詞語意功能等等, 有三年的接觸, 因此閱讀理解上尚可, 只需查查詞彙的語意。</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                               |          |                                                                              |   |                                                            |   |                                   |
| 設計依據       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                               |          |                                                                              |   |                                                            |   |                                   |
| 學習<br>重點   | <table border="1"> <tr> <td data-bbox="228 1025 331 1352">學習<br/>表現</td> <td data-bbox="331 1025 810 1352">           1-III-5能聽懂日常生活會話。<br/>           2-III-6能看圖說話。<br/>           3-III-4能流暢朗讀所學的課文或短文。<br/>           3-III-5能正確了解所學的課文內容重點。<br/>           4-III-5能依照課文造句並寫出句子。         </td> </tr> <tr> <td data-bbox="228 1352 331 1574">學習<br/>內容</td> <td data-bbox="331 1352 810 1574">           Ac-III-1 簡單句(一個獨立的完整句子, 包含主詞、動詞、受詞等)。<br/>           Ad-III-3傳說故事。<br/>           Be-III-1傳統歌謠與傳統器樂。         </td> </tr> </table>                      | 學習<br>表現                                                                                                                                                                                                | 1-III-5能聽懂日常生活會話。<br>2-III-6能看圖說話。<br>3-III-4能流暢朗讀所學的課文或短文。<br>3-III-5能正確了解所學的課文內容重點。<br>4-III-5能依照課文造句並寫出句子。 | 學習<br>內容 | Ac-III-1 簡單句(一個獨立的完整句子, 包含主詞、動詞、受詞等)。<br>Ad-III-3傳說故事。<br>Be-III-1傳統歌謠與傳統器樂。 |   |                                                            |   |                                   |
| 學習<br>表現   | 1-III-5能聽懂日常生活會話。<br>2-III-6能看圖說話。<br>3-III-4能流暢朗讀所學的課文或短文。<br>3-III-5能正確了解所學的課文內容重點。<br>4-III-5能依照課文造句並寫出句子。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                               |          |                                                                              |   |                                                            |   |                                   |
| 學習<br>內容   | Ac-III-1 簡單句(一個獨立的完整句子, 包含主詞、動詞、受詞等)。<br>Ad-III-3傳說故事。<br>Be-III-1傳統歌謠與傳統器樂。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                               |          |                                                                              |   |                                                            |   |                                   |
| 核心<br>素養   | <p><b>原-E-A2</b><br/>能以原住民族文化主體性的觀點, 思考日常生活中自己與他人遭遇的問題, 並從日常生活中建立主動解決問題的態度及能力。<br/> <b>原-E-B2</b> 能使用各種資訊科技媒材進行自我學習, 增進「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」等族語能力。<br/> <b>原-E-C2</b><br/>能透過族語的溝通使用以及對文化內涵的理解, 培養多元文化及跨族群人際溝通的能力, 貢獻原住民族智慧, 展現團隊合作精神。</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                               |          |                                                                              |   |                                                            |   |                                   |
|            | 學習目標                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>1能聽說譯阿美語單詞與簡單句<br/>           2認識傳統農業社會互相幫工的文化<br/>           3 認識傳統與現代豐年祭之異同<br/>           4能分享自己的專長與興趣<br/>           5能主動關懷與助人<br/>           6認識與管理自己的情緒變化<br/>           7能以提出Ahay變烏鴉問題之解方</p> |                                                                                                               |          |                                                                              |   |                                                            |   |                                   |
| 議題<br>融入   | 實質<br>內涵                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                               |          |                                                                              |   |                                                            |   |                                   |
|            | 所融<br>入之                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                               |          |                                                                              |   |                                                            |   |                                   |

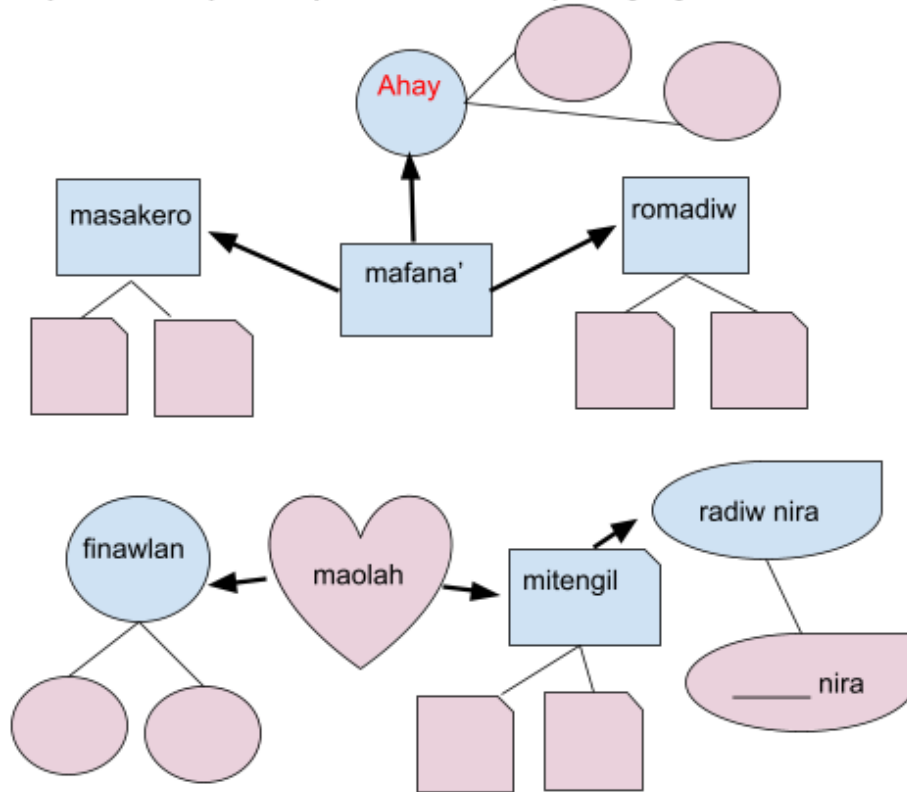
|                 |                            |  |
|-----------------|----------------------------|--|
|                 | 學習重點                       |  |
| 與其他領域/<br>科目的連結 |                            |  |
| 教材來源            | 阿美族傳說故事—懶惰女孩變烏鴉            |  |
| 教學設備/<br>資源     | 電腦; 投影機; 木鼓; 插圖圖卡; 字卡; 學習單 |  |

| 教學活動設計                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------|
| 學習表現                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 教學活動內容及實施方式                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 教學資源                 | 評量                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                       |                   |
| 1-III-5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p><b>【Mafana' kiso a mimaan?你會做什麼】</b></p> <p><b>一、引起動機(7分鐘)</b></p> <p>1. 影片賞析—109年Kenoy部落豐年祭 明廉國小歌舞劇表演。<br/>這是一首融入傳說故事—Malaak^akay a fafahiyan 的歌舞劇。<br/>Malaak^akay是什麼意意呢?</p> <p>2. ^ak ^ak ^ak ^ak ^ak ^ak ^ak ^ak 請猜猜這個叫聲是哪一種動物的聲音? mala-(變成)+^ak^ak=什麼意意呢?</p> <p><b>二、發展活動(30分鐘)</b></p> <p>1. 歌詞跟讀與跟唱(5分鐘)</p> <p>Ci Ahay kako. Ci Ahay kiso. Kako(kiso ) ko mafana'ay a romadiw, da, da, da, a romadiw. in-hoy-yan ho-wa-i-ya-ay-ya o-wa-na-in-hoy-yan ha-o-wa-o hay-yan i-yi-yo-ho-ay-yan</p> <p>2. 閱讀理解族語故事段1: (15分鐘)</p> | <p>影片</p> <p>插圖6</p> | <p>形成性<br/>評量</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                       |                   |
| 1-III-5<br>2-III-6<br>3-III-4<br>3-III-5                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <table border="1"> <tr> <td>故事段1</td> </tr> <tr> <td> <p>旁白: Itya ho ira koya makapahay a fafahiyan.<br/>Mafana' ci Ahay a romadiw, mafana' a makero.<br/>Maolah ko finawlan a mitengil to radiw nira,<br/>maolah a minengneng to kero nira.<br/>歌1: Ci Ahay kako. Ci Ahay kiso. Kako(kiso ) ko mafana'ay a romadiw, da, da, da, a romadiw.<br/>in-hoy-yan ho-wa-i-ya-ay-ya</p> </td> </tr> </table>                                                                                                                                   | 故事段1                 | <p>旁白: Itya ho ira koya makapahay a fafahiyan.<br/>Mafana' ci Ahay a romadiw, mafana' a makero.<br/>Maolah ko finawlan a mitengil to radiw nira,<br/>maolah a minengneng to kero nira.<br/>歌1: Ci Ahay kako. Ci Ahay kiso. Kako(kiso ) ko mafana'ay a romadiw, da, da, da, a romadiw.<br/>in-hoy-yan ho-wa-i-ya-ay-ya</p> | <p>插圖1</p> <p>學習單</p> | <p>學習單<br/>評量</p> |
| 故事段1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |                   |
| <p>旁白: Itya ho ira koya makapahay a fafahiyan.<br/>Mafana' ci Ahay a romadiw, mafana' a makero.<br/>Maolah ko finawlan a mitengil to radiw nira,<br/>maolah a minengneng to kero nira.<br/>歌1: Ci Ahay kako. Ci Ahay kiso. Kako(kiso ) ko mafana'ay a romadiw, da, da, da, a romadiw.<br/>in-hoy-yan ho-wa-i-ya-ay-ya</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |                   |

o-wa-na-in-hoy-yan ha-o-wa-o hay-yan  
i-yi-yo-ho-ay-yan

4-III-5

Itiya ho! Ira koya fafahiyan a wawa, ci Ahay ko ngangan nira.



【圖1】

1-III-5

4-III-5

3.小組合作完成 學習單一(5分鐘)

(1) 【圖1】 空白部份，如人名、會、唱歌、跳舞、喜歡、族人、她(的)唱歌等進行依詞性同和詞類找到適合之語詞替換。

(2) Ma'inalay kiso ci Ahayan haw? (你羨慕Ahay嗎?)  
Naw(為什麼)?

三、綜合活動(8分鐘)

1 分享學習單內容

2 作業：觀察現代豐年祭影片，他們在做什麼？

第一節結束

1-III-5

【Mamaanay ci Ahay itiya ho? Ahay當時怎麼了?】

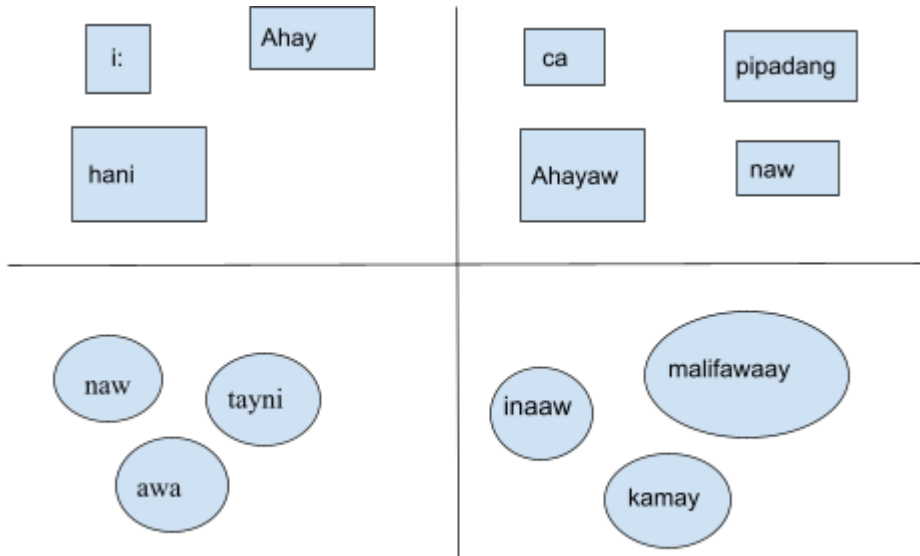
3-III-4

□說評  
量

態度評  
量

|                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |                   |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------|
| <p>1-III-5</p> <p>2-III-6</p> <p>3-III-4</p> <p>3-III-5</p> | <p><b>一、引起動機(5分鐘)</b></p> <p>1. 複習故事段一(5分鐘)</p> <p>2. 分享：觀察現代豐年祭影片，做了哪些活動？</p> <p><b>二、發展活動(30分鐘)</b></p> <p>1. 閱讀理解族語故事段二：(15分鐘)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |                   |
|                                                             | <p><b>故事段二</b></p> <p>Mamangata to ko pilisinan, matayal maemin ko finawlan, mi'adop ko mi'adopay, mifoting ko mifotinay, mitifek ko mitifekay, midateng ko midatengay.</p> <p>對話：</p> <p>Ahay的paliw1：I:, ci Ahay hani?</p> <p>Ahay的paliw2：Naw, awa a tayni?</p> <p>Ahay的ina：Ahayaw, naw ca patado kiso to paliw saw?</p> <p>Ahay：Inaaw, malifawaay ko kamay ako, adadaay kako.</p> <p>旁白：Araw han cowa kalifawa ko kamay ni Ahay, o sakafangcalaw ko matomesay i faloco' nira.</p> <p>對話</p> <p>Ahay的paliw1Mamangata to ko piilisinan, katayni to i sefi haw!</p> | <p>插圖2</p> | <p>學習單<br/>評量</p> |
| <p>1-III-5</p> <p>4-III-5</p>                               | <p>Ahay的paliw2：Hai, katayni to, masowalaw no paliw.</p> <p>Ahay：Mafana'ay to kako.</p> <p>歌2~ I ya o, i ya o ho o hoy yan i ya o, i ya o ho o hoy yan~</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>插圖3</p> |                   |
| <p>1-III-5</p>                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |                   |

3-III-5  
4-III-5



【圖2】

學習單  
二

口說評  
量

**2. 小組共創 (15分鐘)**

從故事段2明白阿美族傳統農業社會是過著互相幫工的生活方式；豐年祭前大家會分工合作準備祭典時共享的食物，部落男女老少無一不前來分擔事工。Ahay一心一意想製作一件豐年祭最美麗的衣裳，不但不去幫忙？假如你是Ahay的親友，你會對Ahay說？

想一想，填寫不同身份人物並填該人物的言談內容。

1-III-5

1. Ano o \_\_\_\_\_ ni Ahay kako i, sowalen ako ci Ahay,  
“ \_\_\_\_\_ ”

2-III-6

2. Ano o \_\_\_\_\_ ni Ahay kako i, sowalen ako ci Ahay,  
“ \_\_\_\_\_ ”

3-III-4

3. Ano o \_\_\_\_\_ ni Ahay kako i, sowalen ako ci Ahay,  
“ \_\_\_\_\_ ”

4. Ano o \_\_\_\_\_ ni Ahay kako i, sowalen ako ci Ahay,  
“ \_\_\_\_\_ ”

5. Ano o \_\_\_\_\_ ni Ahay kako i, sowalen ako ci Ahay,  
“ \_\_\_\_\_ ”

**三、綜合活動(5分鐘)**

分享(學習單二之內容)

—————第二節結束—————

1-III-5

【Ano masamsam kiso i, maanen iso a misi'ayaw?當你被嘲笑時，你如何面對?】

3-III-5

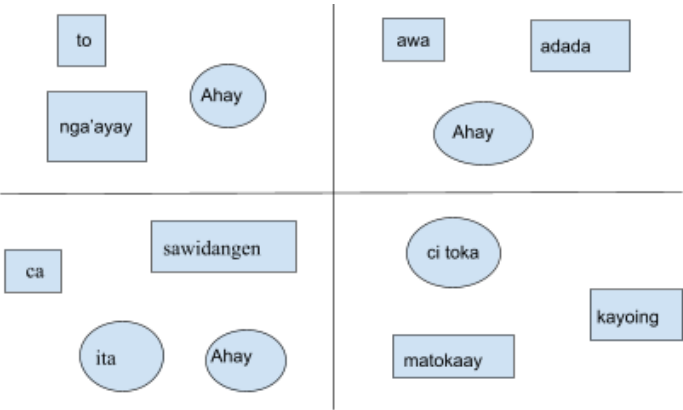
4-III-5

**一、引起動機(5分鐘)**

1. 複習

2. 你害怕變成什麼動物?

插圖4

|                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <p>1-III-5<br/>3-III-5<br/>4-III-5</p> <p>1-III-5<br/>3-III-5<br/>4-III-5</p> | <p><b>二、發展活動(30分鐘)</b></p> <p>1. 閱讀理解族語故事段3: (10分鐘)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>故事段三</p> <p>Kaing: Adadaay sa kiya, mana taniktik ho.<br/>         Ahay的paliw1: Nga'ayay to, nga'ayay to ci Ahay.<br/>         Panay: Soelinay awa aca ko adada ni Ahay.<br/>         Kaing: Heng! Ca to sawidangen ita ci Ahay.<br/>         3名小朋友: Ci toka ci toka, ci toka, matokaay a kayoing.<br/>         歌3~hay ya o cima sa i..</p> </div> <p>2. 填寫圖3完整句</p>  <p style="text-align: center;">【圖3】</p> <p>3. 問題討論</p> <p>故事提到一群部落的小朋友嬉笑的指著阿亥說：「Ci toka, ci toka, awaay ko maolahay!」，阿亥覺得很羞愧，一氣之下便帶著衣物離家出走。走著走著，她覺得自己既孤單又飢餓，回想著溫暖的家、慈愛的母親，阿亥後悔的哭了起來，邊哭邊撕裂自己衣物以發洩情緒。請問，如果你是Ahay，你會如何面對被嬉笑與抒發情緒？</p> <p><b>三、綜合活動(5分鐘)</b></p> <p>分享學習單內容</p> <hr/> <p style="text-align: center;">第三節結束</p> <p style="text-align: center;"><b>【Patatikolen ko tireng nira!把她變回來!】</b></p> <p>一、引起動機(5分鐘)<br/>複習</p> <p>二、發展活動(30分鐘)<br/>想一想、說一說</p> | <p>學習單<br/>評量</p> <p>插圖5<br/>便利貼</p> <p>□說評<br/>量</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                    |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>1、Ahay變成烏鴉是否為她自己一人造成的？</p> <p>2、如果時空能隨意轉換，你會回到故事情節中的哪一段，藉以改變故事結局？</p> <p>三、綜合活動(5分鐘)</p> <p>—————第四節結束—————</p> |  |  |
| <p>試教成果:(非必要項目)</p> <p>本教案曾於108年度原住民社團實驗,學生為3~4年級。本改編之歌舞劇,學生在學期末以及部落豐年祭如期展演。但我覺得最珍貴的是出自學生之手或口的批判與反思,這部份筆者有附註在學生的創作小書後頁。</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                    |  |  |
| <p>參考資料:(若有請列出)</p> <p>1. 族語E樂園—空中族語教室<a href="https://web.klokah.tw/classroom">https://web.klokah.tw/classroom</a></p> <p>2. 原住民族語言研究發展基金會 <a href="https://www.ilrdf.org.tw/">https://www.ilrdf.org.tw/</a></p> <p>3. 線上族語辭典<a href="https://e-dictionary.apc.gov.tw/Index.htm">https://e-dictionary.apc.gov.tw/Index.htm</a></p> <p>4. 網路資源、數位學習網站影音資料庫 族語E樂園<a href="https://web.klokah.tw/">https://web.klokah.tw/</a></p> <p>5. 台北市母語巢<a href="http://taipei.pqwasan.org.tw/">http://taipei.pqwasan.org.tw/</a></p> <p>6. 原住民族委員會<a href="http://www.apc.gov.tw/">http://www.apc.gov.tw/</a></p> |                                                                                                                    |  |  |
| <p>附錄(如學習單):</p> <p>如下</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                    |  |  |

## 附錄一、教材分析

### A: 故事原文

#### 懶惰的女孩變烏鴉

從前有一個叫阿亥的女孩，她不但有漂亮的臉蛋、佻好的身材、美妙的舞姿、她還能唱出動聽悅耳的歌聲。除了同年紀的女孩羨慕她之外，很快的，受到部落青年們的喜愛，阿亥就這樣成了部落的焦點人物。

在一年一度的豐年祭來臨前，全部落的族人，不分男女老少，大家忙碌著準備熱鬧的祭典活動，部落的年齡階級（由部落青年組織）忙著開會討論和佈置場地，部落的女人們也忙著舂米、採野菜、做toron（麻薯）。為了豐年祭，整個部落顯得熱鬧起來了。

當大家都在忙的時候，總是不見阿亥來幫忙，同伴們覺得很奇怪，連阿亥的媽媽也覺得奇怪。回到家之後，媽媽擔心的問起阿亥：「阿亥，部落的年輕男女都忙著準備豐年祭的工作，你怎麼不去幫忙呢？」。阿亥傷心的流下眼淚回答：「唉呀！媽媽，你看我的手腫起來了，拿不動東西，沒有辦法工作。我看，今年的豐年祭我是不能參加了！」。媽媽抱著女兒，安慰她要好好的休養。

躲在家裡的阿亥，其實沒有生病，她只是煩惱今年的豐年祭怎麼讓自己成為最亮麗的女孩。果然，在豐年祭會場阿亥是活蹦亂跳，一點都不像生病的人，媽媽見了搖頭嘆息！，同伴們看了心裡非常不舒服，但也不願意多說什麼。

秋天農忙時節，阿亥又藉故腳痛無法工作為理由，躲在房裡睡覺。阿亥懶惰的習



慣早已傳遍了整個部落，同伴們開始嫌棄她，原來喜歡阿亥的青年們也不願意再接近她。雖然大家都不喜歡阿亥，但是阿亥一點悔意也沒有，直到有一天，一群部落的小朋友嬉笑的指著阿亥說：「懶惰的阿亥沒人耍！懶惰的阿亥沒人耍！」，阿亥覺得很羞愧，一氣之下便帶著衣物離家出走。走著走著，她覺得自己既孤單又飢餓，回想著溫暖的家、慈愛的母親，阿亥後悔的哭了起來，邊哭邊撕裂自己衣物以發洩情緒。

突然，一陣風吹來，撕裂的衣服竟然包住了阿亥，阿亥掙扎不開，慢慢的…慢慢的變成了一隻大烏鴉。大烏鴉飛回部落對著媽媽叫：「媽媽！我是阿亥，我好想回家喔？」，沒想到叫出來的聲音竟是「阿克！阿克」的聲音。部落人看到叫聲難聽的大黑鳥，非常討厭，想盡辦法也要趕走牠。可憐的阿亥，無奈的飛離部落，也飛離了自己生長的地方。

其實在阿美族部落，烏鴉並不是受歡迎的動物，因為他代表著不祥的預兆，所以才會想盡辦法趕走牠。小朋友！看完了故事之後，你是不是對阿美族的文化有了初步或更深一層的認識呢？告訴你哦！懶惰的人真的會變烏鴉！所以呢，千萬記得不可以說謊哦！

### B: 改編之【歌舞劇腳本】

| 故事段落 | 內容                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 故事段1 | <p>旁白: <u>Itya ho ira koya makapahay a fafahiyan. Mafana' ci Ahay a romadiw, mafana' a makero. Maolah ko finawlan a mitengil to radiw nira, maolah a minengneng to kero nira.</u></p> <p>歌1: Ci Ahay kako. Ci Ahay kiso. Kako(kiso ) ko mafana'ay a romadiw, da, da, da, a romadiw. in-hoy-yan ho-wa-i-ya-ay-ya o-wa-na-in-hoy-yan ha-o-wa-o hay-yan i-yi-yo-ho-ay-yan</p>                                                                                            |
| 故事段2 | <p>Mamangata to ko pilisinan, matayal maemin ko finawlan, mi'adop ko mi'adopay, mifoting ko mifotinay, mitifek ko mitifekay, midateng ko midatengay.</p> <p>對話:</p> <p>Ahay的paliw1: I:, ci Ahay hani?</p> <p>Ahay的paliw2: Naw, awa a tayni?</p> <p>Ahay的ina: Ahayaw, naw ca patado kiso to paliw saw?</p> <p>Ahay: Inaaw, malifawaay ko kamay ako, adadaay kako.</p> <p>旁白: Araw han cowa kalifawa ko kamay ni Ahay, o sakafangcalaw ko matomesay i faloco' nira.</p> |

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | <p>對話</p> <p>Ahay的paliw1Mamangata to ko piilisanan, katayni to i sefi haw!</p> <p>Ahay的paliw2: Hai, katayni to, masowalaw no paliw.</p> <p>Ahay: Mafana'ay to kako.</p> <p>歌2~ I ya o, i ya o ho o hoy yan i ya o, i ya o ho o hoy yan~</p>                                               |
| 故事段3 | <p>Kaing: Adadaay sa kiya, mana taniktik ho.</p> <p>Ahay的paliw1: Nga'ayay to, nga'ayay to ci Ahay.</p> <p>Panay: Soelinay awa aca ko adada ni Ahay.</p> <p>Kaing: Heng! Ca to ita ci Ahay.</p> <p>3名小朋友: Ci toka ci toka, ci toka, matokaay a kayoing.</p> <p>歌3~hay ya o cima sa i..</p> |

### c.句型分析

#### 主事焦點

| 謂語             | 主語(主事者)                | 連動動詞              | 賓語                   |
|----------------|------------------------|-------------------|----------------------|
| <b>ma-</b> 詞根  | <b>ci+人名/ ko +普通名詞</b> | <b>a+動詞</b>       |                      |
| <b>Mafana'</b> | <b>ci Ahay</b>         | <b>a romadiw.</b> |                      |
| <b>Maolah</b>  | <b>ko finawlan</b>     | <b>a mitengil</b> | <b>to radiw nira</b> |
| awa            |                        | a tayni?          |                      |
| ca patado      | kiso                   |                   | to paliw saw?        |

#### 受事焦點

| 謂語               |            | 主語(受事者) |
|------------------|------------|---------|
| 否定詞+詞幹-受焦        | 主事者        |         |
| Ca to sawidangen | <b>ita</b> | ci Ahay |

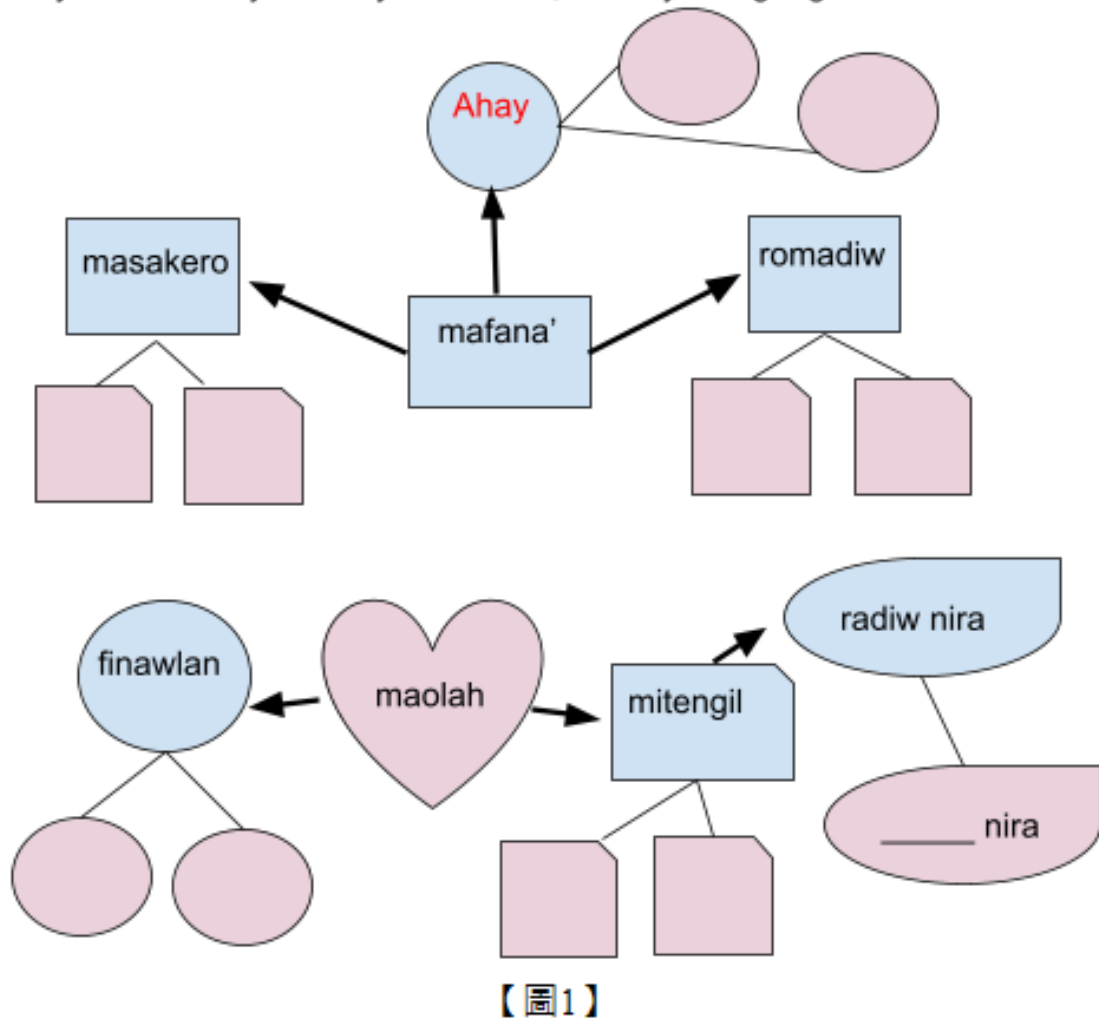
## 附錄二

# 學習單 **ngangan**\_\_\_\_\_

### 一、故事段一

(1)造樣造句，完成圖 1 之**填**空再寫下完整句

Itiya ho! Ira koya fafahiyan a wawa, ci Ahay ko ngangan nira.




---



---



---



---



---



---

(2) Ma'inalay kiso ci Ahayan haw? (你羨慕Ahay嗎?) Naw(為什麼)?

---



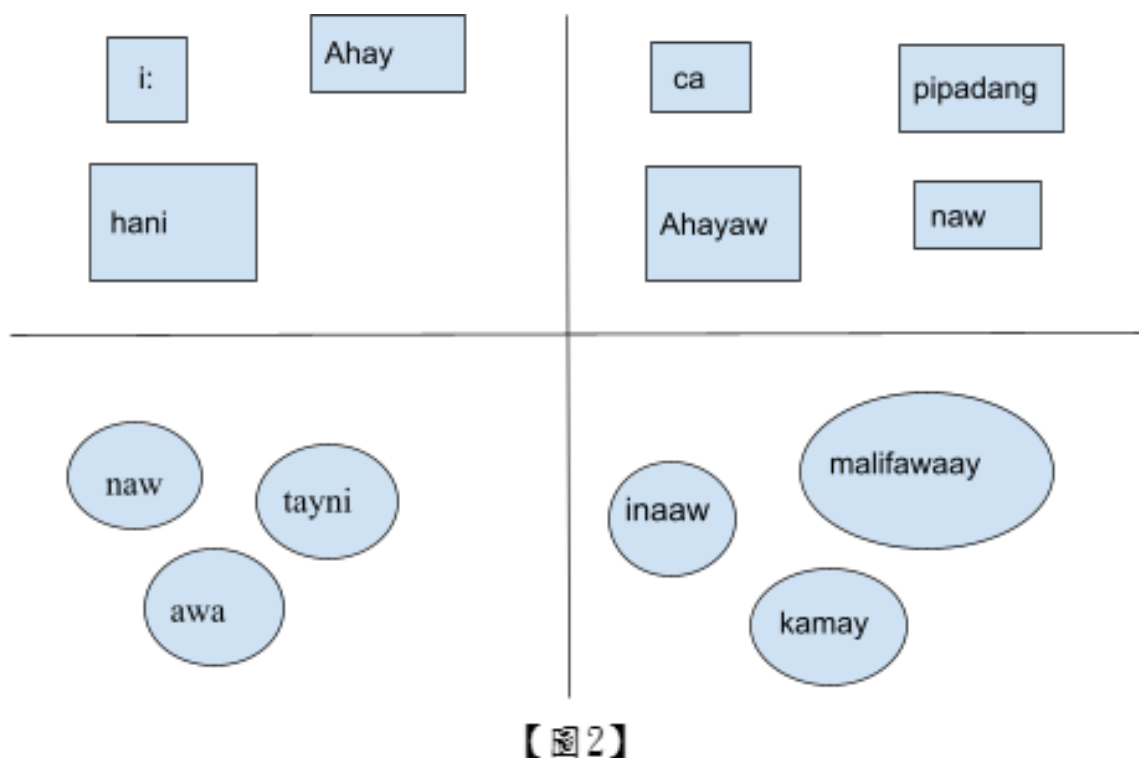
---

---

---

## 二、故事段二

語法：詞序，事件+主事者，主事者若為普通名詞，則前方給予ko之標記符號，若為人名則給予ci之標記符號。



(1) 寫下圖 2 完整句

---

---

---

---

---

(2) 從故事段2明白阿美族傳統農業社會是過著互相幫工的生活方式；豐年祭前大家會分工合作準備祭典時共享的食物，部落男女老少無一不前來分擔事工。Ahay一心一意想製作一件豐年祭最美麗的衣裳，不但不去幫忙？假如你是Ahay的親友，你會對Ahay說？

(3)想一想, 身份立場不同, 會有不同的言談內容。如果我是Ahay的\_\_\_\_, 我會對Ahay說

1. Ano o \_\_\_\_\_ ni Ahay kako i, sowalen ako ci Ahay,

“ \_\_\_\_\_ ”

2. Ano o \_\_\_\_\_ ni Ahay kako i, sowalen ako ci Ahay,

“ \_\_\_\_\_ ”

3. Ano o \_\_\_\_\_ ni Ahay kako i, sowalen ako ci Ahay,

“ \_\_\_\_\_ ”

4. Ano o \_\_\_\_\_ ni Ahay kako i, sowalen ako ci Ahay,

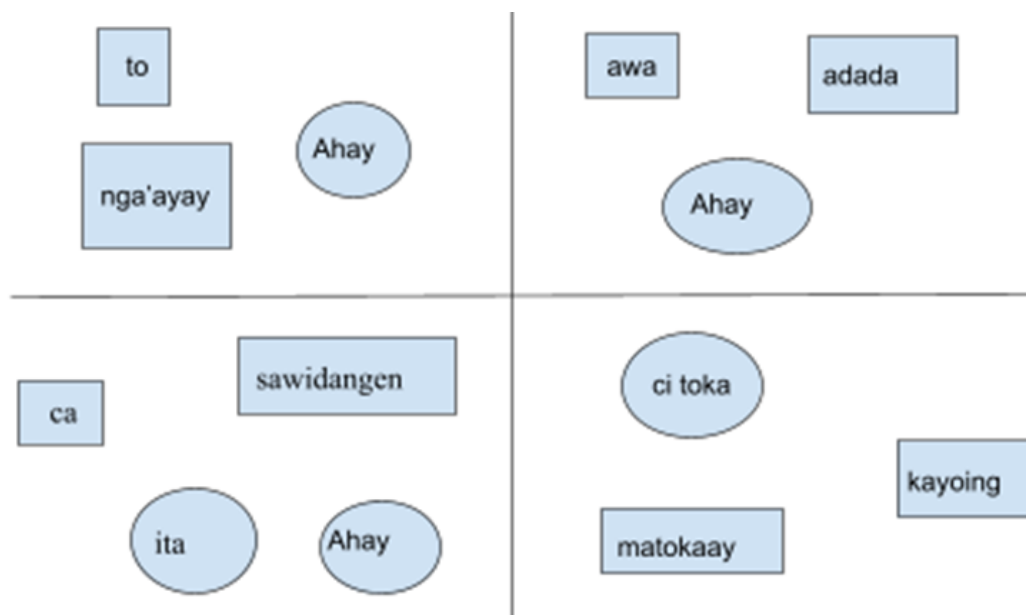
“ \_\_\_\_\_ ”

5. Ano o \_\_\_\_\_ ni Ahay kako i, sowalen ako ci Ahay,

“ \_\_\_\_\_ ”

### 三、故事段三

語法: 詞序, 事件+主事者, 主事者若為普通名詞, 則前方給予ko之標記符號, 若為人名則給予ci之標記符號。



【圖3】

## 2.填寫圖3完整句

---

---

---

---

## 3.問題討論

故事提到一群部落的小朋友嬉笑的指著阿亥說：「Ci toka, ci toka, awaay ko maolahay!」，阿亥覺得很羞愧，一氣之下便帶著衣物離家出走。走著走著，她覺得自己既孤單又飢餓，回想著溫暖的家、慈愛的母親，阿亥後悔的哭了起來，邊哭邊撕裂自己衣物以發洩情緒。

請問，如果你是Ahay，你會如何面對與抒發情緒？

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## 四、想一想、說一說

### 1、Ahay變成烏鴉是否為她自己一人造成的？

---

---

---

---

---







插圖1



插圖2



插圖3



插圖4



插圖5



插圖6

## 附錄四

課程延伸, 108年學生創作小書(如附件)

# 花蓮縣 109學年度國民小學本土語文優良教學教案競賽

## 教案活動設計表

作者： \_\_\_\_\_ 高慧珍 \_\_\_\_\_

### 教學單元案例

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                        |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 領域/科目       | 語文領域/本土語-太魯閣族語                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 設計者                                                                                                                                                                 | 高慧珍                                                                                                                                    |
| 實施年級        | 四年級                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 總節數                                                                                                                                                                 | 共 3 節， 120 分鐘                                                                                                                          |
| 單元名稱        | 《我的朋友 Lupung mu》                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                        |
| 教學設計理念說明    | <p>(一)、太魯閣語的【lupung】為朋友之意，在早期，太魯閣族的男子集體行動為狩獵，以展現團結合作以及榮耀與尊嚴，這門課主要教導學生分辨與不同個性的朋友以及形象等單詞句型練習，達成訓練口說的能力。</p> <p>(二)、透過活動設計將課文的單詞以及拼音的重音，請學生唸出來，再以默示教學法來呈現，增進小朋友自信心且訓練口說能力。</p> <p>(三)、學習歷程與方法：透過課文內容的對話，讓學生漸進式學會描述性格、建立族語情境環境以及學生團隊合作精神。同時進行分組發表，增加學生與老師的對話情境，學生樂在學習族語為共同目標。</p> <p>(四)、核心素養的展現：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.知識：透過歌謠的歌詞，學會說這門課程的詞彙及句型重音以及拼音學習。</li> <li>2.技能：透過歌謠，學生會在練習字卡、能與學生分組共成一起來學習主題課程。</li> <li>3.情意：情意：透過動態的圖卡，進行門字型的遊戲擺圖，讓學生能訓練詞彙並練習簡單書寫能力。並藉著默式教學法的策略，讓學生分組比賽，同時沉浸在族語的情境裡，增加互動達成學習族語的樂趣。</li> </ol> |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                        |
| <b>設計依據</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                        |
| 學習重點        | 學習表現                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 1-II-1能聽辨語詞的多音節及重音位置。</li> <li>● 2-II-2能說出所學語詞的意義。</li> <li>● 3-II-1能正確拼讀音節語詞及其重音位置。</li> <li>● 4-II-4能書寫所學的句子。</li> </ul> | <b>領綱</b><br><ul style="list-style-type: none"> <li>● 原-E-B1<br/>根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語進行溝通，傳承語言文化。</li> </ul> |
|             | 學習內容                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Aa-II-1多音節。</li> <li>● Ab-II-1日常生活語詞。</li> <li>● Ac-II-1句子的重音。</li> <li>● BeII-1唸謠及傳統歌謠。</li> </ul>                        |                                                                                                                                        |

| 議題<br>融入                                                                                                                                                                                         | 實質內涵         | ●                        |                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                  | 所融入之<br>學習重點 | ●                        |                                                                      |
| 與其他領域/科目的<br>連結                                                                                                                                                                                  |              |                          |                                                                      |
| 教材來源                                                                                                                                                                                             |              | 九階教材第三階第一課               |                                                                      |
| 教學設備/資源                                                                                                                                                                                          |              | 圖卡、字卡、句型卡、PPT 簡報、電腦設備、單槍 |                                                                      |
| 學習目標                                                                                                                                                                                             |              |                          |                                                                      |
| 單元名稱                                                                                                                                                                                             | 學習重點         |                          | 學習目標                                                                 |
| 【悅】耳原<br>音<br>(第一節)                                                                                                                                                                              | 學習表現         | 1-Ⅱ-1<br>2-Ⅱ-2           | 原-E-B1<br>根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語進行溝通，傳承語言文化。 |
|                                                                                                                                                                                                  | 學習內容         | Be-Ⅱ-1<br>Aa-Ⅱ-1         |                                                                      |
| 【語】情意<br>【重】<br>(第二節)                                                                                                                                                                            | 學習表現         | 1-Ⅱ-1<br>3-Ⅱ-1           | 原-E-B1<br>根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語進行溝通，傳承語言文化。 |
|                                                                                                                                                                                                  | 學習內容         | Aa-Ⅱ-1<br>Ac-Ⅱ-1         |                                                                      |
| 【語言】太<br>美<br>(第三節)                                                                                                                                                                              | 學習表現         | 2-Ⅱ-2<br>4-Ⅱ-4           | 原-E-B1<br>根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語進行溝通，傳承語言文化。 |
|                                                                                                                                                                                                  | 學習內容         | Ab-Ⅱ-1                   |                                                                      |
| <p>【技能】：透過歌謠學習學生會在練習字卡、能與學生分組共成一起來學習主題課程。</p> <p>【知識】：透過歌謠的歌詞，學會說這門課程的詞彙及句型重音以及拼音學習。</p> <p>【情意】：透過動態的圖卡，進行口字型的遊戲擺圖，讓小朋友能也能訓練尋詞彙並練習簡單書寫能力，利用默式教學法的策略，來讓學生分組比賽，學生享受在族語的情境裡，學習互動達到學生樂於學習族語的樂趣。</p> |              |                          |                                                                      |

教學活動設計

| 教學活動內容及實施方式                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 時間                       | 備註                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <p style="text-align: center;"><b>第一節【悅】耳原音</b></p> <p>壹、引起動機：</p> <p>(一)、透過教唱與主題相關的歌謠，來認識本課族語句型以及詞彙的練習。</p> <p>4/4 C大調 Hbaraw bi ka lupung mu 詞:高慧珍<br/>我有很多朋友 曲:鄭光輝</p> <p> <math>\overset{\frown}{  3 - 2 \underline{3} 1   5 \overset{\frown}{5} \overset{\frown}{6} 5 -  }</math><br/>                     Hba - raw bi ka lu-pung mu<br/>                     我有很多朋友                 </p> <p> <math>\overset{\frown}{  3 \underline{3} \underline{3} 4 \underline{3} 1   2 - - -  }</math><br/>                     Ta-kar bi ka U - king<br/>                     烏金很高                 </p> <p> <math>\overset{\frown}{  3 \underline{3} \underline{3} 4 \underline{5} 6   7 - - -  }</math><br/>                     Li-bu bi ka Wa - tan<br/>                     哇旦很矮                 </p> <p> <math>\overset{\frown}{  5 \underline{4} \underline{3} \underline{2} \underline{3} 6   5 - - -  }</math><br/>                     Mda-wi bi ka I - cyang<br/>                     依將很勤勞                 </p> <p> <math>\overset{\frown}{  5 \underline{4} \underline{3} \underline{2} \underline{3} 2   1 - - -  }</math><br/>                     Mdru-mut bi ka I - wal<br/>                     依婉很懶惰                 </p> <p> <math>\overset{\frown}{  5 \underline{5} \underline{5} \underline{6} 7 -   7 \overset{\cdot}{7} \overset{\cdot}{1} \overset{\cdot}{1} 2   1 - - -  }</math><br/>                     M-seu - pu na-mi ma-tas k-d - ji - yax<br/>                     我們每天一起讀書                 </p> <p>◎. 準備歌詞 ppt，在唱歌時把要學習的詞彙卡放在黑板上，可以讓學生反覆學習幾遍直到熟練。</p> <p>貳、發展活動</p> <p>【活動一】：詞彙我會唸~(單詞練習)</p> <p>(一)：h-ba-raw~多<br/>(二)：ta-kar~高<br/>(三)：l-l-bu~矮<br/>(四)：md-ru-mut 勤勞<br/>(五)：m-da-wi 懶惰<br/>(六)：m-se-u-pu 一起</p> <p>■. T-S(老師代領學生)：老師在代領教學時，以分組的方式，透過接龍的方式來進行師生的詞彙競賽。</p> <p>■. S-S(學生跟學生)：透過句型短文來練習，把所教過的單詞放入句型中，請老師把所教過的句型填空起來，讓學生把所教過的詞彙放入適當的句型裡，在請老師來審合，是否正確，方可得分，(如填空錯誤的學生唱一遍所教的族語歌謠給大家聽。)</p> <p>句型填空題：</p> <p>(一)、_____bi ka Uking，_____bi ka Wadan.<br/>(烏金很高，哇旦很矮)</p> <p>(二)、_____bi ka Icyang，_____bi ka Icyang.<br/>(依將很懶惰，依婉很勤勞)</p> | <p>5 分鐘</p> <p>25 分鐘</p> | <p>(一)、以族語歌謠來進行課程內容。</p> <p>主題歌謠：自編</p> <p>(二)、在詞彙教學時，以填空的方式，來加深小朋友對本課詞彙的結構和意思。</p> |

- (三)、\_\_\_\_\_bi ka lupung na.  
(我有很多朋友)
- (四)、\_\_\_\_\_nami matas kdjiyax.  
(我們每天都一起讀書。)

【活動二】：我唱你拼~

(一)、句型練習：

- . **Hbaraw** bi ka lupung mu. (我有很多朋友)
- . **Takar** bi ka Uking, **lbu** bi ka Wadan.  
(烏金很高，哇旦很矮。)
- . **Mdawi** bi ka Icyang, **mdrumut** bi ka Iwal.  
(依將很懶惰，依婉很勤勞)
- . **Mseupu** nami matas kdjiyax.  
(我們每天一起讀書。)

- ① . (T-S)：請老師代領小朋友把短文練習到精熟。
- ② . (T-S)：老師在短文中，用所教過的歌謠把重要的詞彙，用唱的很大聲，在請另一個小朋友把字母拼出來，方可得分，沒有達到目標的組別，就一起在大家面前唱上課所教的族語歌。
- ③ . (S-S)：請學生分組，由一組兩位學生代表，以一組為單位，各別擔任唱歌及拼音的腳色，時間為一分鐘，超過時間就扣分，在時間內完成時，方可得分。



母) (唱大聲)



da di du (另一組拼出紅色的字母)

- (一)、唱：1. **H-ba-raw** bi ka lupung mu. (請第一個小朋友唱歌)。  
拼：2. **h-b-a-r-aw**. ←(請另一個小朋友拼音)。
- (二)、唱：1. **Takar** bi ka Uking、  
**lbu** bi ka Wadan. (請第一個小朋友唱歌)。  
拼：2. **t-a-k-a-r**、**l-l-bu**. ←(請另一個小朋友拼音)。
- (三)、唱：1. **M-da-wi** bi ka Icyang、  
**mdrumut** bi ka Iwal. (請第一個小朋友唱歌)。  
拼：2. **m-t-a-w-i**、**m-d-r-u-m-u-t**. ←  
(請另一個小朋友拼音)。
- (四)、唱：**Mseupu** nami matas kdjiyax. (請第一個小朋友唱歌)  
拼：**m-s-e-u-p-u**. ←(請另一個小朋友拼音)

叁、統整活動：

- 【一】、請小朋友把練習的歌謠唱一遍，訓練口說的能力。
- 【二】、拼音學習單及句型填空學習單。

(三)、並請唱歌謠的方式，唱到本課的詞彙時，請小朋友用拼音的方式，把詞彙拼讀出來，訓練小朋友讀的能力。

-----第一節完畢-----

第二節【語】情意【重】

壹、引起動機：

(一)、透過第一節課的族語歌謠歌詞，練到精熟度。

- ◎. **Hbaraw** bi ka lupung mu.  
(我有很多朋友)
- ◎. **Takar** bi ka **Uking**, llbu bi ka Wadan.  
(烏金很高，哇旦很矮。)
- ◎. **Mdawi** bi ka Icyang, **mdrumut** bi ka Iwal.  
(依將很懶惰，依婉很勤勞)
- ◎. **Mseupu** nami matas kdjiyax.  
(我們每天一起讀書。)

貳、發展活動：

【活動一】：我標重音～你讀句型：

(1). (T-S)：老師把詞彙寫在黑板上，把字母一個字一個字分開寫，跟學生說我們太魯閣族語每個詞彙的重音，一般落在詞的倒數第二音節，每個詞彙的重音，落在字母的倒數第二音節。

課文：

- ◎. **Hbaraw** bi ka lupung mu.
- ◎. **Takar** bi ka Uking, llbu bi ka Wadan.
- ◎. **Mdawi** bi ka Icyang, **mdrumut** bi ka Iwal.
- ◎. **Mseupu** nami matas kdjiyax.
- ◎. 發一張課文發給小朋友練習填重音，也讓他們學習用讀出課文的句型。
- ◎. 寫的很好的小朋友給予相對的鼓勵。

【活動二】：拼讀我最棒～

- (1). (T-S)：當老師唸詞彙的時候，請每組的學生把寫在黑板上的字母拼音出來，從多音節到雙音節練習拼出音階。
- (2). (S-S)：全班分組、老師給學生一張歌謠的歌詞，來標注重音的符號。

歌詞的拼音：

1. H-ba-raw bi ka lu-pung mu.
2. Ta-kar bi ka U-king, l-l-bu bi ka Wa-dan.
3. M-da-wi bi ka I-cyang, m-d-ru-mut bi ka I-wal.
4. M-se-u-pu na-mi ma-tas k-d-ji-yax.

◎. (S-S)：請每一組的學生已完成的歌詞拼音，寫在黑板上，再請各組學生讀出所拼出來的歌詞，方可得分。

10 分  
鐘

(四)、讓學生每組能唱出今天所教的歌謠，並且在課文裡訓練他們能讀出拼音的詞彙。

5 分鐘

(五)、複習上一節課的歌謠歌詞，達到歌詞的詞彙能唱歌都很準確，但能練習精熟度。

25 分  
鐘

(六)、透過課文來練習學生標出重音的詞彙，並讓他們能知太魯閣族的重音是倒數第二個音階，並標出整個課文音階的重點。

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |        |        |    |    |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|----|----|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>叁、統整活動：</p> <p>(一)、老師請學生把歌詞讀到精熟，以接龍的方式，每一組的學生都能讀到今天所教的重點。</p> <p>(二)、拼音以重音學習單。</p> <p>-----第二節結束-----</p> <p>第三節【語言】太美</p> <p>壹、引起動機：</p> <p>【一】、課文接龍跳跳跳～</p> <p>1. H-ba-raw bi ka lu-pung mu.</p> <p>2. Ta - kar bi ka U-king, l-l-bu bi ka Wa-dan.</p> <p>3. M-da-wi bi ka I-cyang, m-d-ru-mut bi ka I-wal.</p> <p>4. M-se-u-pu na-mi ma- tas k-d-ji-yax.</p> <p>■. (T-S)~請老師把課文句型詞卡放在地上，請每一組小朋友分好組別，要聽老師唸課文其中一句時，小朋友並跳到那句時，唸出你跳到那句型，方可得分，某一小朋友完成後在請另一個小朋友來接龍的方式，完成句型遊戲。</p> <p>貳、發展活動：</p> <p>【活動一】：你說我寫～</p> <p>1. Hbaraw bi ka lupung mu. _____ , _____ 。</p> <p>2. Ta - kar bi ka U-king, l-l-bu bi ka Wa-dan. _____ , _____ 。</p> <p>3. M-da-wi bi ka I-cyang, m-d-ru-mut bi ka I-wal. _____ , _____ 。</p> <p>4. M-se-u-pu na-mi ma- tas k-d-ji-yax. _____ , _____ 。</p> <p>■. (T-S)：老師把課文唸出來，把詞彙的音量放大，再請學生把老師唸出來的詞彙練習書寫出來。</p> <p>■. (S-S)：學生輪流把課文的句型唸出來，再請其它沒有唸的學生把詞彙寫出來，不僅能訓練學生練習書寫能力，也能讓學生有勇力唸出課文句型出來。</p> <p>【活動二】：尋寶找到家～</p> <p>1. <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="padding: 5px;">bi</td> <td style="padding: 5px;">lupung</td> <td style="padding: 5px;">Hbaraw</td> <td style="padding: 5px;">ka</td> <td style="padding: 5px;">mu</td> </tr> </table></p> | bi     | lupung | Hbaraw | ka | mu | <p>10 分鐘</p> <p>5 分鐘</p> <p>25 分鐘</p> | <p>(七)、</p> <p>①. 請老師依歌謠的歌詞，能讓學生每個人都能練習讀出今天的課文句型，能練習口說的能力。</p> <p>②. 請老師發一張課文的學習單，把重音以及拼音的音節標注出來，並請學生讀書自己所標出的句型。</p> <p>(八)、透過跳跳樂的遊戲方式，老師制作4句長條型的課文句型，並讓學生讀出課文裡的句型。</p> <p>(九)、透過讀出課文的精熟度，老師並大聲唸出課文的詞彙，請學生書寫出來，並唸出課文的句型，並測出學生對書寫的程度。</p> <p>(十)、</p> <p>①. 透過上一個活動，老師</p> |
| bi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | lupung | Hbaraw | ka     | mu |    |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                           |

請書寫：\_\_\_\_\_。

2. Wadan Uking , llbu ka Takar bi bi ka

請書寫：\_\_\_\_\_。

3. Icyang , lwal. ka mdrumut bi Mdawi  
bi

請書寫：\_\_\_\_\_。

4. mata nami Kdjiyax. Mseupu

請書寫：\_\_\_\_\_。

「一」、：(T-S)請老師複習課文時，老師把詞彙卡貼在黑板上，跟學生玩一個遊戲，學生分好組別，再請學生依每一組為單位，請每一組把老師放的詞彙卡重組好時在唸出來，方可得分。

「二」、：(T-S)老師以默示教學法的策略來進行學生口說的能力，在進行時老師不能說話，讓小朋友說出老師拿出來的句型卡，被指到的學生說出課文的句型，說出來的時候，方可得分，(以組別進行時，也請學生不要說話)。

課文句型：

1. H-ba-raw bi ka lu-pung mu.

(我有很多朋友)

2. Ta - kar bi ka U-king , l-l-bu bi ka Wa-dan.

(屋金很高，哇旦很矮)

3. M-da-wi bi ka I-cyang , m-d-ru-mut bi ka I-wal.

(依將很懶惰，依婉很勤勞)

4. M-se-u-pu na-mi ma- tas k-d-ji-yax.

(我們每天一起讀書)

① . 當老師測試完了默示教學法時，並適當的給學生鼓勵，以增加學生進行聽，說的能力。

參、統整活動：

(一)、請學生複習課文，並唸出課文的句型及詞彙。

(二)、句型書寫學習單。

-----第三節結束-----

把句型詞彙打亂時，按照課文的句型擺放，請學生把句型重組，重組後在唸出課文的句型出來。

②. 透過默示教學法，老師先告知學生說好遊戲規則，學習到課文讀的精熟度。

(十一)、

①、統整學生對課文句型



10 分  
鐘

及詞彙練習的精熟度。  
② 透過課文解析來練習  
句型的學習單。

**試教成果：(非必要項目)**

試教成果不是必要的項目，可視需要再列出。可包括學習歷程案例、教師教學心得、觀課者心得、學習者心得等。

**參考資料：(若有請列出)**

**附錄(如學習單)：**

1. 聆聽評量及口說評量
2. 拼音學習單及句型填空學習單
3. 重音學習單
4. 朗讀評量與書寫評量學習單

(第三階第一課)

(一)、

◆ 聆聽評量 ◆

| 表現描述<br>評量基準 | 表現等級                |                |                  |                   |
|--------------|---------------------|----------------|------------------|-------------------|
|              | 4 優質                | 3 良好           | 2 尚可             | 1 待努力             |
| 序號/姓名        | 能專心聆聽、態度積極並理解句子的意思。 | 能專心聆聽並理解句子的意思。 | 能專心聆聽且聽懂簡易的句子意思。 | 在老師指導下僅能聽懂部分句子意思。 |
| 1. 梁 **      |                     |                |                  |                   |
| 2. 李 **      |                     |                |                  |                   |
| 3. 邱 **      |                     |                |                  |                   |
| 4. 林 **      |                     |                |                  |                   |
| 5. 陽 **      |                     |                |                  |                   |
| 6. 張 **      |                     |                |                  |                   |

(一)、

◆ 口說評量 ◆

| 表現描述<br>評量基準 | 表現等級                 |                 |              |                 |
|--------------|----------------------|-----------------|--------------|-----------------|
|              | 4 優質                 | 3 良好            | 2 尚可         | 1 待努力           |
| 序號/姓名        | 能正確、順暢且富有節奏地唸出單字/會話。 | 能正確且順暢的唸出單字/會話。 | 能正確的唸出單字/會話。 | 在老師協助下能唸出單字/會話。 |
| 1. 梁 **      |                      |                 |              |                 |
| 2. 李 **      |                      |                 |              |                 |
| 3. 邱 **      |                      |                 |              |                 |
| 4. 林 **      |                      |                 |              |                 |
| 5. 陽 **      |                      |                 |              |                 |
| 6. 張 **      |                      |                 |              |                 |

第三階第一課

Hanagn mu: \_\_\_\_\_

◆ 朗讀評量 ◆

| 表現描述<br>評量基準 | 表現等級                |                 |                |                  |
|--------------|---------------------|-----------------|----------------|------------------|
|              | 4 優質                | 3 良好            | 2 尚可           | 1 待努力            |
| 序號／姓名        | 能正確、流暢地朗讀課文並完成對話練習。 | 能正確朗讀課文並完成對話練習。 | 能慢慢地朗讀並完成對話練習。 | 在老師指導下，能朗讀簡單的課文。 |
| 1 梁**        |                     |                 |                |                  |
| 2 李**        |                     |                 |                |                  |
| 3 邱**        |                     |                 |                |                  |
| 4 林**        |                     |                 |                |                  |
| 5 吳**        |                     |                 |                |                  |
| 6. 陽**       |                     |                 |                |                  |

Hangan mu: \_\_\_\_\_

### 【拼音學習單】

■.將課文裡的字母標出字母音階線出來，【\_\_\_\_\_】。

1. Hbaraw bi ka lupung mu.

2. Takar bi ka Uking , llbu bi ka  
Wadan.

3. Mdawi bi ka Icyang , mdrumut bi ka  
Iwal.

4. Mseupu nami matas kdjiyax.

|      |                                   |                             |                              |
|------|-----------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| 學生自評 | Suyang balay <input type="text"/> | suyang <input type="text"/> | Kmbiyax <input type="text"/> |
| 老師自評 | Suyang balay <input type="text"/> | suyang <input type="text"/> | kmbiyax <input type="text"/> |

Hangan mu : \_\_\_\_\_

### 【句型填空學習單】

■. 請把以下的詞彙放入課文最適當的空格裡。

1. \_\_\_\_\_ bi ka \_\_\_\_\_ mu.

2. \_\_\_\_\_ bi ka Uking , \_\_\_\_\_ bi ka Wadan.

3. \_\_\_\_\_ bi ka Icyang , \_\_\_\_\_ bi ka Iwal.

4. \_\_\_\_\_ nami matas kdjiyax.

■. 詞彙選擇：

- ①. mseupu 一起 ②. mdrumut 勤勞 ③. takar 高 ④. mdawi 懶惰  
⑤. llbu 矮 ⑥. hbaraw 很多 ⑦. lupung 朋友

|      |                                   |                             |                              |
|------|-----------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| 學生自評 | Suyang balay <input type="text"/> | suyang <input type="text"/> | Kmbiyax <input type="text"/> |
| 老師自評 | Suyang balay <input type="text"/> | suyang <input type="text"/> | kmbiyax <input type="text"/> |

第三階第一課

Hanagn mu : \_\_\_\_\_

■. 把詞彙重音標示出來。( ' )

【重音學習單】

1. Hbaraw bi ka lupung mu.

2. Takar bi ka Uking , l1bu bi ka Wadan.

3. Mdawi bi ka lcyang , mdrumut bi ka lwal.

4. Mseupu nami matas kdjiyax.

|      |                                       |                                 |                                  |
|------|---------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| 學生自評 | Suyang balay <input type="checkbox"/> | suyang <input type="checkbox"/> | Kmbiyax <input type="checkbox"/> |
| 老師自評 | Suyang balay <input type="checkbox"/> | suyang <input type="checkbox"/> | kmbiyax <input type="checkbox"/> |

第三階第一課

Hangan mu: \_\_\_\_\_

■. 把中文簡單書寫族語詞彙。

【書寫學習單】

1. 很多 bi ka 朋友 mu.

2. 高 bi ka Uking, 矮 bi ka Wadan.

3. 懶惰 bi ka Icyang, 勤勞 bi ka Iwal.

4. 一起 nami matas kdjiyax.

(1). \_\_\_\_\_ (2). \_\_\_\_\_

(3). \_\_\_\_\_ (4). \_\_\_\_\_

(5). \_\_\_\_\_ (6). \_\_\_\_\_

(7). \_\_\_\_\_

|      |                                       |                                 |                                  |
|------|---------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| 學生自評 | Suyang balay <input type="checkbox"/> | suyang <input type="checkbox"/> | Kmbiyax <input type="checkbox"/> |
| 老師自評 | Suyang balay <input type="checkbox"/> | suyang <input type="checkbox"/> | kmbiyax <input type="checkbox"/> |

# 花蓮縣 109學年度國民小學本土語文優良教學教案競賽 教案活動設計表

作者：王 玉 英

## 教學單元案例

|                 |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                    |      |                                                                                   |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 領域/科目           | 語文領域/本土語文(原住民族語文)                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                    | 設計者  | 王玉英                                                                               |
| 實施年級            | 國小二年級                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                    | 總節數  | 共 4 節，160 分鐘                                                                      |
| 單元名稱            | 第二課—Mtutuy ku da!我起來了                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                    |      |                                                                                   |
| 教學設計理念<br>說明    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 透過本課之以我起來了作簡單的對話句型練習，藉由早上的作息來練習。</li> <li>2. 族語生活用語，讓學生在家也能使用族語來對話。</li> <li>3. 透過學習簡單的對話，讓學生能樂於參與學習原住民族語文的活動。</li> <li>4. 培養學生學習自身文化，尊重原住民族多元文化及其民族認同。</li> </ol> |                                                                                                                    |      |                                                                                   |
| 設計依據            |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                    |      |                                                                                   |
| 學習重點            | 學習表現                                                                                                                                                                                                         | 1-I-3 能專注聆聽說話者。<br>1-I-4 能聽懂所學的語詞意義。<br>2-I-3 能說出所學的語詞。<br>2-I-4 能說出招呼/問候用語。<br>2-I-5 能說出簡易日常生活用語。<br>2-I-7 能唱誦童謠。 | 核心素養 | 原-E-A1<br>具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。                             |
|                 | 學習內容                                                                                                                                                                                                         | Ab-I-1語詞的意義。<br>Ac-I-1簡易生活用語。<br>Ac-I-2問候語。<br>Be-I-1唸謠及童謠。                                                        |      | 原-E-B1<br>根據學習階段根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。 |
| 議題融入            | 實質內容                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                    |      |                                                                                   |
|                 | 所融入之學習重點                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                    |      |                                                                                   |
| 與其他領域/<br>科目的連結 | 本土語文、議題融入-原住民族教育、家庭教育                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                    |      |                                                                                   |
| 教材來源            | 九階教材 2 階第 2 課                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                    |      |                                                                                   |
| 教學設備/資源         | 媒體器材(電腦、投影機、投影幕) 黑板、圖字卡                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                    |      |                                                                                   |



| 學習目標                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                    |                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. 能聽懂本課的課文會話<br>2. 能正確拼讀出本課的單詞<br>3. 能以簡單句型練習使用本課詞彙<br>4. 能正確唱出教過的歌謠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                    |                                                                                                                                                                    |
| 教學活動內容及實施方式                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 時間                 | 備註                                                                                                                                                                 |
| <p><b>活動單元一：晨間活動</b></p> <p><b>《第一節開始》</b></p> <p>一、準備活動</p> <p>(一) 老師用教室禮儀跟學生問候。</p> <p>(二) 課堂點名。</p> <p>二、引起動機：</p> <p>(一) 複習教過的歌謠及單詞，並請學生表演引起學生對族語的興趣。</p> <p>(二) 提問學生早晨做哪些事？請學生分享。</p> <p>三、發展活動：</p> <p>Prajing ta smluhay patas slhayan ka sayangdo ! (現在我們要開始進入今天要上的課程內容。)</p> <p><u>mtutuy da</u> <u>trima dqras</u> <u>msgus gupun</u> <u>mkan nhapuy</u></p> <p>教師出示圖字卡問學生他們在做什麼(Gaga hmuya ka nii hug?)問學生早晨是否有做這些事?</p> <p>1. 教師利用圖字卡認識單詞：</p> <p>krbuan 早安，mtutuy 起來;起床，trima 洗，dqras 臉，gupun 牙齒 msgus 刷;磨，mkan 吃，nhapuy 飯;煮過的食物</p> <p>補充說明：trima 洗(如洗澡、洗臉、洗手、洗腳等)</p> <p>2. 教師帶領學生每個單詞唸三次後，全班練習唸三次，再請每位學生唸三次。</p> <p>3. Smiling ka mtgsa，Smiyuk ka laqi matas. 老師試著拿圖字卡抽問學生，學生要能用族語回答，透過一問一答，讓小朋友漸漸理解單詞的意思。</p> | <p>5</p> <p>15</p> | <p>請一位學生上台用族名跟同學點名，讓學生習慣用族名來稱呼</p> <p>1.加強學生對前次的課，看學生是否還記得，並加以複習。</p> <p>2.老師儘量用族語來訊問(這是什麼意思?)學生增加學生聽的能力</p> <p>1. 能看圖說話</p> <p>2. 能正確拼讀單詞</p> <p>3. 黑板、粉筆、圖字卡</p> |



Gaga hmuya ka laqi snaw/kuyuh nii?



Gaga hmuya ka laqi snaw/kuyuh nii?



Gaga hmuya ka laqi snaw/kuyuh nii?



Gaga hmuya ka laqi snaw/kuyuh nii?

#### 4. psriyux smiling ni smiyuk.

學生拿圖字卡相互問答練習，加強練習前面教過的句型。

如：

問：Gaga hmuya ka.... ?

答：Gaga + ( ) ka laqi nii.

#### 四、綜合活動：

老師將學生分成二人一組，用圖字卡進行一問一答的方式，或老師用圖字卡請學生搶答的方式進行詞彙遊戲，增進學生學習族語的興趣。

《第一節結束》

《第二節開始》

#### 活動單元二：我的作息

##### 一、準備活動

- (一)老師用教室禮儀跟學生問候及今天的天氣
- (二)課堂點名。

##### 二、引起動機：

複習教過的詞彙，加深學生對本課的認識與興趣。

##### 三、發展活動：

1. Prajing ta smluhay patas slhayan ka sayangdo ! (現在我們要開始進入今天要上的課程內容。)
2. 請學生上台用圖卡來排列早晨的作息。老師再以排列的圖卡，來做族語句型練習。

10

10

5

15

學習評量方式：學生分組進行詞彙遊戲或老師進行回答，以學生表現來作學習評量。

請一位學生上台用族名跟同學點名，讓學生習慣用族名來稱呼

1.加強學生對前次的課，看學生是否還記得，並加以複習。

(1) 句型加入人稱代名詞 ku 之附著句型，讓本節教學重點回到學生本身的生活作息。如：



Mtutuy ku da.  
 Trima ku dqras  
 Msgus ku gupun.  
 Mkan ku nhapuy.

(2) 藉著學生的排列教師 smiling：為何如此排列呢?請學生回答。





第一種早晨情形

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |
| Mtutuy ku da                                                                      | trima ku dqras                                                                    | msgus ku gupun                                                                    | mkan ku nhapuy                                                                    |



第二種早晨情形

|                                                                                    |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |
| Mtutuy ku da                                                                       | mkan ku nhapuy                                                                     | msgus ku gupun                                                                     | trima ku dqras                                                                     |

第三種早晨情形

|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |
| Mtutuy ku da                                                                        | msgus ku gupun                                                                      | trima ku dqras                                                                      | mkan ku nhapuy                                                                      |

第四種早晨情形

|                                                                                     |                                                                                     |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
|  |  |  |  |
| Mtutuy ku da                                                                        | mkan ku nhapuy                                                                      |  |  |

3. 讓學生針對四種情形來練習用族語說早上的生活作息句型，教師隨時協助修正學生的發音，再請每位學生練習唸三次。

四、綜合活動：

以上四種情形讓學生熟唸自己早晨的起床的情形，再請學生上台按圖排列說族語，加強學生族語生活化。

《第二節結束》

2.老師儘量用族語來訊問學生增加學生聽的能力

1. 能看圖說族語
2. 能正確拼讀圖字上
3. 儘量讓學生都能練習到熟唸自己早晨的起床的情形。

10

10

5

學習評量方式：學生上台說早晨起床情形族語分享，以學生表現來

《第三節開始》

活動單元三：我們的飲食

一、準備活動

- (一)老師用教室禮儀跟學生問候及今天的天氣
- (二)課堂點名。

二、引起動機：

- (一)複習教過的單詞及句型，並請學生分組來唸加深學生對本課的認識興趣。
- (二)提問學生早晨吃哪些食物？請學生分享。
- (三)提問學生對傳統食物的認識？請學生舉手分享。

三、發展活動：

Prajing ta smluhay patas slhayan ka sayangdo ! (現在我們要開始進入今天要上的課程內容。)



Bunga



sari



sqmu



masu

教師出示圖字卡問學生這是什麼？問學生是否有吃過？讓學生知道現代與傳統飲食的差別，讓學生知道珍惜物質。

1. 教師利用圖字卡認識單詞：

Bunga 地瓜 sari 芋頭 sqmu 玉米 masu 小米

- 2. 教師帶領學生每個單詞唸三次後，全班練習唸三次，再請每位學生唸三次。
- 3. Smiling ka mtgsa, Smiyuk ka laqi matas. 老師試著拿圖字卡抽問學生，學生要能用族語回答，透過一問一答，讓小朋友漸漸理解單詞的意思。



Manu ka nii ? Malu uqun hug?



Manu ka nii ? Malu uqun hug?

10

作學習評量。

請一位學生上台用族名跟同學點名，讓學生習慣用族名來稱呼

- 1.加強學生對前次的課，看學生是否還記得，並加以複習。
- 2.老師儘量用族語來訊問學生增加學生聽的能力

15

- 1. 能看圖說族語
- 2. 能正確拼讀單詞
- 3. 出示農作飲食的圖卡，讓學生看看圖卡會不會說農作物的族語



Manu ka nii ? Malu uqun hug?



Manu ka nii ? Malu uqun hug?

#### 四、綜合活動：

請學生分二人一組，請一個學生抽一張圖卡，來問另一個同學 Malu ka nii?請同學回答是什麼農作物，再問 Malu uqun hug?再請他回答 Malu bi 或 Naqih uqun.

《第三節結束》

《第四節開始》

### 活動單元三：我們的飲食

#### 一、準備活動

- (一)老師用教室禮儀跟學生問候及今天的天氣
- (二)課堂點名。

#### 二、引起動機：

複習上一次教過的句型及詞彙，加深學生對本課的認識與興趣。

#### 三、發展活動：

Prajing ta smluhay patas slhayan ka sayangdo ! (現在我們要開始進入今天要上的課程內容。)

1. 老師利用圖卡總複習教過的會話內容，再請學生跟著唸，加深學生印象。



2. Smiling ka mtgsa, Smiyuk ka laqi matas.

- (1). Gaga hmuya ka nii?Gaga mtutuy da(trima dqras,msgus gupun,mkan nhapuy)



10

出示農作飲食的圖卡，請學生選出圖卡，套用在句型練習上。

5

學習評量方式：學生分組行一問一答的方式，以學生表現來作為這節的學習評量。

請一位學生上台用族名跟同學點名，讓學生習慣用族名來稱呼

10

- 1.加強學生對前次的課，看學生是否還記得，並加以複習。
- 2.老師儘量用族語來訊問學生增加學生聽的能力

15

10

(2). Manu ka nii? Malu uqun hug?

3. 歌謠教唱：起床歌

| 5 3 3- | 4 2 2- | 1 2 3 4 | 5 5 5- |

Mtu-tuy da ! mtu-tuy da!, nha-ri nha-ri mtu-tuy da!

| 5 3 3 3 | 4 2 2 2 | 1 3 5 5 | 1--- : |

tri-ma dq-ras, ms-gus gu-pun, ki- ka ba-lay bi

四、綜合活動：

分組進行族語歌謠表演，請學生帶入動作，可作為學習評量。

《第四節結束》

| 項目<br>分數 | 能正確、順暢<br>且富有節奏的<br>唸出句型 | 能正確且<br>順暢的唸<br>出句型 | 能正確的<br>唸出句型 | 備註 |
|----------|--------------------------|---------------------|--------------|----|
|          | 5                        | 3                   | 1            |    |
| 1        |                          |                     |              |    |
| 2        |                          |                     |              |    |
| 3        |                          |                     |              |    |

學習評量方式：老師進行一問一答的方式，以學生表現來作為這節的學習評量。